

محمد أبو العلا سلاموني

مسرحة

# زوجة المصري







# زوجة المصرية

مسرحية فى ثلاثة فصول

تأليف

محمد أبو العلا سلامونى



الهيئة المصرية العامة للكتاب

٢٠٠٢م

تصميم الغلاف: صبرى عبد الواحد

---

الأخراج الفنى: أميمة على

---

تنفيذ: الجمعة التصويرى

## الكتابة للمسرح الجاد

ألفريد فرج

بعض الكتابات الأدبية سبّغت بمرور الأيام وبعض الأدب يبقى على الزمان، وهذا هو الأدب الجاد والجميل.

وقد انتقل الأدب العربى والمصرى بخاصة من فنون البلاغة اللغوية إلى فنون البلاغة المعمارية والموضوعية للأدب، وأخص بهذه الميزة الرفيعة الأنواع الأدبية الجديدة لأدب المسرح وأدب القصة والشعر الحديث، وهى الأنواع التى اطردها ازدهارها بأقلام أجيال المبدعين فى القرن العشرين، ومنهم صاحب هذه المسرحية الكاتب المبدع محمد أبو العلا سلامونى الذى أثرى المسرح بعدد من المسرحيات التاريخية والمسرحيات المستوحاة من التراث.

ويتميز مسرح السلاّمونى بجمال لغته الفصحى المسرحية، واللغة الفصحى المسرحية لغة لها خاصيات بعينها حيث إنها مسموعة كما هي لغة مقروءة، ومن حيث ملاءمتها للممثل واتساقها مع الشخصية المسرحية.

كما أن اللغة الفصحى على المسرح تكون دائماً أوفق كلما بلغت من الصفاء حد الشفافية، بحيث لا تحجب بزخارفها أو بزيئتها معالم الشخصية الدرامية أو الحدث الدرامى أو ثقله بفضولها.

وهذه كلها ميزات تتمتع بها اللغة المسرحية للكاتب المسرحى الكبير محمد أبو العلا السلاّمونى.

والسلاّمونى له اختيارات فنية وموضوعية بديعة من صفحات التاريخ أو التراث، ومواقع إنسانية مثيرة يستلهمها، وتعتبر من أذكى الاختيارات المسرحية ومن أكثرها دلالة على ما نعانيه فى حياتنا المعاصرة وفى حاضرنا وتياراته المتقاطعة.

ومن هذه الاختيارات والمواقع المثيرة موضوع هذه المسرحية البديعة التى وردت حكايتها فى تاريخ الشيخ عبدالرحمن الجبرتى «عجائب الآثار فى التراجم والأخبار»، وهى من أحداث القاهرة أثناء وفى أعقاب الحملة الفرنسية، وما أحدثته من صدام حضارى بين

الغرب والشرق، أقرب شيء إلى صدمة الثورة الفرنسية ذاتها التي أحدثتها في أوروبا وفي فرنسا ذاتها بالعنف الدموي والحروب المتفجرة .  
لعل مسرحية «زوية المصرية» أن تكون قصة حب، أو حكاية دهشة وانبهار، ومأساة الفوارق الثقافية والهوة الواسعة بين تقاليد عالمين .

وربما كان الجبرتي قد روى القصة من زاوية نظر واحدة، ولكن السلاموني أحاط بالقصة وظروفها من كل الجوانب ليكشف لنا مساحة أوسع من المجال الذي اهتم به الجبرتي، ويحدد أبعاد المأساة الحضارية والإنسانية للحكاية الفردية التي أثارت الخواطر في زمانها ثم طواها النسيان أو كاد حتى التقط السلاموني مغزاها العميق وأعاد بناءها للمسرح الحديث في مسرحية شيقة رائعة .

يقال لنا أحيانا أن مسرحنا المعاصر يعاني من نقص أو ضعف في النصوص المسرحية .

ويردد ذلك غالباً من لاتضم مكتبته روائع الأدب المسرحي للقرن العشرين وما قبله منذ الكاتب العظيم «محمد عثمان جلال بك» إلى أحدث أجيالنا من الكتاب، أو من لايعرف قدر هذه الروائع، ومن بين هذه الروائع التي ستبقى على الزمان .. وستعرف قدرها المتجدد أجيال جديدة من المنتجين والمخرجين المثقفين والقارئین ، فضلاً عن

المشاهدين.. عديد من روائع مسرح محمد أبو العلا السلاموني الذي  
يزيد قدره عندنا بصبره على متاعب المسرح الكثيرة وبمواصلة إهداء  
المكتبة المسرحية العربية وريبرتوار المسرح العربي مسرحيات جيدة  
نابضة بالحياة.



## إهداء

إلى المرأة الشرقية..

من قدر لها أن تتحمل على عاتقها أكبر رصيد من  
الاستبداد الشرقى فى كافة مظاهره السياسية والاقتصادية  
والدينية والاجتماعية والثقافية والتي مازالت تعاني من  
آثاره السلبية فى حياتها المعاصرة حتى الآن، ولربما فى  
المستقبل القريب.







## شخصيات المسرحية

* السيد البقلی	من أعيان القاهرة
* زویة	بنت السيد البقلی
* رتیبة	زوجة السيد البقلی
* دلال	دلالة مصریة
* محروس	من عامة المصريين
* خنشح	رئيس جوقة العميان والدرأویش
* نابليون بونايرت	قائد الحملة الفرنسية على مصر سنة ١٧٩٨
* جان فورييه	ضابط فرنسی من الحملة
* بولين (بيلوت)	زوجة جان فورييه
* بارتلمی	من المستوطنين الأجانب بمصر
* الوالی (الباشا)	والی مصر من قبل الأتراك
* القاضي	من قبل الأتراك



\* جوقة الذكر من العميان والدرأوش

\* جوقة الزار من النساء والجواری

\* حراس وجنود

وضباط فرنسيون

\* جواری وعبيد

\* ممالك وأتراك

\* مصريون من

عامة الشعب



## (الفصل الأول)

### المشهد الأول

(القاهرة المحروسة فى نهاية القرن الثامن عشر مع  
مجيء حملة نابليون بونابرت على مصر والشرق .

هرج ومرج وضجيج وعجيج وصراخ ونواح وطلقات  
مدافع وبنادق وبارود . إنه اليوم الأول الذى وصلت فيه  
قوات الغزو الفرنسى إلى مدينة القاهرة .

حالة الهلع والفرع والفوضى والهروب تنتاب جميع  
السكان فيما عدا «بارتلمى» الذى يقف خارج حانوته بلا  
مبالاة دون أن يبدو عليه الاهتمام وكأنه سعيد بما  
يحدث .

لحظة ثم يدخل محروس مندفعاً نحوه فى هلع شديد)

\* \* \*

محروس: الحق يا معلم بارتلمى... كارثة كبرى يا معلم... عسكر  
بونابرت الإفرنج الكفرة وصلوا حتى أبواب القاهرة  
المحروسة..

بارتلمى: (ببرود) ماذا يتعين أن نفعله إذن يا محروس..  
أنحاريهم بالشوم أو النبوت..؟

محروس: نهرب يا معلم.. فانهرب مثل جميع الناس..  
بارتلمى: ولماذا نهرب يا أحق.. من يهرب يخشى أن يفقد  
شيئاً.. يفقد مالاً أو ولداً أو جارية أو زوجة.. لكننا  
لأنملك شيئاً نفقده قط..

محروس: (متفكراً) لك حق.. لكن ماذا سنفعل عند وصول  
العسكر..؟

بارتلمى: اصبر حتى ينجلي الأمر وحينئذ نجد مجالاً للعمل  
وللرزق..

محروس: (مستنكراً) نعمل عند الإفرنج..؟  
بارتلمى: افهمنى يا محروس.. منذ أتيت إلى القاهرة المحروسة  
وأنا أجد مجالاً للعمل مع كل الأجناس.. الترك أو  
المماليك أو الإفرنج.. أو حتى مع الجن الأزرق..

محروس: لست كمثلك يا معلم بارتلمى... أنت غريب عنا وأنا  
من أهل القاهرة المحروسة..



- بارتلمى: لكنك تعمل عندى...  
محروس: من أجل الرزق ولقمة خبز..  
بارتلمى: وإذن ما المانع ان نعمل نحن الاثنان لدى جيش فرنسا  
القادم من أجل الرزق وكسب العيش..  
محروس: أو هذا معقول.. نعمل ماذا...؟  
بارتلمى: نعمل فى حفظ الأمن.. أنا كرئيس للشرطة وأنت  
تساعدنى..  
محروس: (ضاحكا) شرطة.. أو تهزل يا معلم بارتلمى...؟  
بارتلمى: هذا ليس بهزل.. أو لست ترى القاهرة المحروسة فى  
فوضى وهلع..  
محروس: لكن الشرطة ليست مهنتنا.. هى مهنة حكام القاهرة  
من الترك أو المماليك..  
بارتلمى: يالك من أحمق.. أو لست ترى حكام القاهرة من الترك  
أو المماليك يولون الأدبار.. حملوا ما خف من الأوزان  
وما غلى من الأثمان وفروا للشام.  
محروس: لكن يا معلم كيف سنعمل فى الشرطة؟  
بارتلمى: لا تشغل بالك.. أنسيت بأن لدينا أردية مستعملة  
للشرطة للبيع هنا فى الحانوت..  
محروس: لا أفهم..

بارتلمى: اتبعنى وستعرف..

( يأخذه إلى داخل الحانوت - بعد لحظات يظهر الوالى  
التركى وهو يهرول وخلفه عدد من الحرس والعبيد  
والجوارى والغلمان وبصحبه السيد البقلى أحد أعيان  
القاهرة)

البقلى: يا مولانا الوالى.. لا تتركنا يا باشا أرجوك.. أين  
ستذهب بالله عليك؟

السوالى: للأستانة يا سيد بقلى.. سأعود إلى الباب العالى..  
البقلى: يا باشا هذا ليس يصح.. أنت الوالى المسئول عن  
القاهرة المحروسة تتركها أنت وحاميتك وتولون  
الأدبار..؟

السوالى: ماذا أفعل يا سيد بقلى.. أبقى كى أقع أسيراً فى أيدى  
جيش الإفرنج الكفرة..

البقلى: واجبك مقاومة الجيش الغازى وحماية هذا البلد الموكول  
ولايته إليك..

السوالى: لا أقدر يا سيد بقلى.. كيف أحارب والحامية المسئولة  
هربت نحو الشام..؟

البقلى: هربت.. يالمصيبتنا الكبرى... الحامية المسئولة تهرب  
تاركة إيانا نحن السكان العزل.. فى رحمة جيش جاء



ليحتل مدينتنا المنكوبة ..

السؤالى : ماذا يبقيك إذن .. اهرب معنا يا سيد بقلى ..

البقللى : ومدينتنا المسكينة ... هل تتركها للجيش الغازى يا  
باشا ..؟

السؤالنى : دافع عنها ان شئت .. أو ليست تلك مدينتكم ؟ أنتم  
مصريون ولكننا أتراك .. ومن واجبكم هذا ..

البقللى : الآن تقولون وتعترفون بأن البلدة بلدتنا والقاهرة  
مدينتنا .. أو تلك نهاية قصتكم معنا يا باشا ..؟

السؤالى : يا سيد بقلى .. دعك من الثرثرة الآن وهيا اهرب معنا ..  
احضر أثمن ما عندك .. أيضاً لاتنس حريمك  
وجواريك الحسنات وإلا سوف يكونن سبايا جيش  
الإفرنج الفجرة .. الكل يقول بأن العسكر يغتصبون  
النسوة ..

البقللى : (مهموماً) هذا هو ما يشغل بالى ويقلقنى يا باشا ..

السؤالى : ألدك جوار حسناوات يا سيد بقلى ..؟

البقللى : بنتى زوية هى ما أخشى يا باشا ...

السؤالى : حلوة يا سيد بقلى ..؟

البقللى : من أجمل فتيات المحروسة ..

السؤالى : وإذن لاشك سيسببها جنود فرنسا الملاحين ..

البـقلى: هذا هو ما أخشاه .. ماذا أفعل ومدينتنا ليس بها من  
يحمينا من شر الجيش الغازى الملعون ..

السـوالى: هل تسمع رأىى يا سيد بقلى ..؟

البـقلى: قل يا باشا ..

السـوالى: زوجها لى .. وسأخذها ضمن حريمى كى يصبح  
عرضك فى أمن وسلام ..

البـقلى: يا باشا .. بنتى مازالت طفلة .. لم تبلغ سن الرشد ..  
وكذلك أنت لديك عديد من زوجات وجوارٍ لاحصر  
لهن ..

(وهو يشير إلى الحريم والجوارى خلف الوالى)

السـوالى: إنى أفعل هذا من أجلك وكذلك من أجل صغيرتك  
الحسنة ..

(تحدث ضجة كبيرة ثم تسمع طلقات المدافع والبنادق  
تقترب أكثر فأكثر)

السـوالى: (منزعجا) الإفرنج الكفرة وصلوا يا سيد بقلى .. هيا  
فلنهرب يا حضرات .. (يسرع الوالى بالخروج وهو  
يدفع أمامه بالجوارى والحريم يتبعه العبيد والغلمان  
والحراس)

البـقلى: (فى خوف ورعب) لاحول ولا قوة إلا بالله .. ماذا أفعل



يا رب.. كم أتمنى لو ماتت بنتى الآن.. بل أتمنى لو  
أنى مت أنا.. حتى لا أشهد عرضى يهتك أو شرفى  
يهدر.. لم لم تخلقها ولداً يا رب.. لكى تنقذنى من هذا  
العار وهذا الكرب..

(فى تلك اللحظة يدخل ضابط فرنسى هو الملازم جان  
فوربيه ومعه زوجته بولين متنكرة فى زى جندى  
فرنسى)

جان: (مشهراً بندقيته فى وجه السيد البقى) قف عندك  
لا تتحرك..

البقى: (مذعوراً) استر يا رب..

جان: ارفع أيدىك إلى أعلى.. أغمض عينيك.. ووجهك  
للحائط.. احذر أن تتحرك..

البقى: (ينفذ أوامره صاغراً) أمرك يا سيد.. لن أتحرك.. أشهد  
ألا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله..

بولين: ماذا تنوى أن تفعل يا جان.. لا تقتله أرجوك..

جان: كلا يا حبيبى.. إنى أجعله يخفى عينيه لكى آخذ منك  
القبلة.. (يحاول أن يقبلها)

بولين: (وهى تهرب منه) عيب يا جان.. أو هذا وقته..؟

جان: هذا أنسب وقت يا بولين.. منذ رحلنا من ميناء فرنسا

وأنا لم أقربك .. حتى القبلة لم آخذها حتى الآن ..  
بولين : لا تكشفنا يا جان .. لو علم القائد بونا برت بأنى جئت  
بصحبتك وأنا متنكرة فى زى الجندى لسوف يعاقبك  
ويجعلنى أرحل لفرنسا من حيث أتيت .. وبذلك  
يحرمنى منك ومن قريبك يا أغلى من أحببت ..  
جان : لن يفعل ذلك .. أنسيت بأنى زوجك .. هذا حقى .. مع  
ذلك كل الضباط بحملتنا فعلوا مثلى واصطحبوا معهم  
زوجات وخليلات .. هيا يا حبيبى .. أنا لا أطلب إلا  
قبلة .. واحدة لا أكثر ..

بولين : كلا .. سيرانا الناس يا جان .. لسنا بفرنسا ..  
جان : الناس جميعاً هربوا يا بولين كما أنت ترين .. ليس  
هنالك إلا هذا الشيخ المرعوب .. ما رأيك ندخل هذا  
الحانوت ..

(للسيد البقلى) اسمع يا هذا .. لا تتحرك أو تلتفت إلى  
الخلف ..

البقلى : (صاغراً) أمرك يا سيد .. لن أفعل إلا ما تأمرنى به ..  
(جان يسحب بولين إلى داخل الحانوت - لحظات  
ويخرج بارتلمى ومحروس فى ملابس الشرطة الأتراك  
وهما يتسللان دون أن يراهما جان وبولين المشغولان



بالقبلات داخل الحانوت)

محروس: (مستنكراً) ما هذا يا معلم.. أقصد يا سيد بارتلمى..

ماذا يفعل هذان الجنديان..؟

بارتلمى: أخفض صوتك يا أحرق وإلا قاما بإطلاق النار علينا بالبندق..

محروس: إطلاق النار علينا... لم يا سيد بارتلمى.. أولسنا الآن من الشرطة.. وعلينا أن نمنع هذا الفعل الفاحش..

بارتلمى: هذا شيء عادي يحدث بين الجند خصوصاً في أوقات الحرب.. شيء للترفيه والتسلية وما شابه..

محروس: لا يا سيد بارتلمى.. أنا لأقبل هذا الوضع.. أين النبوت أؤدب هذين الملعونين..

بارتلمى: أعقل يا أحرق.. إنهما من جيش فرنسا الغازي.. لانجروا أن نفعل شيئاً ضدهما.. اهدأ وتعال لنعرف من هذا الرجل الواقف ويداه إلى الحائط كالمصلوب..

(يقتربان من السيد البقلى)

محروس: أنت يا هذا.. ماذا تفعل عندك.. (وقد تحقق منه) من.. السيد بقلى..؟

بارتلمى: عجباً.. ماذا تفعل يا سيد بقلى..؟

البقلى: (ما زال مرعوباً) هل هم ذهبوا..؟

محروس: تعنى من..؟

البسقى: العسكر من جيش فرنسا الإفرنج..

بارتلمى: لاتخش يا سيد بقى.. إنهما عندى فى الحانوت..

البسقى: عندك فى الحانوت.. لم يا سيد بارتلمى..؟

بارتلمى: لاشيء.. بعض القبلات وممارسة الحب.. تسليية من

بعد عناء الحرب..

البسقى: (مستنكراً) أعوذ بالله من غضب الله.. هذا والله دليل

عن أن الساعة آتية لا ريب.. الطف بعبيدك يا رب..

إن كانوا قد فعلوا هذا الفحش وهما رجلان.. فماذا

يحدث لو عثروا بجوارى وبنات مدينتنا.. ارحمنا يا

رحمان وكن.. معنا فى محنتنا وأنقذنا من هذا العار..

استرها معنا يا رب.. (يسرع خارجاً)

محروس: لاحول ولا قوة إلا بالله.. الرجل أصابته لوثة..

بارتلمى: طبعاً يا محروس.. هذا الرجل لديه جوارٍ لاحصر

لهن.. ويخاف عليهن من السبى..

محروس: بل يخشى من أجل ابنته زويه.. أجمل فتيات

المحروسة..

بارتلمى: هل تعرفها..؟

محروس: اسمع عنها..

بارتلمى: وإذن لن تسمع عنها بعد اليوم وسوف تراها..

محروس: ماذا تعنى..؟

بارتلمى: الأيام القادمة مع الجيش الإفرنجى الغازى سوف يكون

لها أثر ضخم فى كل نساء مدينتكم.. لن تسمع عنهن

كما كنت لأنك سوف تشاهدن بعينيك تماماً من غير

حجاب ونقاب مثل نساء الإفرنج..

محروس: تعنى أن النسوة يتبرجن..

بارتلمى: أعنى يتحررن ويخرجن من السجن المفروض

عليهن..

(يظهر جان وزوجته بولين خارجين من الحانوت)

جان: (شاهراً بندقيته فى وجه بارتلمى) قف عندك

لا تتحرك..

بارتلمى: لاتخش يا كابتن.. أنا لست عدواً..

جان: من أنت.. جندى من جيش الترك أو المماليك..؟

بارتلمى: كلا يا كابتن.. أنا لست بتركى أو مملوك..

جان: ما هذا الزى..؟

بارتلمى: هذا زى الشرطة.. وأنا معكم وسأدخل فى خدمتكم

ومعى هذا الشرطى.. (يشير إلى محروس المرعوب)

نحن صديقان لكم..



بولين: هذا شيء رائع يا جان.. الناس هنا ظرفاء.. الطيبة  
تبدو فيهم.. أو ليس كذلك..؟

بارتلمى: هو ذلك يا كابتن.. أنا رهن إشارتكم.. وإذا شئتم.. هذا  
حانوتى ملك إرادتكم.. لكما كل الحرية فيه.. بل  
أحرسه لكما حين تريدان اللحظات الممتعة  
الحلوة.. هيا..

بولين: ما رأيك يا جان.. هذا رجل طيب.. جانتى..  
بارتلمى: جانتى جداً يا كابتن.. وستسعدنى مصافحتك..  
(يمد يده ليصافحه)

جان: (محذراً) قف عندك لا تتحرك.. ارفع أيديك إلى  
أعلى..

(لمحروس) أنت كذلك..

محروس: (يرفع يديه مستسلماً) ما هذا يا كابتن.. هل سببنا لك  
قلقاً لاسمح الله.. نحن تركناك وصاحبك ولم نفعل  
شيئاً.. مع ذلك خذ صاحبك لتفعل معه ما شئت  
ودعنا..

جان: كف عن الثرثرة وضع وجهك فى الحائط.. (لبارتلمى)  
أنت الآخر..

بارتلمى: أمرك يا كابتن.. هيا يا محروس نفذ حتى لا يغضب..

ولنترك لهما الفرصة ثانية ..

محروس : أكثر من هذا ..؟

(ينظران إلى الحائط وأيديهما إلى أعلى)

بولسين : ما ذنبهما يا جان .. لم ييدر من أحدهما شيء نخشاه ..

جان : لا يجب بأن نثق بأحد يا بولين .. مازلنا في ميدان الحرب ..

محروس : (لبارتلمى هامساً) هذا الجندى الآخر أطيب من صاحبه ..

أو ليس كذلك ..؟

بارتلمى : هذا هو المفروض في حالة هذين الجنديين .. لا بد لأحدهما أن يصبح أطيب من صاحبه والآخر أشرس منه .. وكأنهما امرأة ورجل ..

(تسمع أصوات نفير وطبول تقترب)

بولسين : ما هذا يا جان ..؟

جان : (مرتبكاً يبدو ركب القائد نابليون وصل ..

(يقترّب من بارتلمى ويهزه بفوهة بندقيته)

ما اسمك يا هذا ..؟

بارتلمى : محسويك بارتلمى .. (وهو يشير إلى محروس) وتابعه محروس ..

جان: اسمعنى مسيو بارتلمى.. هل اطلب شيئاً منك..؟  
بارتلمى: اطلب ما شئت يا كابتن.. ثق بى أرجوك..  
جان: اطلب سكناً.. شقة.. حتى إن كانت حجرة.. نسكنها  
نحن الاثنان سيلفو بليه  
بارتلمى: هذا أمر ميسور يا كابتن.. (يخرج مفتاحاً من جيبه)  
هذا هو مفتاح الشقة خلف الحانوت.. وإذا لم تعجبك..  
أتيك بشقق أخرى إن شئت.. هه ما رأيك..؟  
جان: (وهو يأخذ المفتاح سعيداً) مرسى مسيو بارتلمى.. ما  
رأيك يا بولين..؟  
بولين: رائع يا جان.. رائع.. سيكون لنا بيت فى القاهرة  
المحروسة..  
جان: وإذن لك هذا المفتاح.. وسألق بك عند الليل..  
بولين: (وهى تأخذ المفتاح) لا تتأخر يا جان.. أور فوار..  
جان: (ملوحاً) أور فوار يا حبيبى..  
(تخرج بولين وهى تلوح له)  
مرسى مسيو بارتلمى.. مرسى جداً.. تلك الخدمة لن  
أنساها لك.. ماذا تطلب سيلفو بليه..؟  
بارتلمى: أو هذا معقول يا كابتن.. هذا واجب.. ما أنت سوى  
ضيفى..



جان : كلا أرجوك .. سنقيم هنا وقتاً أطول مما تتصور ..

حملتنا جاءت لتحقيق مستعمرة لفرنسا في الشرق ..

بارتلمى : واذن لا أطلب منك مقابل هذا إلا أمراً ميسوراً ..

جان : اطلب ما شئت ..

بارتلمى : أن تتوسط لى عند القائد نابليون فيجعلنى مسئول

الشرطة فى القاهرة المحروسة ومعى هذا التابع

محروس .. وأنا سأكون لكم نعم الحارس والمسئول عن

الأمن وتحقيق الراحة والمتعة لك ولكل جنود الحملة فى

كل الأوقات ..

جان : أعدك أن أتوسط وأحقق طلبك مسيو بارتلمى .. واسمح

لى أن أجعلك صديقاً لى يا أخلص من قابلت ..

بارتلمى : هذا شرف لى يا كابتن أعتر به لاريب ..

(يسلم عليه ويخرج جان)

محروس : (مستنكراً) هل تقبل هذا اللوطى صديقاً لك ..؟

بارتلمى : أقبله يا أحمق .. مادام سيتوسط كى أصبح مسئول

الشرطة فى القاهرة المحروسة أجمعها ..

محروس : أتصدق أنك تصبح مسئولاً للشرطة حقاً ..

بارتلمى : بل أكثر من هذا .. لو أطلب أن أصبح شيخاً للبلاد أو

الوالى سوف أكون ..

محروس: تحلم يا سيد بارتلمى.. معذرة فى قولى هذا..  
بارتلمى: كلا يا أحق.. أنا لا أحلم.. فى بلد يهرب منه الوالى  
والشرطة والحامية وشيخ البلد وكل الأغوات وكل  
البكوات.. يصبح كل مناصبه رهن إرادة من يسعى  
للخدمة تحت ظلال الجيش الغازى والمحتل.. وهذا  
هو ما نفعله الآن..

محروس: معنى هذا أن مدينتنا صارت دون حماية..  
بارتلمى: بلدكم يا محروس.. صارت كسبية حرب فى أيديهم..  
تحت إرادتهم ورهينة رحمتهم..  
محروس: استر يا رب..

(يقترب صوت النفير والطبول والموسيقى العسكرية ثم  
يدخل الجنرال نابليون بونابرت على حصانه وخلفه  
جنوده شاهرين البنادق والأعلام ويهتفون هتافات  
النصر، بينما بارتلمى ينحنى علامة الولاء فى حين أن  
محروس يقف مبهوراً من فخامة المشهد)  
إظلام

## المشهد الثانى

(حرمك بيت السيد البقلى .. تظهر زوية بنت السيد البقلى  
وهى فتاة جميلة فى السادسة عشرة من عمرها وحولها  
الجوارى يساعدها فى اختيار بعض الأقمشة التى تعرضها  
دلال الدلالة)

زوية : (وهى تضع القماش على جسدها مستعرضة) ما رأيك  
فى هذا يا دلال .. أيناسبنى .. ؟  
دلال : رائع يا سيدتى .. رائع .. (تقدم لها قطعة قماش  
أخرى) وهذا أيضاً .. ما رأيك ؟



(تدخل الأم رتيبة)

رتيبة: ما هذا يا دلالة.. مازلت هنا يا حمقاء.. هيا لتعودي  
من حيث أتيت الآن.. هيا..

دلال: صبراً يا سيدتى.. مازال لدينا بعض الوقت..

رتيبة: ليس هنالك وقت.. لم يبق سوى لحظات لغروب  
الشمس.. هيا..

زويبة: ما الأمر يا أماء..؟

رتيبة: العسكر يا زوية.. عسكر جيش الحملة مثل الغيلان..  
لا يتورع أى منهم عن خطف بنات البلدة والنسوان..  
وخصوصاً حين يحل ظلام الليل..

دلال: (تضحك فى مزاح) يا ليت.. أتمنى لو خطفونى يا  
سيدتى.. حتى أشعر أنى امرأة يرغبها رجل أيا كان..  
إنى امرأة دلالة يا سيدتى.. لا ينظر أحد نحوى.. امرأة  
سيئة الحظ.. لا مال لدى ولا حتى بعض جمال..

رتيبة: أنا لا أهزل يا دلالة.. مع ذلك أنا حذرتك..

(تخرج رتيبة)

زويبة: أَوْ حَقّاً يا دلال.. أَوْ حَقّاً عسكر جيش الحملة كالغيلان..  
هل هم حقاً همج ووحوش يغتصبون الناس رجالاً  
ونساء..

دلال : من أخبرك بهذا التخريف يا سيدتى ..

زبيدة : هذا ما حذرني إياه أبى .. قال بأن الجندي من العسكر  
همجى لا يتورع عن فعل الفحشاء مع الرجل أو المرأة  
دون حياء ..

دلال : هذا ليس صحيحاً يا سيدتى .. هم ليسوا غيلانا أو  
همجاً .. هم خلق مثل بقية خلق الله ..

زبيدة : ليسوا كوحوش بوجوه مرعبة يا دلال ..؟

دلال : بل هم أجمل منا .. بشرتهم بيضاء .. وعيون زرقاء  
وخضراء .. وشعور صفراء .. وشفاه حمراء .. وملابسهم  
من كل الألوان .. الحق أقول .. هم أجمل منا بكثير ..

زبيدة : وإذن هم بشر مثلى أو مثلك ..

دلال : طبعاً يا سيدتى ..

زبيدة : ما أمر الخطف إذن ..؟

دلال : هذى شائعة لا أكثر يا سيدتى ..

زبيدة : أو حقاً يا دلال .. هل أنت تقابلت بأحد منهم ..؟

دلال : يومياً يا سيدتى .. فى غدوى ورواحى وأنا أتقابل معهم  
وأحييهم وأبيع لهم .. لست أنا وحدى .. بل كل الناس ..  
حتى النسوة منا من لم تر أعينهن الأسواق انطلقت  
كالطوفان بغير حجاب ونقاب ..

زويـــــة : أو هذا معقول .. النسوة يتبرجن ويخرجن بدون حجاب  
ونقاب ..

دلال : ليس هنالك محتسب تركى يمنعهن كما كان ..

زويـــــة : ما الأمر إذن .. لم تمنعنى أمى وأبى من أن أخرج أنا  
أيضاً ..؟

دلال : الخشية والخوف عليك يا سيدتى ..

زويـــــة : ممة .. أو لست تقولين بأن جنود الحملة ليسوا غيلاناً أو  
همجاً ووحوشاً والنسوة يخرجن بلاخوف ..؟

دلال : هو ذلك .. لكنى والحق أقول لديهم طبع مستهجن ..  
طبع مرذول ..

زويـــــة : ماذا تعنين ..؟

دلال : حين يرى أحد العسكر منا امرأة يتعقبها بالغزل وكلمات  
الحب ..

زويـــــة : (مستكرة) اخص عليهم ..

دلال : آه يا سيدتى لو أنت سمعت كلاماً منهم حول الغزل

وحول الحب .. يا لهوى يا لهوى .. شىء مدهش .. شىء

مذهل .. شىء يجعل من يسمعه لايدرى إن كان يسير

على قدمين .. أو كالطائر يسبح بجناحين .. يا لهوى يا

لهوى .. دستور يا أسياد (تتشنج) دستور يا أسياد ..



زوبــــة : وإذن هم ليس لديهم أخلاق فاضلة يا دلال..

دلال : كلا يا سيدتى.. هم أكثر خلقاً منا.. أتصدق سيدتى أنى  
لم أسمع منهم من يشتم سيدة أو بنتاً أو يضربها أو يهزأ  
منها.. أتصدق سيدتى أن الرجل إذا قابل سيدة منهم  
يحنى الرأس يقبل يدها..

زوبــــة : (مشدوهة مما تسمع) غفرانك يا رب.. الرجل يقبل يد  
امرأة..؟ أهنا لك رجل محترم يفعل ذلك.. ماذا حدث  
لكى يحنى الرجل الرأس أمام امرأة مهما كانت ويقبل  
يدها.. أو تلك علامات الساعة..؟

دلال : الأكثر من هذا يا سيدتى.. أن الرجل يسير مع المرأة  
فى السوق وفى كل مكان سافرة الوجه وحاسرة  
الرأس.. يفتح بيديه لها الباب لتدخل قبله.. بل يجلسها  
قبله.. فى حين بأن الرجل لدينا يا حسرتنا يشعر بالعار  
إذا ما سارت معه نسوته، بل يجعلهن يسرن إلى الخلف  
كطابور حمير أو أبقار..

زوبــــة : هذا والله عجيب وغريب.. أهناك نساء فى جيش  
الحملة..؟

دلال : طبعاً يا سيدتى.. ويقىمون لهن الحفلات اليومية فى  
التيفولى..

زويـــــة : حفلات فى التيفولى .. ما هذا التيفولى يا دلال ..؟

دلال : صالة حفلات للسهر والرقص وللممثل وللأكل وللشرب .. ولكل الأشياء الممتعة لدى الإفرنج ..

زويـــــة : أو حقاً .. لكن أين مكان التيفولى هذا ..؟

دلال : ليس بعيداً يا سيدتى .. فى بركة الأزيكية .. حفلات دائمة لاتنقطع طوال الليل .. فى إحدى المرات ذهبت إليهم أثناء الأكل .. كنت أكاد أموت من الجوع .. عزمونى فأكلت .. لا أدري كيف نزلت على الأكل بيدي وأسنانى .. أتصدق سيدتى ماذا حدث هناك لى ..؟

زويـــــة : ماذا ..؟

دلال : الكل توقف عن أن يأكل ليشاهدنى .. لم أفهم نظرات الدهشة فى أعينهم .. حتى جاءت سيدة منهم وأتت لى بالسكين ووضعته فى كفى الأيمن .. وبشئ آخر كالأسنان ووضعته فى كفى الأيسر كى أتناول بهما الأكل ..

زويـــــة : هذا والله عجيب جد عجيب .. أو ليس لديهم أيدي وأصابع مثل أيادينا وأصابعنا للأكل ..

دلال : طبعاً يا سيدتى لديهم .. لكن يبدو أن طبيعتهم ألا تتلوث

أيديهم وأصابعهم بالأكل .. وخصوصاً أيدي الستات ..  
أتصدق سيدتى أن أظافرهن ملونة باللون الأحمر ..  
شئ رائع وبديع ..

زويـــــة : (معجبة) حقاً يا دلال .. شئ رائع وبديع .. وماذا  
فعلت إذن ..؟

دلال : لا شئ .. حاولت الأكل فلم أفلح .. بل إن الأكل تناثر  
فى كل الأنحاء .. ساعتها لم أملك إلا أن أترك مائدة  
الأكل برغم الجوع وأهرب منهم بين الضحكات  
الساخرة بلا رحمة ..  
(زوية تضحك)

أو تضحك سيدتى .. أقسم أن السكينة والآلة ذات  
الأسنان .. من صنع الجان .. دستور يا أسياد .. (تتشجج)  
دستور يا أسياد ..

زويـــــة : ما رأيك يا دلال .. أتمنى أن أحضر معك إلى هذا  
التيفولى ..

دلال : ماذا ..؟ أو لم تستمعى يا سيدتى تحذيراً من أبويك بألا  
تضعى قدمك خارج هذى الدار ..؟

زويـــــة : ماذا نخشاه إذن .. مادام العسكر ونساء الحملة ليسوا  
غيلاناً أو همجاً كما أنت تقولين .. وإذن فالوضع أمان ..

دلال : لن يسمح لك أحد بمغادرة الدار..

زويبة : لن يعرف أحد بالأمر..

دلال : ماذا تعنى سيدتى..

زويبة : نتنقب فى زى الخيمة حتى لايعرفنا أحد كالعادة..

(تأخذ من صرتها رداء وعباءة وترتديهما فلا تظهر

منها إلا عيناها) ما رأيك..؟

دلال : (وهى ترتدى رداءها وعباءتها أيضاً وتبدوان كأنهما

خيمتان متحركتان) أتصدق سيدتى.. لو شاهدنا عسكر

جيش الحملة فى هذا الزى.. لقالوا إنا نحن الغيلان..

(تضحكان وهما تتسللان خارجتين)

إظلام



### المشهد الثالث

(ملهى التيفولى بحديقة الأزبكية بالقاهرة الذى أنشأه نابليون إبان حملته على مصر والشرق . التيفولى ممثلي بضباط الحملة ويصحبهم عدد من الفرنسيات الجميلات والجميع يرقصون ويشربون ويغنون على أنغام الموسيقى الصاخبة . عدد من عامة الشعب يدخلون الملهى من باب حب الاستطلاع أو المشاركة فى اللهو . بارتمى الذى نصبه الفرنسيون مسئولاً عن الشرطة يقف ومعه منحوس وعدد من الأتباع يحملون البنادق . بارتمى يلاحظ انصراف رجاله عن ممارسة أعمالهم لانبهارهم بمشاهد الرقص والغناء)

بارتلمى: (محذراً رجاله) ماذا تفعل يا شرطى الغيرة أنت وهذا  
وذاك.. يترك كل منكم مسئوليته ليهلق مثل العامة  
والغوغاء..

محروس: سامحنا يا مسيو بارتلمى.. هذا حفل لم نشهده من  
قبل..

بارتلمى: لم نأت هنا كي نتفرج يا أحمق.. واجبنا أن نحرس هذا  
الحفل من الغوغاء ومن أعين من يتطفل أو يخرج عن  
طوره..

محروس: اعذرنا يا مسيو بارتلمى إن كان الواحد منا أيضاً قد  
يخرج عن طوره.. أنا لم أشهد من قبل نساء يرقصن  
وقد خاصرهن جال.. هذا أمر أكبر من كل خيال..  
ذاك محال..

بارتلمى: وإذن لاينفع أن تصبح شرطياً يا معتوه.. وإذا لم تضبط  
نفسك سوف أقوم بطردك فى الحال..

محروس: بل أضبط نفسى يا مسيو بارتلمى.. ارحمنا يا رحمان..  
(يخرج بارتلمى ورجالاه من جانب لتفقد أحوال الحفل  
بينما تدخل زوية ودلال من جانب آخر فى عباؤتيهما..  
زوية تكشف عن وجهها لئرى جمال عينيها وبعض  
خصلات شعرها الفاحم)

دلال : أرأيت يا سيدتى .. هذا هو ملهى التيفولى .. ما رأيك ..؟

زويـة : (مشدوهة بما ترى) ما أعجب هذا التيفولى يا دلال .. لكن هذا شيء ليس يليق وليس يصح وليس من الخلق الحسن بشيء ..

دلال : ماذا تعنين يا سيدتى ..؟

زويـة : هذا الحادث ما بين رجال وستات الحملة .. هذا فحش وفسوق ..

دلال : يا سيدتى .. ما يحدث ليس بفحش وفسوق .. هذا شيء رائع .. أو لست ترين الرجل وقد أمسك يد سيدة بالرقعة والعطف .. هو يمسكها مثل الوردة كي يستنشق منها العطر ..

زويـة : وردة ماذا يا دلال .. هذى الحركات تثير الرغبة والشهوة بين المرأة والرجل بدون حياء ..

دلال : يا سيدتى هذى الحركات تسمى الرقص .. الدانس ..

زويـة : هذا ليس برقص .. هذا فعل فاضح .. فعل ليس يليق برجل وامرأة محترمين ..

دلال : مهلاً يا سيدتى .. هذا رقص محترم وبعيد عما هو فى ذهنك .. هذا شيء عادى عند الإفرنج .. لترى يا

سيدتى.. الواحد منهم يرقص مع واحدة ثم يغادرها  
ليراقص أخرى.. والنية خالصة صافية بيضاء بلا  
سوء..

زويبة: كلا.. نيتهم ليست خالصة.. لست أصدق..

دلال: أنا أيضاً مثلك ما كنت أصدق.. لكنى أدركت أخيراً أن  
الرقص هنا شيء آخر.. أما إن كان لديهم سوء النية  
فعلاً.. أو ليس الأجدر أن يستتروا بدلاً من هذا الرقص  
العلنى..

زويبة: هذا هو فجر وفسق الإفرنج الكفرة.. أنا واثقة أن الله  
سيسخطهم كالقردة.. والليلة بالذات وليس الغد..

دلال: فلتعلم سيدتى.. أن الرقص هنا قد بدأ بهذا التيفولى منذ  
وصول الحملة.. أى منذ شهور.. يومياً هذا الرقص ولم  
يسخط أحد قرداً منهم حتى الآن..

زويبة: أتقولين الرقص هنا يومياً منذ شهور..؟

دلال: بل من قبل مجيء الحملة للقاهرة المحروسة.. عاداتهم  
وعوايدهم ببلاد الإفرنج وطول العمر..

زويبة: (مذهولة) طول العمر ولم يسخط أحد منهم قرداً حتى  
الآن..؟

دلال: لم يسخط يا سيدتى.. أو لست ترين.. أترين هنالك قرداً



رجلاً كان أم امرأة فيهم ..؟

زويـــــة : بل هم من أجمل مخلوقات الله .. البشرة بيضاء ..

والأعين زرقاء وخضراء .. وشعور صفراء وشفاه

حمراء كما كنت تقولين .. هذا والله عجيب وغريب ..

دلال : أرايت إذن يا سيدتى .. ما رأيك أن نرقص معهم ..؟

زويـــــة : (مفروعة من الفكرة) أجننت يا بنت ..؟

دلال : سامحك الله يا سيدتى ..

زويـــــة : (وكانما تهرب من الموقف) هيا لنعود .. لاشك أبى

يبحث على الآن ..

دلال : أو لست تريدان مشاهدة السارى عسكر بونابرت ..؟

زويـــــة : عجباً .. هل يحضر قائدهم هذا الرقص المشبوه ..

دلال : بل هو قائدهم فى الرقص ..

زويـــــة : ماذا .. هل يرقص مع زوجته هو الآخر ..؟

دلال : كلا .. زوجته يقال هنالك بفرنسا ..

زويـــــة : تعنين بأن السارى عسكر هذا يرقص مع واحدة أخرى

ليست إحدى زوجاته ..؟

دلال : بل يرقص معهن جميعاً .. مع كل نساء الحملة .. هذى

هى عادتهم .. أو لم أخبرك ..

زويـــــة : كلا يا دلال .. إلا هذا .. قائدهم سلطان الحملة وكبير

العسكر يرقص بجنون.. رجل فى مثل مقام وعمر  
السلطان لدينا يفعل هذا الفعل المجنون.. كلا.. هذا  
ينتقص كثيراً من هيئته أو شاريه أو لحيته البيضاء.. أو  
هذا معقول؟

دلال : يا سيدتى.. سارى عسكرهم هذا ليس كمثل السلطان  
لدينا.. هو شاب وبدون الشارب واللحية.. هو فارس  
أحلام الفتيات لدى الإفرنج.. هو أجمل من صادفت  
من الشبان.. الحق أقول.. هو أشبه بفتاه فاتنة مثلك يا  
سيدتى.. وجه قمرى مثل البدر.. خصلة شعر تعلوه  
وتتلاعب مع نسمات وحركات الثغر..

زوبدة : رأيت السارى عسكر هذا..؟

دلال : طبعاً.. هو يمشى وسط الناس يداعبهم ويلطفهم.. ليس  
كحكام الترك أو المماليك لدينا.. من لانعرفهم إلا  
بسماع مظلالمهم وضرائبهم.. حين ترين السارى عسكر  
ستقولين.. هو فارس أحلام الفتيات.. مع ذلك هو من  
دوخ جيش بريطانيا وإيطاليا والترك.. بل كل جيوش  
العالم..

زوبدة : ألهذا الحد..؟

دلال : بل أكثر من هذا.. هو جاء لى يحكم كل بلاد الشرق..

(يظهر بارتلمى يتبعه محروس)

بارتلمى : (لدلال) ماذا أوقفك هنا يا غجرية أنت وصاحبك ..

دلال : قطع لسانك رجل مأفون .. أتقول بأنى غجرية ..؟

محروس : يا خير اسود .. امرأة تشتم مسئول الشرطة فى القاهرة المحروسة ..

دلال : ماذا ..؟ مسئول الشرطة من .. بارتلمى ببيع الأردية

المستعملة وبيع قوارير وبرطمانات الموسيقى أصبح

مسئول الشرطة .. عشنا وشفنا ..

محروس : (مرتبكاً) يا لفضيحتنا .. الغجرية كشفتك أخيراً يا مسيو بارتلمى ..

دلال : أنت الآخر تزعم أنى غجرية يا متعوس .. (تمسك به)

محروس : (وهو يخلص نفسه منها) يا حرمة .. لا يحضر حفلات

التيفولى هذا ألا غجر وفواحش وأجانب .. أما أهل

القاهرة فلا يجرؤ أن يحضر أحد منهم وخصوصاً

صنف النسوان .. هيا عودى من حيث أتيت .. هيا ..

بارتلمى : دعها يا محروس .. (لدلال) كيف عرفت بأنى بارتلمى يا حرمة ..

دلال : أو لاتعرفنى أنت كذلك يا معلم بارتلمى .. أو لاتذكر

دلال الدلالة من كانت تأتى لك بزيائن فى حانوتك

بالموسكى .. هذا الحانوت الأعرج لتبيع قوارير بصلدى  
أو نصف وربع الصلدى ..

محروس : فضحتك الدلالة يا معلم ..

بارتلمى : أغلق فمك الملعون .. وإذن لاشك بأنك دلالة سيد  
بقلى ..

ذلال : هو ذلك ومعى ابنته زوبه ..

بارتلمى : (مهتماً) زوبه .. أجمل فتيات المحروسة .. أهلاً بك يا  
سيدتى .. لكنى أنصحك بعودتك بعيداً عن هذا  
التيفولى .. هو ليس يليق بسيدة محترمة .. هيا يا دلالة  
وخذى سيدتك لتعود إلى دار أبيها ..

(يسمع نغير معبراً عن دخول نابليون فى عربة فخمة  
يجرها حصانان حيث يستقبله الجميع بالتحية والتهاف  
والانحناء)

الجمسىع : عاش نابليون .. عاش نابليون ..

(يهبط نابليون من عربته على وقع الموسيقى الراقصة  
حيث تتقدم بولين فى أبهى زينتها لاستقباله وهو يقبل  
يدها بكل احترام)

نابليون : بليلوت المحبوبة .. يا أجمل فتيات الحملة .. أنشانتيه  
مون أمور ..



بولسين : أنشأنتيه جنرال ..

نابليون : (وهو يراقصها على الموسيقى) معذرة إن كنت تأخرت  
على معشوقة قلبى الهائم بك .. لكنى أحمل لحبيبة قلبى  
مفاجأة كبرى ..

بولسين : يكفينى رؤية طلعتك الميمونة ولقاؤك يا جنرال ..

نابليون : بل إن مفاجأتى لك ألا يتأخر أحد منا عن صاحبه بعد  
الآن ..

بولسين : ماذا يعنى الجنرال ..؟

نابليون : أصدرت اليوم قراراً مخصوصاً لأرقى زوجك جان  
فوربيه إلى رتبة كابتن ..

بولسين : أوحقاً يا جنرال ..؟

نابليون : أو تعرف بليلوت المحبوبة سبباً للترقية على هذا النحو ..  
ذلك أن الكابتن جان فوربيه قد كسر أوامرنا الحربية  
حين أتى بك متنكرة فى زى الجندى إلى مصر ..  
(يضحك)

بولسين : هذى سابقة فيما أعلم لم تحدث من قبل يا جنرال ..  
قائدنا الأعلى يمنح ترقية رجلاً كسر أوامره بالعمد ..

نابليون : لو لم يكسرها ماكنت تعرفت عليك وما كنت هفوت  
إليك .. ما قيمة تعليمات وأوامر كانت تحرمنى منك ..؟

بولسين: مرسى جنرال.. ما أجمل أن أسمع هذا منك..  
نابليون: الأعظم من هذا وأهم.. هو أنى أبعثه برسائل ذات  
الصفة السرية للوطن الأم..

بولسين: ماذا...؟ (وقد فهمت) حتى يذهب دون رجوع..  
نابليون: بل يرجع لكن بعد شهر..  
بولسين: أولا يرجع إطلاقا إن وقع بأيدي أسطول بريطانيا في  
البحر..

نابليون: سيعود إذا ما نحن تبادلنا الأسرى بالطبع.. لكن  
لابأس.. مطلوب منك الآن وداعا حارا للزوج الوطنى  
الشهم.. الكابتن جان فورييه.. من سوف يضحى من  
أجل فرنسا الثورة والجمهورية.. داكور..  
بولسين: داكور جنرال..

(يستمران فى الرقص مع الآخرين.. زوية ودلال  
يتسللان وسط الناس)

زوية: أو هذا هو سارى عسكر نابليون بونابرتة..  
دلال: هو يا سيدتى.. مارأيك فيه..  
زوية: يا للعار.. ماذا يفعل مع تلك المرأة..  
دلال: هو يرقص معها يا سيدتى..  
زوية: أو هذا رقص يا مجنونة.. أيطوقها ويضم إليه الخصر..

والصدر إلى الصدر .. والوجه إلى الوجه .. والأنفاس  
تكاد حرارتها تشتعل وتلفح ما بين الوجهين وأنت  
تقولين هو الرقص .. كلا .. هذى نار جهنم وعذاب  
العشق .. أنا أشتعل وأشعر بالنار بداخل قلبي مع إنى لا  
أرقص معه كما تفعل تلك المرأة .. إنى لا أتمالك نفسى  
يا دلال فما بال المرأة وهى على هذا الحال ..

دلال : هذا هو الفرق الأكبر يا سيدتى ما بين الناس هنا والناس  
هناك عند الإفرنج ..  
الأمر لديهم أبسط مما نتصور لكن الأمر لدينا مختلف  
وخطير ..

زوبدة : ولماذا هو مختلف وخطير ..؟

دلال : هل أخبر سيدتى بحقيقة هذا الأمر ..؟

زوبدة : أتمنى لو أفهم ذلك ..

دلال : ذلك أن علينا أسياداً ركبونا منذ سنين .. (تتشنج)

دستور يا أسياد .. عفو وسماح يا أسياد .. أما هم ليس  
عليهم أسياد .. ولذلك ليس لديهم معرفة بالجان  
وحفلات الزار. (١)

(تتشنج أكثر) دستور يا أسياد .. عفو وسماح يا أسياد ..

---

(١) طقس شعبى يقام للتخلص من مس الجان وخاصة عند النساء.

زوبــة : ذكرتني بالزار.. أهنا لك فرق بين الزار لدينا والرقص  
لديهم يا دلال..؟

دلال : فرق شاسع يا سيدتى.. المرأة منهم ترقص حين  
يخاصرها رجل ويحيط ذراعيه بها فى عطف.. أما  
نحن فنرقص حين يعانقنا الأسياد ويركبنا الجان بعنف.  
(تتشنج) دستور يا أسياد..

زوبــة : ما أدرانا أن الأسياد عليهم هم أيضاً.. بل هم أكثر.. أو  
لست ترين بأن الرقص لديهم أكثر عنفاً وكأن عليهم  
ستين عفريت لا عفريت واحد.. أترين..؟ (الموسيقى  
تزداد صخباً والرقص يزداد عنفاً)

دلال : (وقد بدأت تتشنج أكثر مع صخب الموسيقى) دستور يا  
أسياد.. عفو وسماح يا أسياد.. رفقا بى بالله عليكم ..  
(دلال تنتابها حالة عصبية متأثرة بالموسيقى وتنتفض  
راقصة فى حالة تشنج)

زوبــة : ماذا بك يا دلال..؟

دلال : لا أدري يا سيدتى .. يبدو أن الأسياد أتونى حين  
استمعوا للسيرة.. دستور يا أسياد.. عفو وسماح يا  
أسياد..

(دلال تندفع بلا وعى لتشترك فى الرقص مع



الراقصين بصورة هستيرية والجميع يشاهدونها وهم في  
حالة دهشة)

زوبــسة: (وهي تحاول أن تخرجها من حلقة الرقص) كفى أيتها  
المجنونة..

(دلال تستمر في الرقص الهستيري بينما زوبــة تحاول  
جذبها بلا جدوى إلى أن تجد زوبــة نفسها في مواجهة  
نابليون مباشرة حيث ينظر كل منهما نحو الآخر لحظة  
كأنها الحلم - يتوقف الرقص تماماً ويحيط بهما الجميع  
في نظرات الدهشة والإعجاب - لحظة وتشعر زوبــة  
كأنها استيقظت من هذا الحلم فتهرب من أمامه وهي  
تجذب بيدها دلال وتخرجان مسرعتين مذعورتين)

نابليسون: (لبارتلمى مأخوذاً) من هذى السندريللا..؟

بارتلمى: من تقصد يا جنرال..؟

نابليسون: ذات العينين الواسعتين وذات الشعر الأسود..

بارتلمى: هي بنت السيد بقلى..؟

نابليسون: (متذكراً) مسيو بقلى.. وإذن هي تلك الجوهرة المكنونة  
في دار المسيو بقلى..

بارتلمى: هي حقاً يا جنرال.. أجمل فتيات المحروسة..

نابليسون: بل أجمل فتيات الكون..

بولسين: (بغيرة) هذى الطفلة تعجبك يا جنرال...؟  
نابليسون: بليلوت المحبوبة.. هذى ليست طفلة.. هى أفروديت  
وفينوس.. بل هى كليوباتره الطفلة من أسرت رجلاً  
كهلاً كالقيصر.. اسمعنى مسيو بارتلمى.. أحضر هذى  
السندريللا أرجوك.. أتمنى لو أتعرف بجمال الشرق  
الساحر..

بارتلمى: حالاً أحضرها يا جنرال..  
(يخرج بارتلمى مسرعاً يتبعه محروس)  
بولسين: ماذا تبغى من تلك الطفلة يا جنرال...؟  
نابليسون: لاشيء.. مجرد إعجاب.. نتعارف لا أكثر..  
بولسين: لاتنسى يا جنرال بأن الطفلة مصرية.. والمصريون  
لديهم عادات متزمته وخصوصاً من ناحية المرأة..  
أخشى إعجابك هذا يتأوله المصريون بتفسير خاطئ..  
نابليسون: بالعكس.. تفسيرك أنت هو التفسير الخاطئ يا حبى.. أو  
تعرف بليلوت المحبوبة.. أنى قد أتقرب للمصريين إذا  
إمكنتى كسب صداقة تلك المصرية ذات الشعر الأسود  
والعينين الواسعتين...؟

بولسين: عفواً.. لن تكسبها يا جنرال.. إذ أنك لن تكسب إلا كره  
المصريين وغيرتهم وتعصبهم ضدك.. أنسيت بأن

الحب أو العشق هنا فى الشرق هو التابو والعار..

نابليون: هذا ما جئت أغيره يا بليلوت المحبوبة.. هذا مجتمع  
مازال يعيش قرون الجهل الوسطى.. وأتيت إليه  
لأخرجه من عصر الظلمات إلى عصر النور..

بولين: ولماذا تفعل ذلك وأنت مجرد غازٍ محتل من صالحه أن  
يبقى المجتمع المتخلف فى نفس الحال..

نابليون: ذلك أنى أو من أن الغزوله وجهان.. وجه همجى يسعى  
للسلب وللنهب والتدمير كما فعل التتر وبرابزة أوروبا  
من قبل.. ووجه يسعى كى ينشر فكراً وحضارة..  
كالإسكندر أو قيصر أو رمسيس قديماً أو نابليون الآن..

بولين: ماذا لو أن الناس هنا رفضوا ما تزعمه من علم أو فكر  
وحضارة..

نابليون: بالعكس.. يكفى ما حدث الآن أمامك.. تلك المرأة من  
كانت ترقص معنا ولأول مرة.. أو ليس دليلاً عن أن  
الرقص بداية أن تكسر إحدى حلقات تخلف هذا  
المجتمع الأمى المغلق..

(يدخل بارتلمى ومحروس يقودان زوية ودلال)

دلال : اتركنا يا معلم بارتلمى.. دعنا لنعود اعمل معروف..

بارتلمى: لاتخشى شيئاً يا دلالة.. هانحن وصلنا..

زويـــــة : أنت يا هذا السارى عسكر.. أو تقبل ما يفعله هذا الشرطى بنا.. أو هذا يرضيك..؟

نابليـــــون : عفواً يا آنستى المصرية.. إن كان أساء إليك المسيو بارتلمى.. فلتقبل آنستى أسفى..

(يمد يده ليسلم عليها وينحنى ليقبل يدها إلا أنها تخطف يدها بسرعة كأنما أصابتها لدغة)

زويـــــة : استغفر الله يا سارى عسكر.. أتقبل ظهر يدى.. هذا ليس يصح.. التقبيل فقط لأىادى الآباء والأولياء..

نابليـــــون : أو حقاً.. وإذن معذرة مدموازيل زوية.. بردون..

زويـــــة : (مفزوعة) يا خبر.. أو تعرف اسمى يا سارى عسكر..؟ هذا أيضاً ليس يصح.. لو علم أبى قد يذبحنى ويقطعنى إرباً إرباً..

نابليـــــون : لاتخشى آنستى المصرية.. أنا كنت أريد لقاءك كى أتعرف وأعبر عن إعجابى بك..

زويـــــة : ماذا.. أنت تعبر عن إعجابك بى يا سارى عسكر.. عجباً.. ماذا يعجبك إذن بالله عليك وأنا لست بأجمل ممن حولك من فتيات الإفرنج الشقراوات..

نابليـــــون : بل أنت تفوقين الفتيات جميعاً فى كل الدنيا يا مصرية.. هاتان العينان الواسعتان وهاتان الشفتان

اللؤلؤتان وهذا الشعر الفاحم مثل الليل، وهذا القد  
الممشوق كتمثال فرعونى.. لست أصدق أن المسير  
بقلى ينجب أجمل ملكات الدنيا وأميرات الأرض.

زبيدة: (منزعجة) يا لهوى.. تعرف أيضاً اسم أبى.. أرايت يا  
دلال..

دلال : طبعاً يعرف يا سيدتى.. السارى عسكر يعرف كل  
الأشياء هنا فى المحروسة.. أو ليس هو السلطان الآن..

زبيدة: (وهى لا تكاد تصدق) أو هذا حق.. أنت السلطان وليس  
الترك أو الممالك..؟

نابليون: يا أنستى المصرية.. الترك أو الممالك أولئك ليسوا إلا  
مغتصبين لمصر المحروسة وغزاة وأتينا نحن نخلصكم  
منهم..

زبيدة: وإذن من حق النسوة أن يخرجن بدون حجاب ونقاب  
كأوامر مولانا السلطان التركى..

نابليون: من حق النسوة أن يخرجن كما يخرج كل رجال  
مدينتكم لا فرق هنالك بين امرأة ورجل..

زبيدة: وإذن لك حق يا دلال.. لا خوف من المحتسب التركى  
ودعوى الحسبة<sup>(١)</sup> إن نحن خرجنا مثل نساء الإفرنج..

---

(١) دعوى تقام ضد من يتهم بالخروج على تقاليد وتعاليم الدين



دلال: لكن والدك سيرفض يا سيدتى.. هو لا يرضى مثل  
الحكام الترك بأن تخرج أى امرأة من غير حجاب  
ونقاب مهما كان..

نابليون: لا خشية من ذلك.. سأدير هذا مع والدك السيد بقلى..  
اسمع يا مسيو بارتلمى.. اذهب لتبلغ مسيو بقلى أنى  
أتشرف بزيارته حتى أسعد بلقائى معه ولكى أتعرف  
به..

بارتلمى: أمر الجنرال..

(يخرج بارتلمى ومحروس ورجاله)

زويـة: كلا أرجوك يا سارى عسكر.. لو علم أبى بالأمر  
سيذبحنى..

نابليون: قلت لك يا آنستى لا تخشى من شىء.. والآن أعرف  
آنستى المصرية بمدام فوزييه..

(يشير إلى بولين التى تتأمل الموقف فى صمت)

زويـة: (وهى تضم بولين وتقبلها بالطريقة الشرقية) أهلاً يا  
أختى..

أنت جميلة.. حقاً أنت جميلة..

بولين: مرسى..

زويـة: تبدين كأنك مثل عرائس حلوى المولد.. حيث نلونها

بجميع الأصباغ الرائعة الألوان .. ما أجمل عينيك  
الزرقاوين وشفتيك الحمرائين وهذا الشعر الذهبى .  
حقاً أنت جميلة .. أجمل منى لاشك ..

بولسين : مرسى ..

زويبة : لكن .. عفواً يا سارى عسكر .. (تأخذها جانباً) معذرة  
أن كنت سأسألك سؤالاً حرجاً بعض الشيء .. هل لى  
أن أسأل .. ؟ -

بولسين : من حقك طبعاً ..

زويبة : أليس لديك هنا من يتولى أمرك ؟

بولسين : ماذا تعنين .. ؟

زويبة : مثلاً .. رجل يحميك وأنت هنا فى أرض الغربة .. ؟

بولسين : ولماذا يحمينى .. أنا أحمى نفسى وأتولى أمرى ..

زويبة : أقصد والدك وكيلاك ووليك فى كل شئونك ..

بولسين : أنا لى لى أب ..

زويبة : ماذا .. أهنا لك أحد لى له أب .. وإذن كيف أتيت إلى

الدنيا .. ؟

بولسين : أمى قد جاءت بى من رجل لا أعرفه أو أنتسب إليه ..

زويبة : (مفروعة مما تسمع) يا رياه .. بنت حرام .. ؟

بولسين : (ساخرة) حقاً .. بنت حرام .. لا شرعية ..

زويـسة: وتزوجت...؟

بولـين: ماذا يمنع...؟

زويـسة: أو هذا يعقل.. من هذا الأحق حتى يتزوج ممن كانت بنت حرام..

بولـين: (وهي تشير) هذا هو زوجي.. الكابتن جان فورييه..  
(في تلك اللحظة يدخل جان فورييه وهو يحيى نابليون التحية العسكرية)

جان: تمام يا جنرال.. الآن تسلمت رسائلكم وجميع الأوراق  
المرسلة إلى حكومة الديركتوار.. وغداً سيكون رحيلي  
من ميناء بولاق إلى أرض الوطن المحبوب فرنسا..

نابليـون: أحسنت يا كابتن جان.. والآن أذكرك بأن مهمتك  
الموكلة إليك هي أخطر ما في الأمر.. إذ أن مصير  
الحملة في الشرق هنا رهن وصولك لفرنسا بسلام..  
ولذلك ألقت نظرك كي تحذر أسطول بريطانيا في  
البحر المتوسط حيث يحاصرنا من كل الأنحاء.. واحذر  
أن تقع أسيراً في أيديهم حتى لا تحزننا من أجلك أو  
تحزن زوجتك المحبوبة بولين..

جان: ثق بي يا جنرال.. فأنا لن أقبل أبداً أن تفقدني بولين  
وتحزن من أجلى.. ولذلك سأجاهد لأعود.. لكني

أطلب طلبا ورجاء منك بصفة شخصية .. لتكون بولين  
المحبوبة تحت رعايتكم وعنايتكم .. وأنا فى ثقة أنك  
سوف تخفف عنها فترة سفرى وغيابى عنها .. أرجوك  
بأن تشملها برعايتك السامية يا جنرال ..

زويــة : ( هامسة لدلال ومستنكرة ) ما هذا يا دلال .. يترك  
زوجته لرجل آخر ويسافر .. يا لمصيبته الحارة ..

نابليــون : لا تشغل بالك يا كابتن .. زوجتك ستلقى كل العطف  
وكل الحب .. والآن . خذها كى تسعدك وتسعدها فى  
آخر ليلة ..

هيا يا بولين المحبوبة مع زوجك حتى يتمتع بوداع  
منك جدير بشجاعة جندى شهم من جند فرنسا  
الجمهورية ..

بـولين : أمرك يا جنرال ..

( بولين تنحنى لنابليون الذى يقبل يدها ثم تصحب  
زوجها جان ويخرجان )

نابليــون : ما رأيك أيتها المصرية .. هذا جندى ممتاز .. أو ليس  
كذلك .. ؟

زويــة : أو تعرف ماذا ندعو هذا الرجل لدينا يا سارى عسكر .. ؟

نابليــون : ماذا تدعونه .. ؟

زوبــــة : (وهى تنظر إلى دلال ضاحكة) قولى يا دلال .. ماذا ندعوه ..

دلال : (ضاحكة) ندعوه خروفاً ..

نابليــــون : (بدهشة) ماذا ..؟

زوبــــة : (مكملة) وله قرنان كبيران .. (تشير بيديها إلى موضع القرنين)

نابليــــون : لا أفهم ما تعنين ..؟

زوبــــة : أهنا لك رجل ليس يغار على زوجته إلى هذا الحد ..؟  
يتركها فى عصمة رجل آخر فى الغربة .. هذا رجل فقد الشرف وفقد النخوة والغيرة ..

نابليــــون : أوه .. الآن فهمت .. لكن هل تعرف أنستى المصرية ..  
(وهو يضع يده تلقائياً على كتفها)

زوبــــة : (تبعد يده بعنف) ما هذا يا سارى عسكر .. أتظن بأنى زوجة رجلك صاحب هذين القرنين ..؟ كلا يا سارى عسكر .. نحن لدينا أخلاق وحياء ..

نابليــــون : بردون .. آسف جداً يا أنستى .. ودعيني أشرح لك وجهة نظرى .. الأخلاق أمور نسبية .. تختلف كثيراً من مجتمع للآخر .. لكن هنالك قاعدة لا يجب بأن نختلف عليها .. وهى الحرية ..



زويـــــة : أية حرية .. رجل وامرأة والثالث بينهما لاشك هو الشيطان ..

نابليون : أعنى الحرية فى ظل المسؤولية .. مثلاً أنت وأنا .. من حق كلينا حرية أن نفعل ما نحن نشاء برغبتنا وإرادتنا .. لكن علينا أن يتحمل كل منا عاقبة الأمر .. داكور ..؟

زويـــــة : هذا ليس بعدل أو حرية .. كيف تساوى امرأة برجل .. مع أن المرأة نصف الرجل وأدنى منه ..

نابليون : هذا ما يجب على المرأة أن ترفضه تماماً ..

دلال : ترفض ماذا يا سارى عسكر .. المرأة عورة .. محظور أن تتكلم أو تنكشف على رجل إلا ليلة دخلتها ..

نابليون : (ضاحكاً) وإذن فأنا أسعد رجل تنكشف عليه فتاة مصرية .. هى من أجمل فتيات الدنيا ..

زويـــــة : (كأنما تهرب من غزله) هذا يكفى .. هيا يا دلال لنعود ..

نابليون : أو لست تريدان مشاركة فى الرقص ..

زويـــــة : هذا ليس برقص .. هذا فسق وفجور ..

نابليون : أو يعنى هذا أن لديكم رقصاً أفضل منه ..؟

زويـــــة : طبعاً .. أفضل بكثير .. أو ليس كذلك يا دلال ..؟

دلال : يا سارى عسكر.. إنا نرقص لكن فى أوقات معلومة..  
وحفلات مخصوصة..

زويـــــة : (تكمل) وبشكل محترم جداً..

نابليـــــون : رائع.. أتمنى لو أحضر حفلاً محترماً للرقص لديكم..

زويـــــة : إن كان لديك الرغبة فى ذلك حقاً.. لتقل لأبى حين  
تقابله أنك ترغب فى أن تحضر حلقة ذكر..

نابليـــــون : حلقة ذكر..؟ ماذا تعنين بحلقة ذكر (١)؟..

زويـــــة : هى حفلة رقص رجال محترمة..

نابليـــــون : أوه.. رقص رجال.. أو ليس لديكم رقص نساء..؟

زويـــــة : يوجد طبعاً.. حلقة زار..

نابليـــــون : حلقة زار.. مدهش..

زويـــــة : هى حفلة رقص حريم.. لكن أيضاً هى محترمة..

نابليـــــون : رائع.. هل يمكن أن أحضر هذين الحفلين معاً..

زويـــــة : ماذا يمنع.. قل لأبى واطلب منه حضور الحفلين معاً..

دلال : (معترضة) يا سيدتى.. هذا ليس يصح.. لا يمكن أن  
يجتمع الذكر مع الزار..

نابليـــــون : ولماذا لا يجتمعان..؟

زويـــــة : بل يجتمعان.. وسنثبت لك يا سارى عسكر أن الرقص

---

(١) طقس دينى عند الطرق الصوفية

لدينا محترم حتى لو كان يضم الذكر مع الزار..

دلال : هذا لن يحدث يا سيدتى.. والدك سيرفض قطعاً.. أو  
هذا معقول يا ناس.. حلقة ذكر مع حلقة زار.. (تتشنج)  
دستور يا أسياد..

(يدخل بارتلمى يتبعه محروس)

بارتلمى : بردون جنرال.. مسيو بقلى موجود فى التيفولى يبحث  
عن ابنته زوية..

زوية : (مذعورة) يا خبر.. لو يعلم بوجودى سيقطعنى إرباً..  
هيا يا دلال..

(زوية ودلال يغطيان وجهيهما وتخرجان مسرعتين  
من جهة بينما يدخل السيد البقلى من جهة أخرى ومعه  
عدد من العبيد)

البقلى : فليبحث كل منكم فى كل مكان.. لاتدعوا مكاناً حتى  
تجدوا تلك البنت الملعونة..

بارتلمى : مسيو بقلى.. السارى عسكر بونابرت يريد لقاءك..  
البقلى : (مذعوراً) السارى عسكر.. لم يا سيد بارتلمى.. أنا لم  
أفعل شيئاً يستوجب أن يطلببنى.. إنى أبحث عن بنتى..  
نابليون : مسيو بقلى.. أتمنى لو أتعرف بك..

البقلى : (وقد فوجئ بلقاء نابليون) السارى عسكر.. عفواً يا

مولاي السلطان الأكبر.. صدقني أنا لم أفعل شيئاً ضد  
عساكركم أو ضد الحملة.. ولتسأل مسئول الشرطة.. أو  
ليس كذلك يا مسيو بارتلمى..؟

بارتلمى: هذا حق يا جنرال.. السيد بقلى من أطيب أشراف  
المحروسة..

نابليون: أعلم ذلك.. أعرف أيضاً أنك لم تتعصب ضد الحملة  
مثل بقية أعيان وأشياخ القاهرة المحروسة يا مسيو  
بقلى.. ولذلك فأنا أعتبرك كصديق وكرمز سلام بين  
الشعب المصرى وشعب فرنسا..

البسقلى: هذا شرف لى يا سارى عسكر بونابرت.. شكراً لك..  
والآن لتأذن لى فأنا أبحث عن بنتى..

بارتلمى: لا تقلق يا مسيو بقلى.. الشرطة قامت بالواجب وتولت  
توصيل ابنتك إلى دارك بأمان..

البسقلى: أو حقاً يا سيد بارتلمى.. حمداً لله وشكراً لك..

نابليون: مسيو بقلى.. أتمنى أن استقبلك بقصرى.. وكذلك  
أتمنى أن تستقبلني فى دارك.. أهنا لك ما يمنع من  
ذلك..؟

البسقلى: حاشا لله يا سارى عسكر.. فحضورك فى دارى شرف  
لى ليس يقدر..

نابليون: وإذن سأزورك حين تحقق لى طلبا أرجوه..

البـقلى: اطلب ما شئت وسوف أنفذه لجنابك فى الحال..

نابليون: حسناً.. لاشك بأنك تعلم يا مسيو بقلى.. أنى ورجائى

ونساء الحملة أجمعنا نهوى الحفلات الترفيحية لنروح

عن أنفسنا ونشيع البهجة والفرحة فيكم معنا..

البـقلى: معلوم يا سارى عسكر.. معروف عنكم روح البهجة

والأنس كما فى هذا التيفولى.. وعلى رأى المثل

المصرى.. ساعات الحظ ما تتعوضش.. هذا للحق..

(يصطنع الضحك)

نابليون: فلتعلم يا مسيو بقلى.. أنى جئت إليكم يصحبنى علماء

وأدباء وفنانون عظام.. من خيرة نجباء فرنسا.. لم آت

لأخرب وأدمر بل أبنى وأعمر.. قد تعترضون على ما

أفعل وتظنون الظن السيئ بى.. لكنى لم أفعل أسوأ مما

فعل الترك بكم.. والآن وقد أصبحنا نحيا معكم.. لنضع

أيدينا فى أيديكم ونشارككم لحظات البهجة والفرح.. أنا

أعلم أن لديكم حفلات للأنس وللحظ.. وعلمت كذلك

أنك أنت تقيم الحفلات الراقصة بدارك يا مسيو بقلى..

أوليس كذلك..؟

البـقلى: (مستنكراً) أنا يا جنرال.. أقيم بدارى حفلات ماجنة



للرقص.. أنا رجل من أشرف القاهرة المحترمين  
وأفعل هذا.. حاشا الله.. كلا يا سارى عسكر.. أنا رجل  
محترم جداً لا يصدر عنى هذا الفعل المشبوه.. أو هذا  
معقول.. أصنع فى دارى حفلات غوازى الحانات..  
من أبلغك بهذا خطأ فى حقى يا جنرال..

نابليون: أنا لا أقصد هذا يا مسيو بقلى.. أنا أتكلم عن هذا  
الرقص المحترم المقبول لديكم..

البقلى: رقص محترم مقبول.. ماذا تعنى يا جنرال..؟  
بارتلمى: يا مسيو بقلى.. السارى عسكر يقصد حلقات الذكر..  
البقلى: ماذا.. (ضاحكاً) أجنابك يهوى حلقات الذكر.. لست  
أصدق..

نابليون: ولماذا لست تصدق.. هل هى رقصات صعبة..؟  
البقلى: جداً.. أو تعرف ماذا يجب على من سوف يمارس فعل  
الذكر.. أن يتمطوح نحو يمين ويسار وإلى أعلى وإلى  
أسفل، والرأس إلى ناحية والأيدى إلى الناحية الأخرى،  
وتدور بجذعك وبكل كيانك وكأنك تتحرك فى كل  
الأرجاء وفى وقت واحد..

نابليون: (مأخوذاً) رائع.. رائع..  
البقلى: ياسارى عسكر.. هذا شىء مرهق.. وكذلك ليس يليق

بكونك سارى عسكر والسلطان الأكبر.. أو ليس كذلك يا  
مسيو بارتلمى.. أخبره أرجوك..

بارتلمى: السيد بقلى يا جنرال يخاف على وضعك ومقامك.. إذ  
أن الذكر يمارسه الدراويش والعامّة والحرافيش ودهماء  
الشعب.. وهذا حقاً أمر ليس يليق..

نابليون: بل هذا هو ما أبحث عنه.. رقص العامة والحرافيش..  
هذا هو فن الشعب المصرى ومن أسعى كى أتقرب  
منه.. من فضلك مسيو بقلى.. سوف أشارك عندك فى  
حلقة ذكر.. أيضاً من فضلك حفلة رقص حريم..

البقلى: (بدهشة) حاشاً لله.. ليس لدينا رقص حريم يا جنرال..  
بارتلمى: سارى عسكر يقصد حفلات الزار يا مسيو بقلى..

البقلى: حفلات الزار.. (يتشجج) دستور يا أسياد.. دستور يا  
أسياد (يقفز فى هستيرية كأنه يرقص) عفو وسماح يا  
أسياد.. عفو وسماح..

نابليون: (وقد أعجبه الحركات الهستيرية من السيد البقلى)  
رائع.. رائع يا سيد بقلى.. واصل من فضلك.. واصل  
أرجوك.. سيلفو بليه..

البقلى: (دون أن يفهم) ماذا أواصل يا جنرال..؟

نابليون: هذا الرقص الشعبى الرائع.. أو هذا هو ما يدعى

بالزار..؟

البسقى: لاحول ولا قوة إلا بالله.. أجنابك تطلب حفلة زار..؟  
نابليون: هو ذلك يا مسيو بسقى.. أتمنى لو أرقص رقصات  
الزار..

البسقى: عفوا.. أجنابك ركبتك الأسياد..؟

نابليون: (بدهشة) أسياذ تركبني.. ماذا تعنى بالأسياذ..؟  
البسقى: أولا تعرف معنى الأسياذ يا جنرال.. لاحول ولا قوة إلا  
بالله.. يا سارى عسكر.. الأسياذ هم العفاريت أو الجان  
.. وحفلات الزار تقام لمن يمسه جن أو تركبه  
عفرريت..

نابليون: (ضاحكاً) عفاريت تركب.. ولماذا لا تركب أحصنه  
وجياداً مثلاً..

محروس: عفوا يا جنرال.. هم لا يعجبهم إلا ركوب البنى آدمين..  
نابليون: لم أسمع عن أسياذ تركب إنساناً إلا فى مصر وفى  
الشرق.. فلماذا لا يحدث هذا فى أوروبا أو فى العالم..  
لم يركبنا عفريت أو جن من قبل..؟

محروس: هم أسياذ شرقيون يا جنرال.. أبناء عرب..

البسقى: هذا من سوء الحظ لدينا.. ركبونا نحن فقط من دون  
بلاد العالم.. أو ليست تلك مصيبة..

محروس : لاتحزن يا سيد بقلى .. نحن تعودنا ذلك منذ قديم ..  
ركبونا الترك وركبونا المماليك فهل نعجب أن يركبنا  
الأسیاد...؟

البسقلی : على رأيك يا محروس .. من جملة من ركبونا منذ  
سنين ..

نابليسون : لكنى لا أفهم ماذا يربط بين الزار وبين الأسیاد.. أديكم  
تفسير يا هذا...؟

محروس : طبعاً يا جنرال .. الزار وسيلتنا لأزاحتهم عن عاتقنا ..  
دقات الزار تساعدنا كي نقفز رقصاً أو نرقص قفزاً  
حتى يسقط عنا الأسیاد الرابضة علينا فوق الأعناق ..

نابليسون : (ضاحكاً) رائع .. تفسير معقول يا هذا .. ما اسمك ..؟

محروس : محسوبك محروس يا جنرال ..

بارتلمی : هو من أعوانى يا جنرال ..

نابليسون : خذه إلى مجمعنا العلمى ليشرح ذلك للعلماء هناك ..

وأنت يا مسيو بقلى .. إنى أطلب حفلاً يجمع بين

الاثنين .. حفلة ذكر مع حفلة زار .. المسيو بارتلمی

سيقوم بترتيب الحفل معك .. داکور ..

(يخرج نابليون)

البسقلی : ( مذهولاً ) حفلة ذكر مع حفلة زار .. يالمصيبةك الكبرى

یا مسیو بقلی.. (یسقط مغشیا علیه بین یدی بارتلمی  
ومحروس)

\*

ستار



## (الفصل الثانى)

### المشهد الأول

(بهو كبير فى بيت السيد البقلى .. المكان معد لإقامة  
الحفل الكبير الذى يحضره نابليون . يدخل السيد البقلى  
مهموماً تتبعه زوجته رتيبة وابنته زوية)

\*

البقلى : كفى يا امرأة عن هذا الطيش...؟ أجننت...؟  
رتيبة : أو معقول أن تعمل فى دارى حفلاً للزار ولا أحضره...؟  
البقلى : ذلك حين يكون مجرد حفلة زار للنسوة .. أما وهنالك  
. حلقة ذكر رجال .. أو ليست تلك فضيحة...؟  
رتيبة : ماذا أرغمك إذن أن تجمع زار حريم مع ذكر رجال..

البسقى: لا أملك إلا أن أفعل يا رتيبة.. هذى رغبة سارى عسكر نابليون السلطان الأكبر من يحكمنا.. بل يحكم كل بلاد الدنيا.. لا أقدر أن أرفض طلباً له..

رتيبة: مادمت قبلت بذلك فلماذا ترفض أن أحضر حفل الزار..؟

البسقى: أيتها المجنونة.. أتريدين السارى عسكر يشهدك مع النسوة فى حفل الزار.. أتكونين محط الأنظار..؟

زويبة: عفواً يا أبت.. هذا أمر عادى عند السارى عسكر والإفرنج.. فلديهم زار نساء ولديهم ذكر رجال لكن فى وقت واحد ومكان واحد.. هذا ما يحدث فى التيفولى..

البسقى: (مستنكراً) ماذا قلت يا بنت..؟ كيف عرفت بهذا التيفولى المزعوم..؟

زويبة: (مرتبكة) معذرة يا أبت.. هذا ما قالت له دلال الدلالة لى..

البسقى: أيتها الملعونة.. وتريدى لنا أن نصنع ما يصنعه الكفرة من فسق وفجور فى هذا التيفولى الملعون..

زويبة: حاشا لله.. هذا هو طلب السارى عسكر نابليون كما أنت تقول.

البسقى: حتى إن كان الأمر كذلك.. هل أترك أمك تحضر هذا

الحفل وتنكشف على السارى عسكر وعساكره

الكفرة ..؟

رتيبة : أنا لم أطلب هذا يا رجل .. لا تظلمنى .. هذا هو طلب

الأسىاد (تتشنج) دستور يا أستاذ .. عفو وسماح يا

أسىاد .. من يملك أن يرفض طلب الأسىاد .. أو هل

تتحمل هذا الوزر ..؟

البسقى : (مرعوباً من الفكرة) لا أقصد هذا يا رتيبة .. أنا لا

أجرو أن أرفض طلباً للأسىاد .. لكن ماذا أفعل فى طلب

السارى عسكر .. ماذا أفعل بالله عليكم ..؟

رتيبة : وإذن نفذ طلب الاثنين .. السارى عسكر والأسىاد ..

البسقى : ستكون فضيحتنا كبرى بجلاجل وخصوصاً لو علم

الناس بذلك ..

زوبية : لك عذرك يا أبت .. إغضاب الناس هنا أهون من

إغضاب الأسىاد .. أو ليس كذلك يا أماء ..؟

رتيبة : هو أهون بالطبع .. أهون بكثير ..

البسقى : كلا .. لا أملك إغضاب الناس ..

رتيبة : ماذا تنوى أن تفعل ..؟

البسقى : لن تحضر إحداكن الحفل ..

رتيبة : وإذن تنوى إغضاب الأسىاد ..؟

البسـقلى: لن أغضبهم.. وسأرضيهم بحضور جوارينا..  
رتيبة: (محتجة) ماذا.. أنا سيدة الدار وصاحبة الحفل  
وتحضره جوارينا وأنا لا أحضر.. يا لهوى يا لهوى..  
تلك إهانات كبرى تلحق بالأسیاد.. (تتشنج) دستور يا  
أسیاد.. دستور يا أسیاد.. عفو وسماح يا أسیاد.. (تزداد  
تشنجاً)

زویبة: (تتأثر بتشنج أمها) يا أبت هذا لا يرضى الأسیاد..  
(تتشنج) دستور يا أسیاد.. دستور يا أسیاد..

البسـقلى: (مذعوراً من تشنج ابنته) ما بك يا بنت..؟  
زویبة: (متشجعة) إلحقنى يا أبت.. ركبونى الأسیاد.. إلحقنى  
أرجوك.. (تتشنج بعنف) جسدی يتمزق.. عظمى  
يتحطم..

رتيبة: أرايت.. هذا غضب الأسیاد.. يا ويلتنا.. يا ضيعتنا أنا  
وابنتك المسكينه.. الحق ابنتك وإلا ضاعت منا.. الحقها  
بالله عليك.. وافق أن نحضر حفل الزار.. وافق أرجوك  
والا ضعنا..

(رتيبة وزویبة يزداد تشنجهما مما يمثل ضغطاً عصبياً  
عليه)

البسـقلى: (راضخاً) سأوافق يا رتيبة.. سأوافق وأفوض أمرى لله..

(يخرج وكأنما يهرب من الموقف الصعب)

رتيبة : (تتنفس الصعداء) حمداً لله .. وافق والدك أخيراً يا زوية  
وسنحضر حفل الزار .. فلتهدأ روحك وليهدأ جسدك يا  
فلذة كبدي .. (تحضنها بحنان)

زويبة : (ما زالت تتشنج) ساعديني يا أمي .. أشعر وكأن هنالك  
عشرات الأسياد على ظهري وعلى عنقي ..

رتيبة : انصرفوا يا أسياد بالله عليكم .. عفو وسماح يا أسياد ..  
انصرفوا بسلام ..

زويبة : (تهداً) حمداً لله .. هاهم ينصرفون ويبتعدون ..

رتيبة : (وهي تشير لهم بالانصراف) دستور يا أسياد .. دستور  
يا أسياد ..

زويبة : أماء .. أو تدرين بأن الأسياد أولئك أصحاب مزاج .. لا  
ينصرفون سوى بالرقص وبالطبل وحفلات الزار ..

رتيبة : (متنهدة بحرقرة) هذا حق يا فلذة كبدي .. ذلك أن  
الفرح لدينا نحن النسوة شيء نادر .. البلى لدينا لما  
تكبر أو تنضج وتحس بمتع الدنيا تحبس بالدار .. فظهور  
المرأة عيب .. بل كل جميل في المرأة عيب .. الضحكة  
عيب .. الغنوة عيب .. الرقصة عيب .. أما في حفلات  
الزار فليس هنالك عيب وحرام .. والكل مباح .. من

حق المرأة أن تفعل ما شاءت من غير حرج.. ترقص  
وتغنى تطلب ما شاء لها أن تطلب حتى لبن العصفور  
ومطلبها مجاب.. حفلات الرار هي الشيء الأوحـد  
والممتع عند المرأة منا في هذا الزمن الموحش.. والحق  
أقول.. هذى الحفلات تعوضني عما أشعر من حزن  
وكآبة.. لولاها ما عشت حياتي حتى الآن.. ولذلك لا  
أملك أن أتنازل عنها مهما كان.. هي ترفع عنا الهم  
وتمنحنا السلوان..

زويبة: (ضاحكة) وتزيج كذلك عنا الأسياد.. أو ليس كذلك يا  
أماه..؟

رتيبة: يا فلذة كبدي.. هم الأسياد يهون إذا ما قورن بهموم  
الأحزان..

زويبة: لك حق يا أماه.. ولسارى عسكر والإفرنج كذلك حق  
فيما هم يبتدعون من الحفلات الراقصة هنالك لتفرج  
عن أنفسهم.. إنى أغبطهم يا أمى.. أحسدهم مما هم  
فيه من الحرية والبهجة والفرح..  
(تدخل دلال الدلالة).

دلال : عافية الله عليكم..

رتيبة: ماذا فعلت يا دلال.. هل أبلغت الكودية..؟



دلال : طبعاً يا سيدتى.. الكودية لما عرفت أن السارى عسكر  
يطلب حفلة زار لم تسع الدنيا فرحتها.. قالت حمداً لله  
فقد ركب الأسىاد السارى عسكر وجنود الإفرنج..  
وتمنت لو نجح الأسىاد وركبوا كل بلاد الدنيا.. (تزغرد  
فرحاً) قولى يا رب..

رتيبة : وأين الكودية.. أو لم تحضر بعد..؟

دلال : حضرت مع فرقتها وتنتظر أوامر سيدتى..

رتيبة : أحسنت يا بنت.. لك عندى مكافأة كبرى..

دلال : شكراً لك يا سيدتى.. يكفينى رضاؤك عنى..

(تخرج رتيبة)

زوبدة : (هامسة) هل أخبرت الكودية يا دلال..؟

دلال : طبعاً يا سيدتى.. ستنفذ كل مطالبك جميعاً..

زوبدة : (سعيدة) وإذن يمكننى أن أرقص وأغنى..

دلال : رقص وغناء وطرب.. سيكون هنالك حفل أجمل من

حفل التيفولى..

زوبدة : (متوجسة) لكن.. أولاً يعترض أبى يا دلال..

دلال : من يجرو أن يعترض على أمر الأسىاد يا سيدتى..

(تتشنج)

دستور يا أسىاد.. (تتراقص أكثر) عفو وسماح يا أسىاد..

زويـــــة : (حالة) يا سلام يا دلال .. أحياناً كنت أخاف أغنى أو  
أرقص حتى وأنا وحدى .. وكأن هنالك من يوثق قدمي  
ويصلبني للسقف أو الحيطان .. لكنى الآن فقط ولأول  
مرة .. أشعر بالحرية منذ ولدت .. سوف أغنى .. أرقص  
كالطير أمام الناس .. لن يمنعنى أحد مهما كان .. بل  
سوف يكون هنالك من يترفق بى ويشجعنى ويقول ..  
فلنتركها ترقص وتغنى مادامت هذى رغبتها كي  
يرضى عنها الأسياد ..

دلال : آه يا سيدتى يا أجمل فتيات المحروسة .. أو تدرين الآن  
مفاجأتى لك ..؟

زويـــــة : ماذا يا دلال ..؟

دلال : سوف تكونين عروس الزار ..

زويـــــة : أوحقاً يا دلال .. أو أخبرت الكودية ..؟

دلال : وعدتنى أن تجعل منك عروساً مثل عروس الإفرنج ..

(تخرج فستاناً أبيض من الصرة التى تحملها)

أترى سيدتى هذا الفستان ..؟

زويـــــة : (مبهورة) ما أجمله من ثوب .. هو يشبه فستان فتاة  
السارى عسكر ..

دلال : بل أجمل منه .. وخصوصاً حين يكون عليك ..

زوبــة : هل ألبس زى الأفرنج يا دلال..؟

دلال : ماذا يمنع..؟

زوبــة : أولا يعتدض أبى..؟

دلال : لن يعترض إذا علم بأن الثوب أتى تحقيقاً لمطالب أو رغبات الأسياد..

زوبــة : عندك حق.. (وهى تضع الثوب على صدرها) أترأه يليق بواحدة مثلى وأنا لست فتاة إفرنجية..؟

دلال : بل هو يزداد جمالاً بك..

زوبــة : أترانى أجمل منها.. أعنى فتاة السارى عسكر..؟

دلال : إلا أجمل يا سيدتى.. تلك فتاة مصطنعة.. تتجمل بالصبغة والمساحيق كمثّل عروس المولد.. أما أنت فأنت جمال ربانى وطبيعى.. أو لم تلاحظ سيدتى نظرات السارى عسكر نحوك فى التيفولى..؟

زوبــة : نحوى.. ماذا تعنين يا بنت..؟

دلال : وحياتك عندى يا سيدتى.. السارى عسكر لن يأتى هنا إلا من أهلك أنت..

زوبــة : (غير مصدقة) أجننت يا بنت.. يأتى من أجلى أنا أم من أجل الزار أو الذكر..؟

دلال : زار ماذا أو ذكر ماذا يا سيدتى.. السارى عسكر لا

يحتاج لهذا أو ذاك..

فهناك في التيفولي رقص أجمل من رقص الزار أو الذكر.. هو آتٍ من أجلك أنت.. وأنت فقط..

زوبية: لاشك جنت.. سارى عسكر هذا من يملك مصر وكل بلاد الدنيا ينظر لفتاة مثلى..؟ ماذا يدعو له لذلك وهو لديه نساء أجمل. وجوارٍ من كل الأجناس..

دلال : يا سيدتى.. السارى عسكر هذا ليس لديه جوارٍ أو حتى عبيد.. هو ليس لديه سوى زوجة .. لم يأت بها لخلاف معها ولسوف يطلقها.. هذا الموضوع مشاع بين جميع العسكر..

زوبية: وإذن..؟

دلال : هو يبحث عن حب آخر.. وأنا واثقة أنك هذا الحب..

زوبية: مجنونة.. حقاً مجنونة..

(تخرج زوبية لتخفى عواطفها وتتبعها دلال ضاحكة، بينما يدخل السيد البقلى من جانب آخر ومعه جوقة من الدراويش العميان يقودهم خنشع وهم يتعثرون فيما بينهم) .

خنشع: انتبهوا يا عميان... بنظام..

البقلى: ما هذا يا ريس خنشع.. لم نتفق على هذا..

خنشع : خيراً يا سيد بقلی ..

البقلی : عميانك يتخبط كل منهم بالآخر ..

خنشع : جل من لا يسهو يا سيد بقلی .. جل من لا يسهو يا رجل ..

البقلی : كلا .. أنا لا أقبل سهواً قط .. وخصوصاً في حفل الليلة بالذات ..

خنشع : صبرك يا سيد بقلی .. مازلنا لم نستفتح بعد ..

البقلی : أنا كان بإمكانی أن أحضر جوقة دروايش من أصحاب البصر الحاد .. لكنی اخترت العميان لسبب تعرفه أنت ولا شك ..

خنشع : أعرف يا سيد بقلی .. أعرف أنك تطلب فرقة دروايش من صنف العميان على شرط .. أن يبدو كل منهم كالمبصر ..

البقلی : يتصرف أيضاً كالمبصر .. هذا هو شرطی يا ريس خنشع ..

خنشع : سأنفذ شرطك يا سيد بقلی .. سأنفذه بالحرف الواحد .. وتأكد أن الساري عسكر حين يرانا لن يشعر أنا عميان .. صدقني .. لقد اخترت العميان على الفرازة .. انظر .. كل منهم يملك زوجين من الأعين تبدو كعيون

الصقر .. وسبحان الله بدون بصر ..

(يدخل بارتلمى يتبعه محروس)

بارتلمى: (غاضباً) ما هذا يا سيد بقلى .. تحضر جوقة ذكر  
للعميان أمام السارى عسكر ..

البسقى: هو أضمن للقيم وللأخلاق يا مسيو بارتلمى ..

بارتلمى: بل هذا تدليس وخداع ..

البسقى: يا مسيو بارتلمى .. أنا لا أقبل أن أعمل حفلاً مختلطاً  
تتكشف النسوة ليبخلق فيهن رجال الذكر .. أنا لا أقبل  
هذا الفجر ..

بارتلمى: يا مسيو بقلى .. أهنا لك رجل يدخل حلقة ذكر ويكون  
لديه الفرصة ليبخلق وهو يكاد يموت من الإجهاد  
وحركات الذكر ..

البسقى: يحدث يا مسيو بارتلمى .. أنا أدري منك بهذا الأمر ..  
لو أن هنالك رجلاً مندمجاً فى حلقة ذكر وأنته مجرد  
رائحة امرأة أو سيرتها تتصلب رقبتة ويبخلق لا تطرف  
عيناه .. وحينئذ لا ذكر يكون ولا يحزنون ..

خنشع: السيد بقلى ينطق بالحق .. ذكر العميان ضمان وأمان ..  
لا يمكن أن يحدث فيه مشاكل .. أى والله .. أذكر فى  
إحدى المرات وكنت بحلقة ذكر لى .. يا عميان ..



مرت سيدة تبحث عن طفل تائه .. والله يا سيد  
بارتلمى .. لم يبق فى الحلقة غيرى .. والكل مضى  
خلف السيدة بحجة أن يبحث معها عن هذا الولد  
التائه .. أى والله ..

محروس : فليجزهم الله على فعل المعروف ... (يضحك)  
بارتلمى : لكن السارى عسكر لن تعجبه حلقة ذكر العميان يا سيد  
بقلى .. هذا رجل يبحث عن حفلات المتعة والأنس .. لا  
الحفلات الخيرية وعروض ذوى العاهات ..

خنشع : لا تقلق يا مسيو بارتلمى .. لن يشعر سارى عسكر أن  
هناك عمياناً فى الحلقة وأنا المسئول .. ولعلمك أنا  
درت العميان كثيراً حتى صار الواحد منهم يتصرف  
كالمبصر بالضبط ..

محروس : ربك يسترها معك ومعنا يا ريس خنشع ..  
(نفير وموسيقى عسكرية إعلاناً بقدم نابليون)  
البسقى : (مضطرباً) ها قد وصل السارى عسكر .. انتبهوا يا  
عميان اعملوا معروف ..

خنشع : دعها لله يا سيد بقلى .. قل يا باسط .. والآن يا عميان ..  
كونوا على أهبة الاستعداد .. حين أقول لكم وحد ...  
إديها ..

(يدخل نابليون فى زى شرقى وعلى رأسه عمامة  
كبيرة وبرفته بولين وعدد من الحراس) .

البقلى : (مرحباً) أهلاً بك يا سارى عسكر .. نورت الدار ..

(يشير إلى مكان الجلوس فيجلسون)

خنشع : (هامساً) هل نبداً يا سيد بقلى ..

البقلى : صبراً يا ريس خنشع .. (لنابليون) هل تشرب شيئاً أو

تأكل قبل الحفل يا جنرال ..؟

نابليون : بل نبداً حفل الليلة يا مسيو بقلى ..

البقلى : أمرك .. (فى قلق لخنشع) ابدأ يا ريس خنشع لكن خذ

حذرك بالله عليك ..

خنشع : لا تقلق يا رجل .. (للعميان) والآن نبداً حلقة ذكر الليلة

فى دار السيد بقلى أكرمة الله وأبقاه .. وحدى (تبدأ جوقة

العميان الذكر بطقوسها المعروفة على إيقاع الموسيقى

الشعبية بقيادة خنشع الذى يقوم بالإنشاد فترة حتى

تحتدم حركات الذكر - بعدها يشير نابليون إلى السيد

البقلى الذى يشير بدوره فتدخل الكودية بفرقة الزار من

النساء والجوارى وتقدم طقوسها الخاصة على إيقاع

دقات الزار المعروفة وغناء الكودية بفرقتها الشعبية .

الجوقتان (الذكر والزار) تلتحمان وتقدمان تابلوهاً

استعراضياً يجمع بين الأثنين بينما السيد البقلى يبدو  
مهموماً بقضية الفصل بين الجوقتين خصوصاً من أجل  
زوجته المندمجة بصورة عصبية فى حلقة الزار. ثم  
تظهر زوية فى أبهى زينتها. حيث تمثل عروس الزار  
طبقاً للطقس المعروف وتقدم رقصتها المبهرة على  
دقات الزار وإيقاعات الذكر وكأنها جمعت الكل فى  
واحد. السيد البقلى لا يتحمل رؤية زوجته وابنته ويبدو  
فى حالة هستيرية ويصيح بأعلى صوته معترضاً).

البقلى: كفوا عن هذا الفسق.. كفوا عن هذا الفجر..

(يسقط مغشياً ويتوقف الجميع وكأن على رؤوسهم  
الطير).

رئيسة: (تسرع إلى زوجها وتحاول إفاقته) زوجى.. ماذا  
بك..؟

البقلى: (وهو يفيق غاضباً) كفى عنى يا امرأة السوء.. غورى  
من وجهى..

رئيسة: ما بك يا زرجى المسكين.. لاشك بأنك أغضبت  
الأسیاد..

البقلى: (بهستيرية) كفوا عنى هذى المرأة.. أخفوها عن  
وجهى..

زويـــــة: (لتهدئ من الموقف) هيا يا أمى .. خذيها يا دلال ..  
دلال : هيا يا سيدتى .. (تأخذ رتيبة) زوجك لم يحتمل الحال ..  
هذا ما كنت توقعت .. (تخرجان) .  
زويـــــة: (وهى تساعد والدها على النهوض) ماذا بك يا أبت ..  
هل أنت بخير ؟  
البســـــقلى: (وهو يبعدها عنه) ابتعدى عني أيتها الملعونة .. ابتعدى  
لعنات الله عليك وعلى أمك وعلى كل نساء العالم .. كم  
أتمنى موتى حتى لا أشهد أحداً منكن .. لعنات الله  
عليكن جميعاً .. لعنات الله عليكن ..  
(يمسك بعصاه ويطيح بها وراء الجوارى والعميان حتى  
يخرج الجميع فيما عدا نابليون وبولين والحراس)  
بولـــــين: الرجل أصابته لوثة ..  
نابليـــــون: ما تلك سوى إحدى الصدمات العصبية ..  
بولـــــين: أية صدمة ..؟  
نابليـــــون: صدمة غرب يقتحم الشرق ..  
بولـــــين: يا جنرال .. هذا رجل يحتاج طبيباً ..  
نابليـــــون: لا يقلق بالك يا بليوت .. فعلاج الرجل لدى ..  
بولـــــين: (بنبرة ساخرة) وإذن ستقيم له حفلة زار تنقذه من  
غضب الأسياد كما قالت زوجته الآن ..

نابليون: بل أجعله يرقص معنا فى التيفولى..

بولين: يرقص .. ماذا تقصد ؟..

نابليون: إن لم تنجح فى أن نرقص معه فى الزار.. فسنجعله  
ينجح فى أن يرقص معنا فى التيفولى..

بولين: أو تلك سياستك إذن.. أن نتقرب للمصريين بواسطة  
الرقص..؟

نابليون: الرقص هو التعبير البشرى الأول للحب..

بولين: هذا الأمر يناسبنا نحن الإفرنج.. أما هم.. فالرقص  
لديهم مس الأسياذ ورجس من عمل الشيطان..

نابليون: سأغير هذا المفهوم لديهم.. هذا هو ما راهنت عليه..  
أن يقترب الغرب من الشرق ويلتحم الضدان وينقشع  
الوهم..

بولين: صدقتى هذا رهان خاسر.. فى مجتمع منغلق يرفض  
فيه الناس التعبير عن الحب بواسطة الرقص.. فإذا لن  
تلقى منهم إلا البغض وكل الرفض..

نابليون: أنسيت بأن الإسكندر تلميذ أرسطو شارك فى حفلات  
المصريين ونشر ثقافته الإغريقية فى الشرق.. وهذا هو  
ما أفعله الآن..

يوايين: لا تنس أن الاسكندر عبد إله المصريين آمون..

مـاذا: ماذا يمنعنى أن أفعل هذا أيضا.. أعبد رب المصريين الآن.. بل أتزوج منهم..

بولسين: تعنى تلك المصرية؟

نابليسون: هى كليوباترة..

بولسين: أو أسرتك إلى هذا الحد..؟

نابليسون: (ضاحكا) أهى الغيرة يا بليوت؟

بولسين: ولم الغيرة وأنا واثقة من حبك لى..

نابليسون: أترى حبك لى يا بليوت المحبوبة فى نفس القدر..

بولسين: يكفى أنى ضحيث بزوجى من أجلك يا جنرال..

نابليسون: أنا أيضا ضحيث بجوز فين..

بولسين: أرجوك.. لا ربه مقارنة بين الزوج المخدوع كزوجى

وامراتك من خانتك.. مازالت مع هذا العاشق مسيو

شارل..

نابليسون (حزينا) من فضلك لا داعى لكلام عن جوز فين على

هذا النحو..

بولسين: لست أظنك تهيم بها حبا رغم خيانتها لك..

نابليسون: لا أدرى بالضبط.. لكنى أثق بأنى لست أحب الآن

سواك..

بولسين: يبدو أنك تعشقنا نحن الاثنين.. ولرب ثلاثتنا.. جوز

فين وزوبة وأنا..



نابليون: أو هذا معقول...؟ (ضاحكاً) أمهالك رجل يفعل هذا..  
يعشق أكثر من واحدة..

بولين: الرجل الشرقي هنا يتزوج مثنى وثلاثاً ورباعاً.. وكذلك  
ما امتلكت أيديهم من غلمان وجوارٍ وقيان.. يا جنرال..  
لا قيمة للمرأة في المجتمع الشرقي..

نابليون: هذا ما راهنت عليه ونذرت له نفسي لأغيره أيضاً..  
بولين: صدقني.. مادام رهانك يتعلق بالمرأة في هذا المجتمع  
الشرقي المخلق فهو رهان خاسر..

نابليون: كنت أظنك تتحازين معي من أجل المرأة وقضيتها..  
بولين: لا أرغب أن أخسر معك رهانك.. وأريد رهاناً من  
أجلى.. كي تكسبني وتعوض ما قد تخسره مع خائنك  
جوزفين..

نابليون: أنسيت بأنك متزوجة من كابتن جان فورييه..؟  
بولين: بل أنت نسيت بأن الكابتن جان فورييه ذهب ولن  
يرجع أبداً.. إما أن يؤسر أو يقتل ونهايته اللاعودة في  
كل الحالات كقصة داود مع الجندي المسكين<sup>(١)</sup>.. مع  
ذلك صدقني.. تضحيتي من أجلك فاقت ما قد تخسره  
من حرب كانت أو سوف تكون.. إنني أحببتك ولذلك

---

(١) أرسله للحرب طمعا في زوجته كما ورد في التوراة.

ضحيت بزوجي من أجلك .. أحبيبتك بجنون .. (تقترب  
منه وتكاد تعانقه - تدخل زوية وتفاجأ بالموقف) .

زويبة: ما شاء الله .. عشق علني وأمام الناس .. أنسيت بأنك  
متزوجة يا هانم؟

بولين: ما شأنك أنت إذا كنت بمتزوجة أم لا ..

زويبة: أولا تخجل واحدة مثلك تعشق رجلاً في غيبة زوج  
غائب ..؟

بولين: أبيضيرك هذا في شيء؟

زويبة: إنني أشعر نحوك بالعار ..

بولين: هذا عاري لا عارك .. وعلى كل أن يتحمل مسئولية ما  
يفعل ..

زويبة: ما ذنب الزوج المسكين .. أولاً تخشين على شرفه ..؟

بولين: لو كان يخاف على شرفي ما قبل بأن يرحل عني وأنا  
من ضحيت وسافرت لألحق به ..

زويبة: للرجل ظروف تختلف عن المرأة ..

بولين: أنا أومن بمساواة الاثنين ..

زويبة: هذا أمر لا يعقل .. الرجل لدينا يتزوج أكثر من واحدة ..  
فهل تتساوى معه المرأة في هذا الشأن وتتزوج أكثر من  
رجل أيضاً ..

بولين : هذى مشكلتك أنت وليست مشكلتى .. أما عن نفسى فأنا  
أقبل أن أتزوج أكثر من رجل مادام له نفس الحق ..

زويـة : (مشدوهة) ماذا ..؟ هذا عهر وفجور ..

بولين : (غاضبة) وقحة .. سوفاج ..

زويـة : أنا وقحة ..

(تنقض عليها كالقطة الشرسة وتجذبها من شعرها ولا

تملك بولين إزاء شراستها إلا أن تلوذ بالفرار صارخة

بينما نابليون يصفق ضاحكاً) .

زويـة : أو تضحك يا سارى عسكر ..؟

نابليون : (وهو مازال يضحك) برافوزية .. هربت ذعراً منك

كما ينسحب الجيش المهزوم ..

زويـة : أو لم تغضب أنى أسأت إليها فى بيتى ..؟

نابليون : بالعكس .. هذا أفضل على أية حال لنكون وحيدين  
معاً ..

زويـة : ولماذا تجعلها تصطحبك فى كل مكان ..

نابليون : هى من تفعل ذلك .. تأتىنى وأنا مكتئب فتسرى عنى ..

ماذا أفعل وهى تطاردنى ..؟

زويـة : أو لست تطاردها .. أو لم تتخلص من هذا الزوج المنكود

لكى يخلو لكما الجو ..

نابليون: هي من دفعتنى كى أفعل ذلك حتى لا يكتشف علاقتها  
بى.. مع ذلك.. أنا لست أطارد أحداً غيرك.. منذ  
رأيتك يا أجمل فتيات المحرّسة وأنا أشعر وكأن العالم  
أجمل مما كان وأروع مما سوف يكون.. أشعر وكأنى  
أحلم حلماً أسطورياً ليس هنالك ما هو أعظم منه..  
وكانى الإسكندر فى معبد آمون.. أو قيصر حين تقابل  
مع كليوباتره فى سفح الهرم وفى هيكل إيزيس..

زويّة: رياه.. لست أصدق أنك تتحدث عنى وإلى على هذا  
النحو.. هذا أكثر مما أتصور.. بل يعسر أن أفهم ما  
تعنيه..

نابليون: أو لم تفهم أنستى الفرعونية ما أشعر به..؟

زويّة: أفهم ماذا..؟ قل لى بالله عليك.. كيف لمثلنى أن يفهم  
ما أنت تقول وأنا لا أفهم أصلاً ماذا جاء بكم كى  
تغتصبوا وطننا هو ليس لكم.. ماذا نملك حتى تأتوا من  
أقصى الغرب إلينا لتعيشوا معنا فى مجتمع الظلمات  
وأنتم مجتمع النور كما أنت تقول.. لا أدرى ماذا جاء  
بكم مع أن معيشتكم أفضل منا بكثير.. الأكل لديكم  
بالأدوات المصنوعة.. أما نحن فمازلنا نأكل بأصابعنا  
وأظافرنا كالحيوانات.. الحرب لديكم بالبندق والبارود..

أما الحرب لدينا مازالت بالسيف وبالنبوت.. المرأة  
كالرجل لديكم بل أحياناً أفضل منه.. وإذن يا سارى  
عسكر ماذا أعجبكم فينا كى تأتوا لتعيشوا معنا فى هذا  
الوطن المتعوس..؟

نابليسون: إنى أفهم معنى ما أنت تريدين يا أنستى المحزونة..  
لكن فلتتقى بى.. عالماً هذا مثل الغابة يتصارع فيه  
البعض ليأخذ حق البعض.. تلك حقيقة بل مأساة  
الإنسان بهذا الكون.. لكن مادام الأمر كذلك.. مادام  
صراع العالم هذا شر ليس هناك مناص منه.. فعلينا أن  
نتسلح بالعلم وبالفكر وبالمثل العليا ليكون صراعاً مقبولاً  
وشريفاً ويخفف من بلواء الأطماع وويلات الحرب..  
هذا ما فكرت به وأنا أجهز بالحملة كى أغزو مصر..  
وخصوصاً وأنا أعلم أنى أغزو وطناً هو من أعظم  
أوطان الدنيا.. وطن فراعنة كانوا من أول من صنعوا  
المدنية وحضارات الأرض.. من كانوا أصحاب علوم  
وفنون ومبادئ فجر ضمير الإنسان..

(يخرج كتاباً من بين طياته)

أترين .. هذا كتاب أحمله دوماً فى صدرى.. يحكى  
عن تاريخ حضارة مصر وفجر ضمير الإنسان.. أتمنى

لو تتعلم آنستى المحبوبة أن تقرأ كى تعرف قيمة هذا  
الوطن المسكين المغلوب على أمره .. من ضيعه الحكم  
المتخلف والجهل ..

زويـــــة: (وهى تأخذ الكتاب متأثرة) ما أجمل قولك هذا يا  
جنرال .. لكن ما جدواه وهذا زمن قد كان .. أما الآن ..  
لا شىء .. مجتمع معزول عن كل العالم .. يتحكم فيه  
الجهل ويحكمه الترك بنار وحديد باسم الدين وباسم  
السلطان وظل الله على الأرض ..

نابليـــــون: ولهذا جئناكم لنخلصكم من محتكم مع هذا الحكم ..  
زويـــــة: هذى هى أيضاً محنتنا معكم وأسفاه .. إذ أنتم أغراب  
عنا مثل الأتراك سواء بسواء ..

نابليـــــون: كلا أرجوك .. لسنا مثل الأتراك .. أنا لا أقبل تشبيها  
بأناس كانوا سبب تخلفكم وتأخركم لقرون وقرون ..

زويـــــة: حتى إن كنتم أفضل منهم .. أنتم أغراب عنا وغزاة ..  
لن نقبلكم ولنسوف نحاربكم ونقاومكم .. أرايتم ماذا  
حدث لأبى .. ركبته الأسياد .. ليس لشيء إلا بغضاً  
وكراهية فيكم .. هو يخشاكم لكن لن يقبلكم أو حتى  
يفهمكم .. معضلة أبى تكمن فى العجز .. هو يرفضكم  
فى داخله لكن يعجز أن يعلنكم هذا الرفض ..



نابليون: كلا يازوية.. معضلة أبيك أنا أعرفها ولدى الحل..  
والدك سأجعله نقيبا للأشراف.. وأعينه فى الديوان مع  
الأعيان.. أو تعرف أنتى ماذا أعنى بالديوان..؟ أعنى  
مجلس وزراء الحكم.. هذا هو أول مجلس وزراء مصرى  
يحكم مصر.. منذ الأسرات الفرعونية.. هذا هو أحدث  
أنظمة الحكم المدنى بعالمنا الحاضر.. ليس كحكم الترك  
المطلق باسم الدين..

زوية: وإذن تنوى تعيين أبى بمثابة رشوة..؟

نابليون: بل تلك هدية حب لأبيك ولك ولك المصريين.. وثقى  
يا لؤلؤتى الفرعونية أنى أفعل هذا ولدى الأمل الأكبر  
فى أن تثقوا بى وبأهدافى من تلك الحملة.. إنى أطمع  
حقاً فى إيقاظ المصريين وعودة روح حضارة مصر  
الفرعونية.. لتكونوا عونى فى تحقيق الإمبراطورية  
والمجد الغابر فى الشرق.. هذا هو حلمى الوردى  
الأكبر.. فترى أتصدق لؤلؤتى المصرية حلمى هذا  
وتشاركنى فى تحقيق الحلم..؟

زوية: كم أتمنى لو صدقتك يا سارى عسكر..

نابليون: بل قولى إنك صدقت الحلم وأن الشعب المصرى  
يصدقنى..

زبينة : مأساتي أنى لا أملك تكذيبك يا جنرال ..  
نابليون : يكفينى هذا تعبيراً عن حبك لى .. أو ليس كذلك ..؟  
زبينة : الحق أقول .. لا أدرى يا جنرال .. فأنا لا أعرف كيف  
تكون نهاية هذا الحب وبين أهالينا بغض وكرهية  
وحروب آتية لا ريب ..  
نابليون : كلا يا لؤلؤتى .. لا حرب سوى ضد الترك وضد  
المماليك .. أما أنتم يا مصريون .. فلستم غير ضحايا ..  
لا أطلب منكم إلا أن تعتنقوا مصريتكم .. الترك اعتنقوا  
تركيتهم .. وكذلك فعل الفرس .. لم يتخلوا عن  
قوميتهم .. فلماذا تنازلتم أنتم عن مصريتكم ونسيتم  
قوميتكم وحضارتكم .. آه لو آمنتم بى ومصريتكم  
لصنعت بكم مجداً أعظم من مجد الإسكندر بكثير ..  
فترى هل تضعون أياديكم بيدى كى تشرق شمس  
الشرق على البشرية من جديد ؟

إظلام

## المشهد الثاني

(سراية نابليون بالقاهرة. بهو الاستقبال حيث الاستعداد  
لتنصيب السيد البقلي عضواً بالديوان ونقيباً للأشراف.  
بارتلمي يشرف على إعداد المكان ومعه عدد من الحراس  
والخدم.

يدخل محروس مصطحباً السيد البقلي وزوجته وزوية وهما  
ترتديان النقاب من قمة الرأس إلى أخمص القدم)

\*

محروس: حضر السيد البقلي وجماعته يا مسيو بارتلمي..  
بارتلمي: (مستقبلاً أهلاً بك يا سيد بقلي..  
البقلي: (عابساً) لا أهلاً ولا سهلاً.. هل أعرف ماذا تريدون..  
بارتلمي: تعلم يا سيد بقلي أن الساري عسكر ينوي تنصيبك  
عضواً بالديوان ونقيباً للأشراف..

البسقى: لكنى لا أرغب فى هذا أو ذاك..

بارتلمى: عجباً.. أو هذا جزاء السارى عسكر من خلاصكم من حكم الترك وظلم الممالك ليجعلكم حكاماً أحراراً على أنفسكم..؟

البسقى: من قال بأنى أسعى كى أحكم وأحل محل الباشا من عينه الباب العالى رمز الدين وظل الله على الأرض..

بارتلمى: عجباً لك يا سيد بقى.. أو ما زلت تصدق هذا السلطان الأفاق التركى المتسريل بالدين.. يالك من رجل ساذج.. أنا لو فى وضعك هذا كنت طلبت من السارى عسكر أن يجعلنى الوالى أو ملكاً أو سلطاناً على مصر.. فكر فى مصلحتك وكذلك فى مصلحة بلادك وانتهز الفرصة قبل فوات الوقت..

(يخرج بارتلمى يتبعه محروس)

رتيبة: هذا والله كلام معقول يا زوجى.. لم لا تطلب من السارى عسكر أن يجعلك الوالى أو حتى شيخاً للبلاد...

البسقى: كفى عنى جهلك يا امرأة السوء.. أمثالك مثل البقرة لا يفهم شيئاً مما يحدث..

رتيبة: بقرة.. أتشبهنى بالبقرة يا زوج البقرة.. لك حق.. من هو مثلى.. لا يمكنه أن يفهم شيئاً مثل البقرة مادمت تغطينى من رأسى حتى قدمى فى تلك الخيمة كالبدو

وتحبسنى فى البيت .. منذ تزوجتك وأنا لا أذكر يوماً  
غادرت الدار سوى هذا اليوم .. ولولا السارى عسكر  
طلب حضورى معك الليلة ما كنت خرجت ..

(أثناء ذلك زوية تتسلل خارجة)

البـقلى: وإذن أعجبك خروجك وزيارتك لقصر السارى عسكر  
قائد جيش الكفرة والفجرة ..

رتيبة: أعجبنى لاشك .. أشعر وكأن قيودى قد فكت وخرجت  
من السجن لأتنسم رائحة العالم والكون ..

البـقلى: أو هذا جزاء محافظتى والحرص عليك بداخل دارك  
كامرأة محترمة ..

رتيبة: ما هذا إلا سجن ملعون .. مع ذلك فخروجى معك بتلك  
الخيمة يشعرنى أنى مازلت بهذا السجن ..

البـقلى: أيتها الفاجرة .. أتريدين خروجك سافرة متبرجة كنساء  
الإفرنج ..

رتيبة: بل أنت الفاجر .. أهناك فجر أكبر من أن تكتم أنفاس  
امرأة لا حول لها أو قوة .. أولاً تشعر أنى الآن أكاد  
أموت وأختنق بداخل تلك الخيمة ..؟

البـقلى: موتى وأختنقى .. هذا هو أشرف لى من هذا الفجر ..

رتيبة: (منفجرة) ألهذا الحد .. قسماً لأمزقها وأحرر نفسى منها

وليحدث ما يحدث.. (تخلع العباءة والنقاب وتقف  
بهما إلى الأرض).

البسقى: أيتها المجنونة.. ماذا يقول الناس.. امرأتى تتبرج..  
عودى لنقابك وإلا قتلتك..

رتيبة: اقتلنى إن شئت ولكنى لن أدخل خيمة سجنى بعد  
اليوم..

البسقى: وإذن أدخلك بها غصبا وحذاءى على رأسك يا ملعونة..  
(يحاول أن يضع عليها العباءة وهو يهددها بحذاءه)

رتيبة: (تصيح وتتشنج) النجدة يا أسياد.. دستور يا أسياد..  
(تدخل زوية وقد خلعت النقاب هي الأخرى)

زوية: ماذا بك يا أمى..

رتيبة: (وهى تتشنج) والدك المجنون يريد معارضة الأسياد..  
طلبوا منى ألا أعود إلى لبس رداء الخيمة..

زوية: كلا يا أبت.. لا يقدر أحد أن يرفض طلب الأسياد كما  
تعلم..

البسقى: (مغيظا) أنت كذلك يا ملعونة.. أسيادك طلبوا خلع  
نقابك أيضاً..؟

زوية: هو ذلك يا أبت..

البسقى: أنت كأمك من صنف ملعون واحد.. (يلوى ذراعها)

أين نقابك يا فاجرة وأين ذهبت..؟

زويبة: (متألّمة) عفواً يا أبت.. كنت أشاهد أبياء القصر..

البـقلى: سافرة الوجه وحاسرة الرأس.. يا للعار..

زويبة: هذا شيء أصبح عادياً يا أبت.. نصف نساء مدينتنا صرن كذلك..

البـقلى: وإذن هو ليس كطلب الأسياد كما قلت وقالت أمك..

رتيبة: (متحفزة) بل هو طلب الأسياد وإلا قسماً عظماً لأحلت الأسياد عليك.. (تتشنج أكثر) دستور يا أسياد.. عفو وسماح يا أسياد..

البـقلى: (مرتعباً) كفى يا رتيبة.. كفى أرجوك.. (شاعراً بالعجز) رياه.. أتمنى لو مت الآن.. لو أن الأرض انشقت وابتلعتنى كي تنقذنى من هذا العار..

زويبة: هدى من روعك يا أبتاه.. لا عار ولا شيء يمس كرامتك على الإطلاق.. حق المرأة أن تصبح كالرجل تماماً.. هى نصف المجتمع ولن يتقدم هذا المجتمع بنصف واحد..

البـقلى: ما شاء الله.. أو هذا ما علمك السارى عسكر أن تبرج وسفور المرأة هو سبب تقدمهم عنا..؟

زويبة: لا تغضب يا أبت إن قلت بأن خروج المرأة عند الإفرنج



وحريرتها هو سبب من أسباب تقدمهم بالفعل .. بل أول  
تلك الأسباب ..

البسقى: أو يعجبك كلام ابنتك المجنونة هذا يا رتيبة ..؟  
رتيبة: يعجبني جداً .. وإلا ماذا فعلتم أنتم يا كل رجال الشرق ..  
ومقاليد السلطة في أيديكم منذ قرون .. أنتم سبب تخلفنا  
ومصائبنا وقلة حيلتنا .. والحق أقول فإن رجولتكم لا  
تتحقق إلا في قهر المرأة منا .. أما فيما عدا ذلك لستم  
برجال .. صدقنى أمثالك هم من يجدر بهم لبس الطرح  
ولبس النسوان .. (تضع عباءتها على رأسه) .

زوبعة: (وهي تمنعها) كلا يا أمى .. هذا ليس يصح ..  
البسقى: (مطرقاً وحزيناً) أمك تنطق بالصدق لأول مرة .. هذا  
زمن نساء لا زمن رجال ...

(صوت نفير وموسيقى عسكرية ثم يدخل نابليون  
وبارتلمى ومحروس وعدد من الحراس)

نابليون: بون سوار مسيو بقلى .. بون سوار مدام .. بون سوار  
مدموازيل ..

(نابليون يقبل يد كل من رتيبة وزوجة اللتين تبدوان  
سعيدتين بهذا الاحترام بينما السيد البقلى يتميز من  
الغيظ)

بارتلمى: (يتكلم بطريقة رسمية) سيداتى أنساتى سادتى .. نفتتح  
الليلة هذا الحفل الميمون .. لينصب سارى عسكر  
نابليون .. السيد بقلى عضواً بالديوان ونقيباً للأشراف ..  
فلتعزف موسيقى الحفل وتبدأ مراسيم التنصيب ..

(ترتفع الموسيقى بينما يتقدم نابليون من السيد بقلى  
ويخلع عمامته ويضع بدلاً منها عمامة كبيرة رمز  
المنصب الجديد، كما يضع على كتفيه عباءة ثمينة)

نابليون: مبروك مسيو بقلى .. تهنئتى لك ولزملائك أعضاء  
الديوان .. ولسوف يسجل فى التاريخ بأن الديوان  
المصرى بداية أول حكم مدنى فى مصر المحروسة بعد  
استبداد الحكم المطلق منذ قرون ..

(نابليون يشير فتبدأ موسيقى راقصة ويجذب زوبة من  
يدها ليراقصها على أنغام الموسيقى)

البقلى: (جانباً لزوجته فى غيظ مكتوم) أو أعجبك الطرطور  
على رأسى ..؟

رتيبة: (لتغيظه أكثر) مبروك .. هو أكبر طرطور فى القاهرة  
المحروسة ..

البقلى: الآن وهذا الطرطور على رأسى .. أتذكر قصة تاج  
جزيرة معروف الاسكافى ..

رتيبة : أرفضه إن كان لديك شجاعة ..؟  
البـقـلى : (وهو يهرب من نظرتها الشامتة) لك حق .. أرأيت ماذا  
تفعل ابنتك المتبرجة مع سارى عسكر ..؟  
رتيبة : ماذا تفعل ..؟ ليتك تفعل أيضاً وتراقصنى ..  
البـقـلى : أيتها الملعونة ..  
رتيبة : لا تشتم وحذار أن تفعل ثانية .. وإلا أحلت الأسياد  
وجعلونى أرقص مع سارى عسكر نفسه .. (تتشنج)  
دستور يا أسياد .. عفو وسماح يا أسياد ..  
البـقـلى : (راضخاً) لا تبتلىسى يا رتيبة .. فأنا أعجز من أن أفعل  
شيئاً ..

(يبتعدان إلى د. نب من البهو)  
نابليون : (وهو مازال يراقص زوية) الواضح أنك أتقنت الرقص  
الإفرنجى .. من علمك الرقص الرائع هذا ..؟  
زوية : لا يحتاج الإنسان ليتعلم أن يرقص يا سارى عسكر ..  
الزهرة والشجرة والطير وكل المخلوقات بهذا العالم  
يرقص .. لكن المأساة لدينا أن الرقص هنا عيب وحرام  
إلا فى الزار ..  
نابليون : حقاً .. ما رأيك أن نذهب لمكان نتحدث فيه معاً ..  
زوية : ولماذا ليس هنا ..؟

نابليون: أرغب أن أصبح وحدى معك لنتحدث فى الحب..

زويـة: تعنى ما تفعله مع صاحبـتك بولين؟..

نابليون: كلا أرجوك.. قلست بهذا السوء.. أنا أحببتك حقاً  
وبصدق..

زويـة: إن كان الأمر كذلك حقاً فأتطلب أن تتزوجنى.. أو  
لست تصرح دوماً أنك تنوى أن تعتنق عقيدتنا؟..

نابليون: أنوى ذلك فعلاً لكن ليس الآن.. إذ مازالت جوزفين  
الزوجة لى..

زويـة: وإذن طلقها..

نابليون: وضعى لا يسمح بطلاق وزواج فى هذا الوقت..

زويـة: من ذا يعترض على تطايقك لامرأة خانتك كثيراً مع  
هذا المدعو المسيو شارل.. من يقبل لك هذا العار؟..

نابليون: (مرتبكاً) من أخبرك بهذا الأمر؟..

زويـة: يالك من زوج مخدوع يا جنرال.. العالم من حولك  
ليس له غير حديث خيانة زوجتك العاشقة مع هذا  
المسيو شارل..

(تدخل بولين فى ملابس سهرة)

بـولين: (تنحنى لنابليون) بون سوار جنرال.. (لزوية ببرود  
شديد) سيلفويـيه مدموزيل زوية.. هل لى فى تلك

الرقصة يا جنرال..

زوبــة: (غاضبة) ماذا جاء بك الآن هنا..؟

نابليسون: (ليمنع شجاراً متوقعاً) أوه لؤلؤتى المحبوبة.. معذرة  
سوف أراقصها وأعود إليك بلا تأخير..

(نابليون يأخذ بولين ليراقصها بعيداً عن زوبــة التى  
تتحرك فى عصبية نحو والديها) ..

البــقلى: (ساخراً) أشعر بسعادتك بتلك المسخرة الراقصة الكبرى  
يا بنت رتيبة..

زوبــة: هذا حفل مخصص من أجلك وعلى شرفك يا أبت..

البــقلى: طبعاً.. من أجل الطرطور المنسوب على رأسى.. أو  
ليس كذلك..

(بنبرة حازمة) هيا لنعود إلى البيت..

زوبــة: كلا يا أبت.. تترك حفلاً من أجلك..؟

البــقلى: لن أمكث فى هذا القصر بعد الآن.. هيا..

زوبــة: لا يمكننى أن أخرج دون استئذان..

البــقلى: سيكون حسابك فيما بعد.. هيا يا امرأة السوء..

(يجذب زوجته ويخرجان)

زوبــة: أرجوك يا أبت.. هذا ليس يليق..

(تخرج وراءه لتستوقفه)

بولين: (وهي تراقصه) لعبتك مع تلك المصرية ليست في صالحك يا جنرال..

نابليون: بالعكس.. اليوم تحقق لي أكبر إنجاز.. إذ أمكنني تنصيب المسيو بقلى عضواً بالديوان وصار نقيباً للأشراف..

بولين: أظن المصريين سيرضون بهذا التنصيب.. كلا.. المصريون لديهم إحساس أنك تصنع ألعاباً لن تنطلي عليهم.. تعلن أنك تعتنق عقيدتهم.. تحترم مشاعرهم وشعائرهم.. تمنحهم حريتهم وتتيح الحكم لهم بإرادتهم وبأنفسهم.. لكن ثق يا جنرال بأنك تحرث في البحر.. المصريون جميعاً ضدك في الباطن حتى إن قبلوا أعمالك في الظاهر.. هم ينتظرون اللحظة كي ينقلبوا عليك بأكثر مما تتصور..

نابليون: هذا ليس صحيحاً.. المصريون ابتدأوا يثقون بما أفعل وأقول.. يكفي أن فتاتى المصرية طلبت منى أن أتزوجها..

بولين: (مصدومة) وأنا..؟ أو لست تفكر فى..؟

نابليون: لكننا مشكلة يا بليلوت..

بولين: والمصرية أيضاً.. أو ليس لها مشكلة أكبر..؟

نابليون: كلا .. يمكننى أن أتزوجها رغم زواجى بجوزفين ..  
طبقا لعقيدتها الشرقية .. أما نحن الاثنين .. فكلانا لا  
يملك أن يفعل ذلك ..

بولين: بل مشكلتى منتهية .. زوجى فى حكم المفقود ومن  
حقى أن أتزوج .. مشكلتك أيضاً منتهية .. لو أنك  
أرسلت لقاض فى باريس سيحكم بطلاقك من أشهر  
عاشقة خانت أشهر زوج بفرنسا .. بل أوروبا ..

نابليون: (يضحك بمرارة) يالى من زوج مخدوع .. أصبحت  
خروفا مشهورا بقرون على رأى فتاتى المصرية ..

بولين: لا بأس .. زوجى كخروف أصبح أشهر منك ..

نابليون: حقاً .. أو تعرف بليلوت المحبوبة أن فتاتى المصرية  
أكثر عقلاً .. مع أن العمر لديها لا يعدو السادسة  
عشرة .. هذا الجسد المتفجر بالرغبة والحب .. مع ذلك  
رفضت أن تسلمنى إياه بدون زواج شرعى ..

بولين: لست أظنك تعنى أنى أخطأت لأنى سلمتك نفسى قبل  
زواجى منك ..

نابليون: لا تنسى أن لديها تفكيراً شرقياً لا يقبل هذا الوضع ..

بولين: أترانى أندم أن لدى أنا تفكيراً غريباً يا جنرال ..

نابليون: بل كنت ألومك لو فكرت على النحو الشرقى ..



بولين : وإذن كنت تلوم فتاتك لو فعلت مثلى ..

نابليون : بل أعشقها أكثر .. ذلك أنى سأكون نجحت وحققت  
النصر على هذا التفكير الشرقى المغلق وبذلك أخطو  
خطوات واسعة فى غزو الشرق وتكوين إمبراطوريتنا  
الشرقية ..

بولين : أنت تحيرنى يا جنرال .. لا أفهم هل ترغبنى أم ترغب  
تلك المصرية أم ترغب جوزفين ..

نابليون : (شارداً) أنا أحلم بالحلم الأكبر .. حلم الإسكندر ..

بولين : وإذن تحلم بفتاتك تلك المصرية ..؟

نابليون : آه لو نجحت قصة حبنى تلك .. وإذن سأكون نجحت  
بحق وملكت الشرق .. وكأنى قيصر حين تزوج  
كليوباترا وامتلك الحب .. وحكم الأرض من الغرب إلى  
الشرق ..

بولين : (وقد شعرت بالغيرة) لكنى لن أتركك لتصبح قيصر  
من أغضب روما بزواج مرفوض .. أيضاً لن أرضى أن  
يتآمر ضدك رفاقؤك أو يغتالوك كما اغتالوه .. إنى  
ذاهبة يا جنرال لأحضر حاجاتى كى أسكن معك  
لأحميك ولن أتنازل عنك .. لا للمصرية أو جوزفين ..  
(تخرج بولين بينما تدخل زوية)

زوبــة: من فضلك يا سارى عسكر.. مادمـت تريد زواجى  
حقاً.. فأذن لا تتقابل مع تلك المرأة ثانية.. فأنا لن أقبل  
أن تعرف واحدة غيرى .. حتى جوزفين .. ستطلقها  
وستصبح لى وحدى..

نابليــون: لكن عقيدتكم تسمح لى بزواج من أربع.. وجوارٍ  
أيضاً..

زوبــة: (ساخرة) معذرة إن قلت بأنك لم تفلح مع واحدة  
جعلت منك خروفاً مشهوراً وبقرنين .. ما بالك إن  
كانت لك زوجات أربع وجوارٍ أخرى.. وإذن لن تصبح  
كخروف واحد.. بل أكثر بكثير.. وبقرن لا حصر  
لها..

نابليــون: (ضاحكاً) رأى لاذع.. لكنى أعترف بحكمتك الصائبة  
ولا شك..

(تعود بولين فى ذعر وعلى غير توقع)

بـولين: بردون جنرال.. قد عاد الكابتن جان فوربيه..

نابليــون: (بدهشة) زوجك..؟ كيف ولم يكمل مدة نصف طريق  
الرحلة بعد..؟

بـولين: لا أدرى.. لكنى شاهدت الكابتن يدخل من باب  
سرايتك مع الحراس..

زويـــــة : عجباً.. ماذا يفزعك وزوجك قد عاد إليك..؟ من حقاك

أن تسعد نفسك يا سيدتى بوصول الزوج المفقود..

(يدخل جان فورييه بصحبة بعض الحراس)

حـــــارس : (معلنًا) كابتن جان فورييه يا جنرال..

جـــــان : (يؤدي التحية العسكرية) بردون جنرال.. فلتسمح لى

أن أذهب لأعانق محبوبتي قلبى بولين..

(يندفع ليعانق بولين بشوق إلا أنها تبدو باردة)

بولين حياتى وحبيبتي قلبى.. كم أنا مشتاق للقائك يا

حبى..

نابليون : ما أمرك يا كابتن جان.. لم عدت بتلك السرعة..؟

جـــــان : يؤسفنى يا جنرال أن أبلغك بأسرى على يد أسطول

بريطانيا فى البحر..

نابليون : أسروك.. وكيف أتيت..؟

جـــــان : الحق أقول.. هو كرم منهم لم نعهده من قبل..

نابليون : كرم من أعداء فرنسا..؟ كيف..؟

جـــــان : عوملت بكل الرقة واللفظ.. وخصوصاً لما علموا أنى

زوج المحبوبة بولين..

نابليون : ماذا..؟ أديهم معرفة بمدام بولين..؟

جـــــان : كل المعرفة يا جنرال.. بل قالوا لى إنك شخصياً كنت

لها أو في صديق في أثناء غيابي.. ولكم مدحوا هذا  
لإخلاص النادر.. من جنرال مشهور.. لزوجـة جنـدى  
مغمور..

زوبـة: (وكأنما تحدث نفسها) أو ليست تلك فضيحة..؟

نابليـون: (متفكراً) هل قالوا لك ذلك ..؟

جان: يبدو أن لديهم أجهزة جيدة للاستخبارات يا جنرال..  
ولذلك عرفوا أنى استودعتك بولين لتصبح تحت  
رعايتك الميمونة..

نابليـون: حسناً يا كابتن جان.. شكراً لك على أية حال.. وحمداً  
لله على عودتك إلينا بسلام.. والآن فلتأخذ زوجتك  
لتسعد معها بعد غيابك وعنائك من رحلتك الصعبة..

جان: مرسى جنرال.. لا أدري كيف أرد جميلك نحو رعايتك  
الطيبة لحبيبة قلبى بولين.. (ينحنى) والآن فلتأذن  
لى.. هيا يا محبوبة قلبى..

بولين: (معترضة) اسمع يا جان.. أنا لن أصطحبك بعد الآن..  
طلقنى أرجوك..

جان: (وقد فوجئ) ماذا أسمع..؟

نابليـون: (محذراً) لا وقت لهذا يا بولين..؟

بولين: بل هذا أنسب وقت.. افهمنى يا جان.. الحق أقول بأننى

أحببت الجنرال ..

جان: ماذا يمنع يا محبوبة قلبي .. نحن جميعاً أحببنا  
الجنرال .. كل فرنسا رجالا ونساء تعشق وتحب  
الجنرال .. ما المشكلة إذن ..؟

بولين: افهمنى أرجوك .. أنا أحببت الجنرال ... وسنتزوج ..

جان: ماذا .. لست أصدق .. جنرال نابليون المشهور يفكر أن  
يتزوج زوجة جندى مغمور مثلى .. ولماذا يفعل ذلك ..  
كلا .. لست أصدق .. أو هذا معقول يا جنرال ..؟

نابليون: اسمعنى يا كابتن جان .. مسألتك مع زوجتك أمور  
شخصية .. خذها الآن إلى بيتكما لتسوى معها الأمر ..  
وأنا أنصح لكما ألا تصلا بالأمر إلى حد التخليق .. فهذا  
أمر ليس يليق .. وخصوصاً مازلنا بساحات الحرب ..

زويقة: (لتهدي من الموقف) هذا رأى أيضاً يا سيدتى .. اخزوا  
الشيطان ولا داعى لطلاق ليس يؤدى إلا لخراب ودمار  
الزوجين .. هيا يا كابتن خذ زوجتك ولا تبعد عنها بعد  
اليوم .. هيا ..

(تدفع بهما إلى الخارج وتعود إلى نابليون)

أرأيت إذن يا سارى عسكر .. سيرتك مع المرأة وصلت  
حتى أعدائك فى البحر .. بل هم قصدوا إطلاق سراح

الزوج ليفجأك على هذا النحو وتفصح فى كل الدنيا..

نابليسون: أفهمت إذن مغزى قصة إطلاق سراح الكابتن جان..؟

زويبة: الناس جميعاً فهموها يا سارى عسكر.. لكن هذا ليس مهماً..

نابليسون: أهنا لك ما هو أقطع من ذلك..؟

زويبة: فلتحمد ربك أن الأمر توقف حتى هذا الحد.. إذ ماذا

سوف يكون الأمر إذا ما جاءت بولين لتعلن لك عن

ثمرة خطئك معها وتطالبك بإصلاح الأمر.. وهى على

ذمة رجل غيرك.. (وهى تشير علامة الحمل)

نابليسون: (مهتماً) لا أفهم ما تعنين..؟

زويبة: بل تفهم لكنك تخشى عاقبة الأمر..

نابليسون: بالعكس.. إنى أتمنى أن يحدث ذلك..

زويبة: تتمنى ماذا..؟ أن تنجب من زوجة رجل آخر..؟

نابليسون: إن كان الأمر كذلك.. فإذاً هو ابنى بالتأكيد..

زويبة: ماذا يدريك..؟

نابليسون: أو لست تقولين بأن هنالك ثمرة خطأى معها..؟

زويبة: عجباً.. أو تسألنى..؟ أنت الأدرى.. فلتسأل نفسك

أنت.. أو فأسألها إن شئت..

نابليسون: ما أسعدنى.. (صائحاً) يا جند.. يا حراس.. انقصر..

(يسرع نحوه الحراس)

فليسرع من يحضر لى حالاً مدام بولين وكابتن جان  
فورييه .. هيا ..

(يسرع الحراس خارجين)

زويـــــة: (بدهشة) ما الأمر ..؟

نابليون: لو أن كلامك هذا كان صحيحاً .. فأذن سأكون سعيداً  
بل أسعد رجل فى العالم ..

زويـــــة: عجباً .. أو تسعد أنك جئت بطفل لك بطريق لا  
شرعى ..

نابليون: هو ابنى يا زوية .. ابنى من ظهري ومن صلبى ..

زويـــــة: بل هو ابن حرام ..

نابليون: لن أجعله كذلك .. إنى أمنحه الشرعية .. سأطلق  
جوزفين .. وأطلق بولين من الكابتن جان لأتزوجها ..  
كم كنت أريد لنفسى طفلاً من صلبى كى يحمل اسمى  
وليخلفنى من بعدى ..

زويـــــة: أو معنى هذا أنك لم تنجب من زوجتك هنالك بفرنسا ..  
كلا ..

نابليون: ألهذا كنت تفكر أن تتزوجنى كى أنجب لك ..؟

زويـــــة: لا أنكر هذا يا زوية .. لا أنكر أنى كنت أريدك كى



نابليسون: أنجب منك وريثي من بعدى كما أنجب قيصر من  
كيلوباترا المصرية.. لكن الأقدار أرادت أن تمنحني  
طفلاً من زوجة رجل آخر.. لكن لا بأس..

(تدخل بولين وجان بصحبة الحراس)

نابليسون: (مسرعاً نحو بولين بلهفة وهو يأخذ بيديها) بليوت  
المحبوبة يا قرة عيني.. ما أسعدنى بك يا من صرت  
ملكاً قلبى وأليفة روحى.. (صائحاً) يا حراس.. أتونى  
بعرش الإمبراطورة بليوت لتجلس..

(الحراس يحملون مقعداً لتجلس عليه بولين بدهشة وهى  
لا تفهم معنى ما يحدث).

لو إنى أملك أن أخرج قلبى من صدرى ليكون هدية  
هذا الحدث الميمون إليك ما كنت توانيت.. لكنى لا  
أملك إلا أن أجتوحتى قدميك وأقبل ما بين يديك..  
(يجثو إليها ويقبل يديها وهى تنظر إلى زوجها الواقف  
فى دهشة وذهول).

لم لم تخبرنى ملكة قلبى بالحمل الميمون.. أم كنت  
تريدى مفاجأتى بالأمر.. هو ذلك لاشك.. (ينهض  
إلى الكابتن جان المذهول) كابتن جان فورييه.. أنا  
أعلم أنك سوف تضحى التضحية الكبرى بأعز وأجمل

مخلوق عندك.. لكن ثق أنى سوف أعوضك بترقية  
أكبر.. بل أدفع لك ما شئت من التعويض لتطلق  
بيليلوت.. لتطلق بيليلوت المحبوبة من تحمل فى  
داخلها قلعة كبدى.. من يرث المجد ويحمل اسمى من  
بعدى..

جان: (وهو ينظر إلى بولين مصعوقاً) أو أنت حملت من  
الجنرال..؟ أنا لست أصدق...؟ أو خنت حبيبك من  
أنت تجشمت مخاطر رحلة حرب معه بدافع حب  
أسطورى كى لا يبعد أحكما عن الآخر.. فإذا بالحب  
سراب وهراء.. لا أفهم أن يندثر الحب على نحو وكان  
العالم محض خراب وخواء.. لم يحدث هذا بالله  
عليك..؟ أهنا لك تفسير عندك يشرح ويبرر عبثاً يهدم  
كل المعنى والمنطق والعقل بهذا الكون المختل.. أيضاً  
لا أملك تفسيراً لخيانة حبى مع جنرال هو مثلى الأعلى  
لحياتى.. من أحبيتك مثله.. أنا لم أحبيب فى هذا العالم  
إلا اثنين الجنرال وأنت.. فلماذا أظعن فى ظهري من  
هذين.. بالله عليكم من يفهم منكم تفسيراً ينقذ عقلى..  
فليأت بتفسير للأحجيتين..  
(يخرج جان فى حالة هستيرية)

نابليسون: (يجثو قرب بولين) لا تحزن بليوت المحبوبة.. سأسوى  
معه الأمر وأرضيه.. أما الآن فأتمنى لو أسمع صوت  
القادم من أحشائك من يرث المجد..

(يحاول أن يضع أذنه على بطنها)

بولين: (تنهض غاضبة) من قال بأنى أحمل فى أحشائى شيئاً  
يا جنرال...؟

نابليسون: (مصدوماً) ماذا تعنين...؟

بولين: قد أخطأ من أخبرك بأنى أحمل منك..

نابليسون: (غير مصدق) كلا يا قرة عيني.. لاشك بأنك حامل  
وتريدين مفاجأتى بالأمر.. أو ليس كذلك حقاً.. قولى  
ذلك يا بليوت المحبوبة.. لا تدعى حلمى يتحطم  
أرجوك..

بولين: لا ترهق نفسك بالأمل الكاذب يا جنرال.. بردون..

(تخرج بولين بسرعة)

نابليسون: (حزيناً) لم يا بولين.. لم أهزم فى معركتى عندك..  
مع إننى لم أهزم قط.. أنا لم أدخل حرباً فى هذا العالم  
إلا وارتفعت رايات النصر.. فلماذا أهزم فى معركة هى  
أهون من كل معارك هذا العصر.. أهنا لك معنى أيضاً  
يا جان.. يا من تبحث عن تفسير ينقذ عقلك ويبرر هذا

الإحباط وهذا الخسر.. آه يا أملى الضائع فى زمن  
الجذب.. (يكاد يتهاوى باكياً)

زوبسة: (متأثرة) كلا أرجوك.. لا تبك بالله عليك.. لا تكسر

صورة فارس أحلامى فى عيني.. (تأخذه بين يديها)  
لست ضعيفاً حتى تنكسر إلى هذا الحد.. وإذا كانت  
معضلتك أن تنجب طفلاً.. فأنا يمكننى أن أهبك هذا  
الطفل.. بل أهبك أطفالاً أكثر.. نحن المصريين لدينا  
القدرة أن تنجب ما لا يحصى من أطفال.. بل حين يتم  
زواجك بى لن تجد لديك الوقت لكى تذهب للحرب..  
وستقضى وقتك فى البيت تفض نزاعات من كثرة ما  
عندك من أبناء وبنات..

(فجأة تسمع صيحات هادرة وهتافات صاخبة ودقات  
طبول وطلقات مدافع وقنابل وينادى.. يدخل بارتملى  
فى زعر)

بارتملى: معذرة يا جنرال.. الوضع خطير..

نابليون: (متوجساً) ما الأمر..؟

بارتملى: اندلعت فى القاهرة المحروسة ثورة..

نابليون: أية ثورة..؟

بارتملى: المصريون بكل طوائفهم خرجوا لمهاجمة جنود الحملة

فى كل مكان بالشوم وبالنباييب وبالبارود.. وبما تصل  
إليه أياديهم من أدوات التخريب أو التدمير..

نابليون: ما معنى هذا..؟ أريدون محاربتى.. وأنا من قمت بتحرير  
المصريين من الحكم التركى المتخلف وعصور الجهل..

بارتلى: معذرة يا جنرال.. إن قلت بالأ تآمن للمصريين.. من  
كان يصدق محروس الشرطى التابع لى ينضم إلى  
الثوار..

(أصوات الثورة تقترب)

نابليون: خذ حذرك يا جنرال فهم يقتربون من القصر..  
(صائحاً) يا حـ اس.. فلتطلق كل مدافعنا من فوق القلعة  
نحو الثورة و.. ثوار.. (يخرج نابليون يتبعه بارتلى  
والحراس، بينما يدخل السيد البقلى فى حالة رثة عارى  
الرأس وملابسه ملوثة بآثار للحريق تتبعه زوجته تبكى  
فى حالة هستيرية)

رئيسة: (باكية) يا لهوى يا لهوى.. يا لمصيبتنا الكبرى..

البقلى: أين السارى عسكرى يعرف ما حدث لنا يا ملعونة..

زوجة: (متوجسة) ماذا حدث يا أبت..؟

البقلى: قولى للملعونة بنتك ماذا حدث لنا يا امرأة السوء..

قولى إنكما سبب مصيبتنا الكبرى..

رتيبة: أنا سبب مصيبتنا الكبرى يا زوجي .. أنا من أحرقت البيت ..؟

زويبة: ماذا ..؟ أهنا لك من حرق البيت ..؟

رتيبة: الناس يا قلعة كبدى .. هم من حرقوه ..

زويبة: ولماذا ..؟

رتيبة: والدك أصر على أن نخرج ونعود إلى البيت ليستقبلنا

غضب الناس بنار وحجارة .. سحبوا والدك المسكين

وشدوا طرطور السارى عسكر وانها لوا عليه بالنبايت ..

اكشف عن ظهرك لتري بنتك آثار الضرب عليك ..

البقللى: رأيت .. أمك تشمت بى ..

رتيبة: حاشا لله .. إنى أحمد ربي أن ضربوك وسحبوا منك

الطرطور وتركوك ولم تحرق فى الدار ..

البقللى: بل كنت أود أن أحرق وأموت .. هذا أهون من أن أفصح

وأجرس فى الطرقات وبين هتاف الناس .. يا بقللى

ياوش القملة .. مين قال لك تعمل دى العملة .. أنا

أصبحت أخيراً وجه القملة .. يا ولى .. (يجهش بالبكاء)

رتيبة: فلتنزل لعنات الله على من كانوا سبب مصيبتنا ..

البقللى: (من بين دموعه) أنت وابنتك المتبرجة الملعونة سبب

مصيبتنا ..

زوبية: (متألّمة) لا تظلمنا يا أبت أرجوك..

البسقى: أمثالك أنت وأمك هن وراء مصائبنا وكوارثنا.. المرأة  
سبب شرور العالم وخطيئة آدم فى الأرض..

رتيبة: أولا تتق ربك فينا يا رجل..

البسقى: منذ خرجتن عن الطور.. وتبرجتن تبرج أهل الإفرنج  
الكفرة.. والنار المشتعلة تتأجج داخل كل الناس..  
والشرر الغاضب يتطاير من أعينهم حتى اشتعلت كل  
القاهرة المحروسة بالثورة وانفجروا فينا كالبركان..  
(يبكى) أنتن اللعنة والشر..

(تقترب أصوات التأثيرين وهم يصيحون صيحات  
الثورة ثم يظهرون حاملين البنادق والرايات والبنادق  
والسيوف والنبابيت والمشاعل. إنها ثورة القاهرة الأولى  
ضد نابليون والغزو الفرنسى..

ينتهى المشهد بحرق التأثيرين للسراية ويتوهج المسرح  
بلهب الحريق)

\*

ستار



## (الفصل الثالث)

### المشهد الأول

(حرمك بيت السيد البقلی .

زویة تجلس مكتبة وحزينة ومعها أمها تخلف عنها)

رتيبة: لمتی یا قلزة كبدي هذا الحزن .. لمتی تبكين .. أو ما  
يكفی ما حدث لنا حتى كدنا نقتل حرقاً من غضب  
الناس علينا ..

(يدخل السيد البقلی)

البقلی: أو مازالت تلك الملعونة تبكى ..؟

رتيبة: أرجوك یا زوجی .. دعها تخرج لحظات لتفرج عنها  
ثم تعود مع الدلالة كالعادة ..

البـقـلى: لن تخرج أبداً..

رتيبة: يا رجل .. أو لا تملك قلباً يرحم قلزة كبـدك ..

البـقـلى: (بإصرار) لن تخرج إلا للزوج أو القبر.. أفهمت يا امرأة السوء..

زويبة: (من بين دموعها) ما ذنبى يا أبت حتى تفعل بى ذلك..؟

البـقـلى: آه يا ملعونة.. ما حدث لنا بل ما حدث لكل مدينتنا كان بسببك أنت.. سيرتك المشبوهة مع سارى عسكر صارت على كل لسان..

رتيبة: أهـذا لك رجل يقبل ترديد إشاعات كاذبة عن ابنته المسكينة..

البـقـلى: ليست إشاعات يا امرأة السوء..

رتيبة: بل إنك رجل السوء بعينه.. أو لا تعرف أن الناس لديهم أيضاً شائعة كاذبة عنك..

البـقـلى: (مستنكراً) عنى...؟

رتيبة: أولم تسمع أنك بعت ابنتك لسارى عسكر كي يجعلك نقيباً للأشراف وعضواً بالديوان..

البـقـلى: (محتداً) هذا كذب وهراء..

رتيبة: وإذن فلماذا صدقت الكذب على ابنتك المسكينة..؟

البـقـلى : ماذا تعنين ؟..

رتيبة : أعنى ألا تستمع لأحد يتكلم عنك وعن ابنتك وعنى  
بالسوء.. ما دمنا لا نفعل إلا ما يرضى ضمائرنا ..

البـقـلى : وإذن ماذا نفعل إن كنا لا نرضى الناس ؟..

زويبة : دعك من الناس الآن يا أبت .. مازال الناس يعيشون  
عصور الظلمة والجهل وأعينهم مغمضة عن كل  
جديد ..

البـقـلى : ما شاء الله .. أى جديد تعنين .. تلك البدع الضالة عند  
الحكام الإفرنج الكفرة ..

زويبة : يا أبت .. علم وعدل الحكام الإفرنج الكفرة أفضل قطعاً  
من جهل وظلم الحكام الترك ..

البـقـلى : أرايت ابنتك الملعونة .. تهوى حكم الإفرنج وتعشقهم ..

زويبة : أرجوك بأن تفهمنى يا أبت .. الحملة صدمتنا وأزاحت  
عن كاهلنا حكم قرون الظلمة والظلم .. جعلتنا نستيقظ  
وعلينا أن ننفض عنا إرث السنوات المثقلة بكل صنوف  
الجهل .. أو لم تلاحظ أن الإفرنج لديهم علم ومعارف  
عن كل الأشياء .. يكفى أن المرأة فيهم تتعلم من كل  
صنوف المعرفة ومختلف العلم ..

البـقـلى : أسمعيت ابنتك المجنونة من تسعى أن تتعلم مثل مشايخنا

العلماء.. لم يبق لها إلا أن تطلب لتدرس فى الأزهر..

رتيبة: عجباً لك يا رجل.. ولماذا لا نتعلم نحن النسوة أيضاً..

أم أن العلم لديكم أصبح حكراً لرجال الأزهر..؟

البسقى: ما شاء الله.. أنت كذلك يا امرأتى المأفونة..

رتيبة: كم كنت لأتمنى أن أتعلم كى أعرف ماذا أنت فعلت بميراث أبى..

البسقى: أيتها الحمقاء.. أتشكين بأمرى..؟

زوبدة: هذا ليس بشك يا أبت.. أُمى لها حق فى أن تتعلم كى تعرف..

البسقى: سخف وهراء.. أنا أعلم أن الأفكار الشيطانية بدأت تتسلل كالأوبئة إليكن منذ وصول الحملة.. كنتن كقطط مغمضة الأعين حتى وصلتكن القيم الفاضحة وغزتكن البدع الضالة.. وجعلتكن تفتحن الأعين لتبرون شرور العالم.. لكنى أبشركن.. فنهاية حملة نابليون قد اقتربت.. حملة للشام وعكا باءت بالفشل الأكبر..

ميرجع منتكس الرأس يجر هزيمته المرة.. فهنئنا لى ولكن جميعاً يا نسوة مصر..

(يخرج ضاحكاً متشفياً فيهما)

زوبدة: (متوجسة) ماذا حدث لسارى عسكرى يا أماء..؟

رتيبة : ما أدرانى بسارى عسكر هذا.. منذ حريق الدار المشئوم  
ولم أخرج مثلك أو أعرف ما يجرى فى العالم من  
حولى و كأننا نحيا فى القبر..

(تدخل دلال الدلالة تحمل صرتها)

دلال : العافية عليكم يا أهل الدار..

رتيبة : ها قد جاءت من تحمل لك كل الأخبار..

(تخرج رتيبة)

زويبة : (بشغف) ما أخبار السارى عسكر يا دلال.. أو حقاً  
باعت حملته بالفشل على الشام..

دلال : هذا حق يا سيدتى.. ويقال بأن هزيمته أكبر فشل فى  
الشرق.. ولذلك عاد حزيناً مقهوراً ودموع الحسرة تملأ  
عينيه..

زويبة : أو أنت رأيت السارى عسكر..؟

دلال : كلا يا سيدتى.. تلك روايات أناس جاءوا اليوم من  
الشام..

زويبة : ما أقسى أن يشعر رجل بالفشل وبالذات كهذا السارى  
عسكر..

دلال : لا تخشى شيئاً يا سيدتى.. أمثال السارى عسكر هذا  
مثل القطط بسبعة أرواح.. معذرة غن هذا القول.. أنا

أعلم كم يتعلق قلبك بالسارى عسكر.. لكنى أنصحك  
بأن تبتعدى عنه.. أو لم تعلم سيدتى أن الإفرنجية إياها  
تنوى أن تتزوج منه...؟

زويـــــة : (بدهشة) بولين..؟ لكن الكابتن جان رفض التطليق..  
دلال : ولذلك هى من فعلت ذلك..

زويـــــة : ماذا..؟ كيف يكون طلاق هو حق الرجل وليس  
المرأة..؟

دلال : هذا الأمر لدينا نحن فقط.. المرأة كحذاء فى قدم الرجل  
هنا يمكنه أن يخلعه حين يشاء وكيف يشاء.. أما  
الإفرنجية تلك فقد رفعت فى المحكمة قضية تطليق  
منه وكسبتها.. وهى الآن على جمر تنتظر السارى  
عسكر كي يتزوجها..

زويـــــة : (حزينة) لا لن يتزوجها.. لا أعتقد بذلك..

دلال : يا سيدتى.. أنصحك بأن تدعى السارى عسكر وحكايته  
معك..

زويـــــة : لا أملك ذلك يا دلال.. قلبى قد أصبح ملكاً له.. أحياناً  
كنت أحدث نفسى وأقول.. أنا لا يجدر أن أرتبط برجل  
كالسارى عسكر هذا.. لا هو منا أو من ملتنا.. بل جاء  
كمحتل لأراضينا.. إلا أنى أتساءل.. هو لم يفعل أسوأ

مما فعل الترك بنا خلفاء الدنيا والدين .. بل هو أفضل  
منهم بالتأكيد .. يكفي أن أيقظنا وأعاد الوعي المفقود  
إلينا .. وعلى رأى المثل القائل .. هم كدواء مر أو  
كالضرر النافع ..

دلال : حتى إن كان الأمر كذلك يا سيدتى .. أنا لا اتصور أن  
ترتبطى بالسارى عسكر هذا .. والدك وقومك لن  
يدعوك .. أنسى ما قد فعل الناس بكم فى ثورتهم ضد  
الحملة .. لا يا سيدتى .. وضعك .. وخصوصاً كامرأة ..  
شائك .. بل أكثر من شائك ..

زويــــــــة : ولماذا لا أتزوجه مثل زبيدة بنت رشيد .. أو لم تتزوج  
جنرالاً (١) منهم وأنته بطفل أسمته سليمان .. إنى أتمنى  
أن أنجب للسارى عسكر طفلاً مثله .. هذا حلم لكلينا  
نحن الاثنين .. فلماذا نجهد هذا الحلم .. ؟ (ترتفع  
أصوات النفير والطبول العسكرية)

دلال : يبدو أن السارى عسكر وصل من الشام .. قالوا قد يصل  
الآن ..

زويــــــــة : وإذن فخذينى إليه ..

دلال : كلا أرجوك .. لو علم أبوك بذلك ..

---

(١) الجنرال مينو الذى أسلم وتزوج زبيدة .



زبنة : (بإصرار) لن يعلم.. نتخفى كالعادة..

(تأخذ صرتها وتخرج منها عباءة ونقاباً يخفيها من

قمة رأسها إلى أخمص قدمها)

دلال : استر يارب..

(تتسلان خارجتين)

إظلام

## المشهد الثاني

(ساحة واسعة مزدانة بأقواس النصر حيث يصطف  
الجنود وعازفو الموسيقى العسكرية والطبول والأبواق في  
استقبال نابليون بونابرت عائداً من حملة الشام)

\*

نابليون: (يقف على المنصة خطيباً) يا جنود فرنسا الثورة.. يا  
جنود الجمهورية.. أشكركم يا جندي الشجعان على ما قد  
قدمتم من تضحيات في حملتنا بالشام.. وإذا لم يكن  
الحظ يحالفكم في تلك المرة.. فلسوف يحالفكم في  
المرات القادمة بإذن الله.. لتكونوا أبطالاً وقت المحنة..  
كما كنتم دوماً أبطالاً في لحظات النصر..

الجنود: (هاتفين) عاش نابليون.. عاش نابليون..

(يستمع الاستعراض العسكرى الفخم - تدخل بولين من  
جهة اليمين بينما تدخل فى نفس الوقت زوية من جهة  
اليسار وتخلع عباءتها ونقابها - نابليون يقف مرحباً  
وماداً يديه إلى كل منهما فى آن واحد. حينما ترى كل  
منهما الأخرى تتوقف عن التقدم وترمق كل منهما  
الأخرى شزراً. إنها لحظة الصراع البدائية بين امرأتين  
من أجل رجل واحد)

زوية: (متنمرة) ثانية أنت..؟

بولين: ما شأنك بى أيتها الطفلة..؟

زوية: عودى لزوجك أيتها المرأة..

بولين: طلقت..

زوية: عار ما أنت فعلت بزوج طيب..

بولين: هو لك إن شئت..

زوية: وقحة..

بولين: سوفاج..

(تكاد تشتبك كل منهما بالأخرى إلا أن نابليون يتدخل

ويحول بينهما)

نابليون: كلا، لا يجب بأن يصل الأمر إلى هذا الحد.. بولين..

أرجوك دعيني الآن .. ولنتكلم فيما بعد..

بولسين : حسناً .. أتركك للحظات يا جنرال ..

(بولين تبتعد)

زويــــة : لم لا تطرد تلك المرأة من فضحتك بكل مكان ..

نابليــــون : مهلاً يا زوية .. أو هذا وقت حساب وعتاب .. أو لا

تعرف لؤلؤتى المحبوبة ما أنا فيه من الأحزان ..

زويــــة : أعرف يا حبيبي .. كم أشعر مثلك بالألم وبالحزن وأكثر

منك ..

نابليــــون : (حزيناً) أول حرب أهزم فيها وبعنف .. ما كنت

لأتصور أن يحدث لى ذلك وخصوصاً فى الشرق ..

زويــــة : لا تقلق أرجوك .. أن تهزم أو تنتصر فهذان الوجهان

لشئء تعرفه تماماً وهو الحرب .. تلك الأيام نداولها

بين الناس .. لك يوم وعليك الآخر ..

نابليــــون : لك حق .. أشكرك على تلك الكلمات الطيبة من القلب

إلى القلب ..

زويــــة : دعنا من أمر الحرب وحدثنى عن شئء آخر يبعدك

عن الحزن ..

نابليــــون : وإذن أتحدث عنك .. كم كنت بشوق أن ألقاك واستمع

إليك ..

زويـــــة : أنا أكثر شوقاً منك إليك .. ولكن ..

نابليـــــون : (متوجساً) لكن ماذا .. أشعر وكأن بقلبك بعض الحزن ..

زويـــــة : ذلك أنى أشعر بالذنب وبالخوف .. أحببتك لكن العالم

من حولى يستنكر هذا الحب .. أو تعرف أحياناً أبتهل

إلى الله بصلواتى كي يمنحنى بغضاً فى قلبى نحوك ..

أتمنى لو كنت كباقى قومى أحمل سخطاً وكرهية لك ..

لكن الحب بقلبى يزداد لهيباً كالنار المشتعلة كالبركان ..

دبرنى بالله عليك .. ماذا أفعل حتى أتخلص منك ومن

حبى لك .. أفعل شيئاً حتى أمقتك وأبعد عنك ..

نابليـــــون : كلا أرجوك .. لا ينطق فمك الحلو بهذا القول .. أنا حقاً

أعرف أن الحرب تمثل بالنسبة لى هدف حياتى .. لكن

الحق أقول .. حبك هو ما يعطينى المعنى والمغزى لهذا

الهدف المنشود .. بل لا معنى للعالم عندى الآن ولا

معنى للحرب أو النصر أو المجد إذا ما كنت سأفقد هذا

الحب المأمول .. كلا يا محبوبة قلبى .. من واجبنا أن

ينمو هذا الحب ويزدهر برغم الإحباط ورغم الخسر ..

زويـــــة : (فى يأس) كيف ولا أمل هنا فى هذا الحب .. كيف ..؟

نابليـــــون : لا تبتئسى يا قرة عينى .. مشكلتك هى مشكلة المرأة فى

الشرق .. وثقى يا لؤلؤتى المصرية .. لو نجحت قصة

حبك لى لتغير وجه الشرق.. إذ أن المفتاح السحري  
لكى يتقدم هذا الشرق.. هو رهن بحقوق المرأة فى أن  
تُشعر بالحرية والحب بحق.. كالرجل سواء بسواء  
وتمارس هذا الحق..

(يدخل بارتلمى وييده رسالة)

بارتلمى: (وهو يحيى التحية العسكرية) بردون جنرال.. رسالة  
سرية من فرنسا.. (يعطيه الرسالة ويخرج)

نابليون: (وهو يفض الرسالة ويقرأها شاردًا) يا إلهى..

زويــة: (متوجسة) ما الأمر..؟

نابليون: يتحتم أن أرجع لفرنسا..

زويــة: (منزعجة) ترجع لفرنسا..؟ ولماذا..؟

نابليون: أحوال الوطن هناك تحتم أن أرجع حالاً..

زويــة: كلا.. لا تزعم أنك تنوى أن ترحل فعلاً..

نابليون: أنت ستأتين معى..

زويــة: دون زواج..؟

نابليون: نتزوج فى فرنسا..

زويــة: ولماذا ليس بمصر..؟

نابليون: أولست على ثقة منى..؟

زويــة: سيقولون بأنى سافرت لأهرب من عارى..

نابليونون : ماذا تخشين ونحن سنتزوج...؟

زويبة : أنتظر ك حتى ترجع ..

نابليونون : قد لا أرجع ..

زويبة : ولماذا...؟ منذ قليل قلت بأن الشرق سيتقدم إن نجحت

قصة حبي لك ..

نابليونون : أصدقك القول .. أشعر أنى أحببت ..

زويبة : أبسبب هزيمتك بعكا ..؟

نابليونون : مشكلتى ليست عكا والشام ..

زويبة : وإذن ماذا...؟

نابليونون : مشكلتى مصر . فى المصريين وبالتحديد .. من قاموا

بالثورة ضدى . من حرقوا دار أبك وأهانوه ومسحوا

بكرامته الأرض .. من رفضوا حبي لك .. أولست

تقولين بأن العالم من حولك يستنكر هذا الحب ..

وتقولين بأنك تخشين السفر معى كى لا يتهمونك

بالعار .. ماذا يبقى لى فى مصر الآن...؟ حاولت كثيراً

أن أفعل شيئاً من أجل المصريين .. لأحررهم من حكم

تركى أسود عانوا منه كثيراً منذ قرون مع ذلك وقفوا

معهم ضدى .. قد أفهم موقفهم منى .. لكنى لا أفهم أن

يقفوا مع من كانوا سبب تعاستهم وتخلفهم .. هذا ما لم



أفهمه ولم أعقله بعد..

زوية: قومي مازالوا جهلاء وتعساء ويحتاجون لمن يكشف عنهم كل غشاوات الماضي الأسود.. أو لم تزعم أنك قد جئت تغير هذا الوضع..

نابليون: حاولت كثيراً أن أفعل ذلك بل أكثر.. لم يحدث في تاريخ العالم من جاء بحشد ضخم من علماء وأدباء وفنانين وخبراء مثلي.. مع ذلك قومك هم من دمر أدوات ومختبرات ومجهودات العلماء العلمية والفنية وبلا تمييز أو تفكير.. وقفوا ضد المنطق والعقل..

زوية: أعذرهم يا ساري عسكر.. صعب أن يتغير قوم عاشوا في الجهل قروناً في عدة أشهر..

نابليون: كلا يا زوية.. قومك من عاشوا في ظل الفرس المحتلين.. هم من مدوا يدهم للإسكندر ليخلصهم من حكم الفرس.. فلماذا وقفوا ضدي مع أنني لست أقل من الإسكندر.. أو قولي لست بهمجي أو تتري يحرق ويدمر ما تصل إليه يداه.. إنني جئت وأحمل فكر فرنسا الثورة والحرية.. روسو وفولتير.. مثل الإسكندر حامل فكر أرسطو وفلاسفة الإغريق.. مع ذلك لم ألق منهم غير البغض وكل الرفض..

زويــة: (حزينة) أنا أشعر أنك مثلى محبط.. لكن أو ليس هناك أمل..؟

نابليسون: لا عيش لمثلى فى وطن يرفضنى ويحاربنى.. أنت كذلك يا زوية.. ليس لمثلك أن يحيا وسط كراهية ومشاعر جاهلة لا تفهم كنه دوافعك الإنسانية نحوى.. ولذلك ليس أمامك إلا أن أصحبك معى لفرنسا الحرة والعقل..

زويــة: هل أترك أهلى.. أمى وأبى.. أترك وطنى.. مصر المحروسة.. من أيقظت بقلبى الوعى بها وقيمتها وحضارتها..؟

نابليسون: أنا أيضاً كنت تركت الوطن وكل الأهل وكنت على استعداد كى أحيا معك هنا.. بل فى أى مكان فى العالم تختارين..

زويــة: هذا قدرك أنت.. أن تحيا فى أى مكان فى العالم.. إذ أنك رجل الأقدار.. أما قدرى فأنا لا أملك أن أقتلع جذورى وأعيش بعيداً عن قومى التعساء..

نابليسون: قومك ضدك..

زويــة: قدرى ألا أحيا إلا معهم.. إما أن أرضى بالأمر الواقع وأعيش كما عاشوا من قبل.. أو تحدث معجزة يتغير

فيها قومي ويعيشون كما أتمنى أو أحلم من بعد..  
نابليون: لن يحدث هذا أو ذاك.. لن ترضى بالأمر الواقع..  
وكذلك لن يتغير قومك في لحظات.. ولسوف تكونين  
ضحية هذا الوضع الصعب..

زويبة: يكفي أنى أحببتك وبصدق.. يكفي أنك أيقظت  
بقلبي أجمل لحظات الشوق.. ووضعت بصدري حلماً  
وردياً يجعلنى أتفائل بالغد.. أهنا لك أجمل من أن تترك  
فى قلبى هذا الحب الغامر كالفيض.. مع أنك قد  
تمضى لا تذكر عنى شيئاً بعد..؟

نابليون: كلا يا زوية.. أنا لا يمكن أن أنسى هذا الوجه النورانى  
وهذا القلب.. أكره نفسى لو كنت لأجرؤ أن أنساك  
وتلحقنى لعنات الرب..

زويبة: كلا أرجوك.. أنا لست أريدك أن تتألم من أجلى..  
فلتنس ما قد كان.. انس هذا الحب.. هذا الحب أتانا فى  
الزمن الصعب.. لو أنك جئت لنا منذ قرون فى عصر  
مزدهر كالإسكندر.. أو أنى جئت أنا فيما بعد بقرن أو  
قرنين أو أكثر.. ما كنا نصل إلى هذا الوضع.. مأساتى  
ومأساتك أنا جئنا فى زمن يفصلنى قسراً عنك بأكثر  
من قرن وكأنى من أصحاب الكهف.. وعلى كل منا

أن يذهب من حيث أتى .. أن أذهب للماضى أنا من  
حيث أتيت .. وستذهب للمستقبل أنت .. فمحال أن  
يجمعنا لقاء فى هذا الوقت (والدموع تنهمر من  
عينيه) هذا حب مفقود منكود .. محكوم بالوآد ..  
(تخرج زوية قبل أن تنهار فى البكاء بينما تدخل  
بولين)

نابليون: (يحاول أن يستوقف زوية) انتظرى أرجوك ..

بولين: لست أظنك مازلت تؤملها بالحب ..؟

نابليون: أتظنين بأنى أخدعها ..؟

بولين: أعلم أنك ترغب أن تتزوجها كى تنجب منها ولى

العهد .. لكن ثق أنك لن تنجب منها قط ..

نابليون: كما لم أنجب منك ..؟

بولين: أو من جوز فين ..

نابليون: ماذا تعنين ..؟

بولين: أعنى أنك تحرث فى البحر .. كنت تؤمل أن تنجب من

جوزفين فلم تفلح .. وأنا أيضاً لم أنجب لك .. وإذن لا

جدوى أن تسعى خلف المصرية تلك .. أنت عقيم لن

تنجب أبداً يا جنرال ..

نابليون: (وقد فوجئ بصراحتها) كلا يا بولين .. أنا لا يمكن أن

أصبح كالأرض الجذب بلا ثمر أو ذكر..

بولين: يكفي ذكراك الأمجاد الباقية على مجرى تاريخ العالم  
يا جنرال..

نابليون: كلا.. هذا لن يحدث بالقطع.. لا يمكن أن أصبح دون  
وريث للمجد..

بولين: أنا أعلم أنى قاسية حين أصارحك بهذا الأمر.. لكن ثق  
أنى أفعل ذلك حباً لك .. وحتى تستيقظ من أوهامك  
فى حب المصرية تلك.. هذا الحب الوهم..

نابليون: حبنى للمصرية حب صادق يا بولين وليس بوهم..  
بولين: بل هو أكبر أوهامك.. كنت تظن المصريين أحبك لأن  
فتاة منهم وقعت فى حبك وغرامك.. لكنك ها أنت  
عرفت حقيقة موقفهم منك.. وعليك بأن تخرج من  
أوهامك فى حب فتاتك كخروجك من وهمك فى حب  
المصريين .. صدقنى يا جنرال .. ما دمت فقدت  
الأمل بحلم الشرق.. فعليك العودة كى تحلم حلمًا آخر  
ليس هنا.. لكن فى الغرب..

نابليون: (حزيناً) أنت على حق يا بولين.. ما عاد بمقدورى أن  
أحلم حلم الشرق.. لكنى أشعر نحو المصرية بالذنب  
وبالحزن.. من سوف تكون ضحية هذا الحلم .. ما

يؤلمنى أكثر أنى أهرب من ساحة معركة واجبة كان  
الشرف يحتم أن أقف بجانبها لأساعدها وأعضدها..  
وخصوصاً وأنا أعلم كم هى مقبلة نحو المحنة والمأساة  
بلا ريب.. رياه.. أتراها تغفر لى.. لا لست أظن.. هذا  
ذنوب هو أكبر من كل الغفران وعار لا يحقه إلا  
الموت..

.....

إظلام

### المشهد الثالث

(حرمك بيت السيد البقل).

زوية ترتدى فستاناً أنيقاً يشبه زى أميرة فرعونية  
وتصلف شعرها بطريقة حديثة وهي تستعرض نفسها فى  
خطوات راقصة أمام المرأة وأما تتأملها معجبة)



رتيبة: ما أجملك بهذا الزى الرائع يا فلذة كبدى. وما أجمل  
تلك التسريحة وكأن على رأسك تاج من جواهر.. لكن  
يا ابنة قلبى ما جدوى هذا الزى ونحن النسوة لانجرؤ  
أن نخرج من غير حجاب ونقاب.. من غير الخيمة  
تخفينا من أعلانا حتى أسفلنا.. هذا إن كان لنا تصريح  
بمخرج أصلاً..



زوبـة : أو مازال أبى يغلق باب الدار علينا...؟

(يدخل السيد البقلى وبيده عصاه)

البـقلى : بالضبة والمفتاح وبالجنزير.. لن ترى السوق أو الشارع أبداً.. يا بنت رتيبة بعد الآن..

زوبـة : لا تقلق يا أبت.. ما عدت لأرغب أن أخرج للشارع والسوق..

البـقلى : طبعاً.. ما عاد لديك الدافع لخروج منذ رحيل السارى  
عسكر لعنات الله عليه..

رتيـبة : تلعه الآن وفي غيبته مع إنك كنت تقبل ما بين يديه  
كأنك عبد مملوك..

البـقلى : كفى يا امرأة السوء.. أظننت بأن السارى عسكر باقى يا  
نسوة مصر لكى تخرجن وتبرجن بغير حياء كنساء  
الإفرنج.. (لابنته) وأنت كذلك أيتها الملعونة.. لم  
عرقصة الشعر المكشوف وهذا الفستان الإفرنجى  
الملعون..

رتيـبة : ما أغرب شأنك يا رجل.. أو تمنع بنتك أن تلبس أو  
تتزين وهى بداخل هذا السجن.. ماذا تنوى أن تفعل  
بابتك المسكينة أكثر من هذا القهر..

البـقلى : قد سبق ونبهت عليكى ألا تتشبهن وتلبسن ملابس

الإفرنج الكفرة ..

زويبة : ليست تلك ملابس الإفرنج يا أبت .. هذا ليس المصريين  
زمان ..

(تتناول كتاباً وتفتحه)

البـقلى : اللعنة .. أو هذا كتاب السارى عسكر من أهدها إليك ؟

زويبة : هذا كتاب عن مصر الفرعونية .. وهذه صور الفتيات  
المصريات .. انظر لملابسهن بهذا العصر .. انظر  
تسريحات الشعر .. يتزين ويلبسن فساتين وليس حجاباً  
ونقاباً وعباءات كالخيمة .. لم يحبسن بداخل سجن  
حرملك أو يمنعن ويقهرن .. يخرجن إلى شاطئ نهر  
النيل يغنين ويرقصن ويلعبن .. أيضاً يخرجن ليعملن  
كما يعمل باقى الناس بلا فرق بين رجال ونساء .. هذا  
هو حق المرأة فى مصر قديماً فلماذا نحرم منه الآن .. ؟  
البـقلى : أو هذا ما أدخله سارى عسكر فى ذهنك أيتها  
المعتوهة ..

زويبة : لا يا أبت .. تلك حضارة مصر المرسومة والمحفورة  
والمنحوتة فى الصخر .. حقاً علماء الحملة هم من  
كشفوها .. لكن علينا أن نتعلم منهم ونفكر فى الأمر ..

البـقلى : ماذا نتعلم يا فاسدة العقل .. نترك أزياء عقيدتنا ومبادئنا

كى نتعلم أن نتبرج مثل الكفرة والإفرنج..

زوبية: ليست تلك بأزياء عقيدتنا ومبادئنا.. بل هى أزياء  
الترك وسكان الصحراء البدو.. فرضوها علينا بحكم  
السيطرة والاستبداد وحكم الغزو.. والآن علينا أن نفهم  
مصريتنا ونعود إلى ما كان عليه الوضع..

رئيسية: (سعيدة برأى ابنتها) فتح الله عليك يا ابنتنا.. افهم  
وتعلم يا زوجى.. افهم بالله عليك وكف عن الجهل  
وتفكير البدو..

البقلى: أنا لا أفهم إلا أن النسوة فى مصر أصابتهم اللوثة منذ  
مجيء الحملة وخرجن عن الطور.. لذلك لن ينفع  
معهن سوى الشدة والعنف..

(يجرى وراء زوجته بالعصا)

رئيسية: النجدة يا خلق.. النجدة يا هووه...  
(تدخل دلال الدلالة)

دلال : خيرا يا سيدتى.. رفقا يا سيد بقلى..

البقلى: (وهو مازال يطارد زوجته بالعصا) ابتعدى يا دلالة..  
سوف أؤدب تلك الملعونة..

دلال : (لتهديته) اسمعنى يا سيد بقلى.. عندى لك أخبار هامة..  
الحملة ترحل عن مصر.. والترك على "أ" واب..

البـقلى : (يتوقف مهتماً) ماذا قلت...؟ الحملة ترحل عن مصر...؟

دلال : والترك على الأبواب.

البـقلى : (سعيداً) حمداً لله.. حمداً لله على كشف الغمة والهم..  
(ينسى نفسه ويرقص بالعصا سعيداً)

رتيبة : رأيتم.. زوجى يتراقص مثل غوازي المولد..

البـقلى : (وهو يكيد فيها) خرج الإفرنج ودخل الترك أخيراً يا رتيبة.. والله لسوف تعدن إلى سجن حر ملكن كما كنتن يا نسوة مصر.. أين عصاتي.. لأقود النسوة كالأغنام..

(يطارد رتيبة بالعصا)

رتيبة : (صارخة) يا لهوى يا لهوى.. الرجل أصابته اللوثة..  
(تخرج هاربة وهو يطاردها بعصاه)

زويـة : أو خرجوا حقاً يا دلال...؟

دلال : أو كنت تظنين بقاء الحملة بعد رحيل السارى عسكراً يا سيدتى...؟

زويـة : ما فائدة خروج الحملة والعودة للترك..

دلال : غضى من صوتك يا سيدتى وإلا سمعتك الجدران..  
فالترك على الأبواب..

زبيسة: الترك على الأبواب وتلك مصيبتنا.. منعود كما كنا  
نحكم كقطيع من أغنام أو أبقار.. لنعيش كما كنا فى  
عصر مات.. عصر البدو وجذب الفكر وسكان  
الصحراء.. يا ضيعة مصر وضيعتنا.. يا ضيعة عصر  
آت..

(تنهار باكية بين يدي دلال)

دلال : (وهى تربت عليها بحنان) رفقا بك يا سيدتى.. أنا  
أعلم ما ينتابك من حزن حين تعاودك الذكرى.. أعلم  
أنك مازلت تجبينه.. لكنى أصدقك القول.. هو لا  
يستأهل منك الحب.. مادام تخلقى عنك وسافر حتى  
دون وداع.. انسى هذا السارى عسكرى يا سيدتى..  
انسى أرجوك..

زبيسة: من قال بأنى أتذكره يا دلال.. ما عدت لأتذكر شيئاً  
عنه.. حب السارى عسكرى كان مجرد حلم ذهب مع  
الريح.. لم يبق منه معى غير كتاب عن وطنى مصر..  
(تمسك بالكتاب) وطنى الضائع مثلى والفردوس  
المفقود.

(فجأة تسمع ضجة كبيرة وطبول مفرعة)

دلال : يا لهوى.. وصل الأتراك وصول الهم على القلب.. لم

نهناً بعد بعيداً عنهم إلا بثلاث سنين فقط (تخفيض  
صوتها) لعنات الله عليهم.. آمين يا رب العالمين..

(يدخل السيد البقلى وزوجته فى حالة فزع)

رتيبة: (مولولة) يا خفى الألفاف نجنا مما نخاف..

البقلى: هذا ما كنت توجست.. أطف يارب..

زوية: (وهى تكفكك دموعها) ماذا فى الأمر.. هل حرقوا  
الدار..؟

البقلى: ليت الأمر كذلك أيتها التعسة..

زوية: ما الأمر إذن..؟

البقلى: الترك يريدون القبض عليك..

دلال: استر يارب.

رتيبة: احذر أن تسلمهم ابنتك المسكينة.. هذا ظلم..

البقلى: لا تعترضى وإلا أخذونا أيضاً: لا حول ولا قوة إلا  
بالله..

(تقترب الأصوات والطبول المفزعة ثم يدخل عسكر  
الترك وهم يطبقون على المكان كالوحوش الضارية  
ويقبضون على زوية المستسلمة بين بكاء وعويل الأم  
والأب ودلال - أثناء ذلك يسمع منادى الوالى كأنه  
النذير)

صوت المنادى: يا أهل القاهرة المحروسة.. إعلان هام لجميع رعايا

الترك وسلطان الإسلام..

الآن وقد عم السلام بخروج الإفرنج الكفرة من أرض  
السلطان.. يعلن الوالى إلى كل الحریم والنسوان..  
الرضيعات منهن والبالغات.. خروج المرأة حرام..  
وجه المرأة حرام.. شعر المرأة حرام.. صوت المرأة  
حرام.. تعليم المرأة حرام.. غناء المرأة حرام.. رقص  
المرأة حرام.. وكل من يخالف ذلك الحرام.. يعد مرتدأ  
عن ملة الإسلام.. وكافرا يستحق الموت والإعدام..  
والسلام ختام..

(يتكرر الإعلان ويبتعد رويداً رويداً)

.....

إظلام



## المشهد الرابع

(قلعة صلاح الدين بالقاهرة.

قاعة مقر الحكم التركى بالقلعة حيث تعقد محاكمة زوية  
بحضور الوالى والقاضى والحراس وعدد من الأتراك  
المتعصبين من ذوى اللهى الكثيفة السوداء والجلابيب البيضاء.  
فى جانب آخر يظهر السيد البقلى منكس الرأس ويجانبه  
زوجته رتيبة منقبة تماماً وهى تبكى بحرقة)



الأتراك: (صائحين بغضب) فاجرة كافرة عاهرة ملعونة..  
رتيبة: (فى جزع) الرحمة يا ناس.. الشفقة يا هوه..  
البقلى: (محذرا فى همس) غضى من صوتك لا داعى  
لاستفزاز الوالى..

رتيبة : (من بين دموعها) أو لم تسمعهم يتهمون ابنتنا المسكينة  
فى الدين وفى العرض..

البقلى : صبراً. فالقاضى لم يبدأ بعد..

القاضى : (وهو يطرق بالمطرقة) قلنهذا يا حضرات.. قلنهذا يا

إخوان.. باسم الله وباسم السلطان العثمانى ظل الله على

الأرض نعلن فتح الجلالة بالدعوى المرفوعة من مولانا

الوالى.. دعوى الحسبة والقائمة على مبدأ أن تأمر

بالمعروف ونهى عن المنكر.. ضد المتهمة بنت السيد

البقلى.. من خرجت ساقرة الوجه وحاسرة الرأس..

وتزيت بالزى الإشرنجى القاضح.. ومضت متبرجة مع

سارى عسكر ابلتون وعساكره الكفرة.. لعنات الله

عليهم أجمعين..

(صائحين) آمين..

الأتراك : (مكملاً) مما يعنى أن المتهمة خرجت عن أصل الملة

القاضى : والدين.. ويستوجب تهمتها بالكفر وبالردة عن دين

الإسلام..

الأتراك : فاجرة كافرة عاهرة ملعونة..

رتيبة : (مستغيثة) بنتى مظلومة يا خلق.. بنتى ستضيع بلا

ذنب..

البسقى : (محذراً بهمس) قلت لك غضى من صوتك .. صوت  
المرأة عورة يا امرأة السوء ..

رتيبة : أولا أفعل شيئاً لأدافع عن بنتى يا ناس ..؟

البسقى : هي بنتى أيضاً .. لكن علينا أن نرضخ لنظام المحكمة  
الآن ..

رتيبة : هذا والله حرام .. أو لا يوجد فى مصر المحروسة أجمعها  
إلا بنتى المسكينة لتحاكم من دون الناس ..

القاضى : مهلا يا حرمة .. حين يحين سؤالك سنصرح لك لتقولى  
ما شئت دفاعاً عن ابنتك المتعوسة من وقعت فى المنكر  
والكفر والآن .. هاتوا المتهمه يا حراس القلعة ..  
(الحراس يدخلون بزوبة التى يغطونها بعباءة سوداء من  
رأسها حتى أخمص قدمها)

رتيبة : (باكية) آه يا ابنتنا المسكينة .. قل شيئاً لتدافع عن  
بنتك .. افعل شيئاً بالله عليك ..

البسقى : (متأثراً من بكاء زوجته) عفواً يا مولانا القاضى ..  
(يتجه إلى الوالى) يا مولانا الوالى ..

القاضى : (معتزناً) فيما بعد يا سيد بقلى ..

الوالى : دع سيد بقلى يتكلم با قاضى ..

البسقى : يا مولانا الياشا .. إنى أطمع .. فى عفوك ورضاك ..

بنتي المسكينة مازالت طفلة .. لاشك جنابك يذكرها ..  
من حدثتك عنها وسألتك ماذا أفعل يوم خروج جنابك  
ودخول الحملة ..

السؤال: أذكرها يا سيد بقلى .. من كنت عرضت عليك حمايتها  
بزواجي منها عند رحيلي لكنك فضلت بقاءك في ظل  
الغزو الكافر كي يحدث معها أو منها ما قد كان ..

البسقلى: يا باشا .. بنتي مازالت طفلة ..

السؤال: بنتك يا سيد بقلى طفلة ..؟

(الوالى يشير إلى الحراس فيكشفون عنها العباءة لتظهر  
في الملابس العصرية وكأنها ملكة جمال الكون)  
ماشاء الله .. أنثى ناضجة كالثمرة وتقول لها طفلة ..

البسقلى: قسماً بالله تعالى هي طفلة .. لم تبلغ سن الرشد .. ستة  
عشر ربيعاً لا أكثر ..

السؤال: عذر أقبح من ذنب يا سيد بقلى .. لاشك أنك أدرى أن  
الفتيات لديكم ينضجن من العاشرة ويتزوجن من  
الاثنى عشر وينجبن من الرابعة عشر .. أكمل يا قاضى  
محاكمة الأنثى الناضجة وذات الستة عشر ..

القاضى: أمرك يا باشا .. أنت يا ذات الستة عشر .. ما اسمك ..؟

(زوية تقف شاردة)

ما اسمك يا بنت..؟

البـقلى: زوية يا جناب القاضى.. بنتى زوية..

القـاضى: من فضلك يا سيد بقلى.. دع بنتك تتكلم لا أنت.. ما

اسمك يا بنت..؟

زويـة: اسمى زوية المصرية..

البـقلى: (مستدركا) هى تعنى زوية البقلية.. زوية البقلى يا مولانا القاضى..

القـاضى: صمتاً يا سيد بقلى من فضلك.. (لزوية) ماذا تعنين بلقب المصرية هذا.. هل هذا لقب آخر لأبيك..؟

زويـة: بل هذا نسبى للوطن المفقود.. وطن لم أعرفه إلا حين تعلمت التاريخ.. وقرأت كتاباً عنه.. (تخرج الكتاب من بين طياتها)

القـاضى: الآن تذكرت.. هذا اسم أطلقه عليك السارى عسكر نابليون..

زويـة: هذا حق.. لم أعرف أنى أنتسب لوطن يدعى مصر وأنى مصرية.. إلا حين سمعت السارى عسكر نابليون ينادينى به.. منذ وعيت وكان يقال علينا نحن المصريين بأنا فلاحون وحرافيش وجعيدية وعوام ودهماء.. وعلى أفضل حال كان يقال رعية ورعايا

السلطان.. يرعانا الراعى التركى وكأنا قطعان من  
أغنام أو أبقار ..

القاضي: ليست تلك قضيتنا الآن يا ابنة سيد بقلى..  
زوبية: بل تلك قضيتنا ومصيبتنا فى هذا الوطن المنكوب  
المدعو مصر..

القاضي: كونى فى حالك أنت الآن.. ما عمرك..  
زوبية: عمرى من عمر الوطن المنكوب.. (وهى تقرأ من  
الكتاب) من عمر إيزيس ونفرتيتى وحتشبسوت وكليو  
باترا..

القاضي: ماذا.. ماذا.. لا أفهم ما تعنين بتلك الأسماء العجمية..  
أفهمتم شيئاً من هذا يا حضرات..؟ (لغط بين الجميع)  
رتيبة: (منزعجة) يا لهوى.. البنت تخطر ف.. البنت تلبسها  
الجان وركبتها الأسياد.. أطف يا رب.. دستور يا  
أسياد..

البسقلى: صبراً يا رتيبة.. لا حول ولا قوة إلا بالله..  
الوالى: أى كتاب هذا يا قاضى.. دعنى لأراه..  
القاضي: (يأخذ الكتاب من زوبية ويعطيه للوالى) هو ذا يا باشا..  
الوالى: (وهو يتصفح الكتاب مستنكراً) أعوذ بالله من غضب  
الله.. هذى صور المساخيط الفراعين.. أصنام وأوثان

الكفرة .. فليحرق في النار ..

(يقذف بالكتاب بعيداً)

الأتسراك : (صائحين) فليحرق في النار ..

زويبة : (وهي تلتقط الكتاب وتضمه إلى صدرها) هذا ليس

بكفريا همج الترك .. تلك حضارة وطني المنكوب

بكم .. بجهالتكم وتخلفكم ..

البقلي : (محذراً) أيتها المجنونة .. كفى عن شتم ولاية الأمر ..

(للوالى معتذراً) عفواً يا باشا .. سامحها أرجوك .. هي

ما زالت طفلة ..

الوالى : حسن يا سيد بقلى .. أكمل يا قاضى محاكمة الطفلة ..

القضاضى : زوبة يا ابنة سيد بقلى .. أو تعترفين بخروجك دون

حجاب ونقاب فى زمن الحملة سافرة الوجه وحاسرة

الرأس بزى الإفرنج الفاضح متبرجة فى الأسواق وفى

الطرق أمام الناس ..

زويبة : ماذا فى هذا يا قاضى .. نصف نساء مدينتنا خرجن

دون حجاب ونقاب ولبسن الزى الإفرنجى ومارسن

حريتهن الشخصية ولأول مرة منذ قرون ..

القضاضى : كل النسوة عدن لحرملكهن وتحجبن وتنقبن وتبن

وحرقن ملابسنهن المتبرجة الإفرنجية .. فهل أنت



تتوبين وتؤبين كما هن فعلن..

زويـــــة: أنا لم أذنب بعد ليطلب منى التوبة.. فخرج المرأة والأزياء أمور شخصية.. لا دخل لأحد فيها مهما كان..

القـــــاضى: من حق ولى الأمر محاسبتك ومحاكمتك عن هذا المنكر..

زويـــــة: لا حق لأحد فى ذلك.. وخصوصاً أنتم يا حكام الترك.. قد أقبل ذلك من قومى إن شئت.. أما أنتم فى أحسن حال لستم غير غزاة مغتصبين تماماً كالإفرنج.. مع أن الفارق بينكما فرق شاسع.. هم يحترمون المرأة والحب.. أما أنتم فجعلتم منها السوأة والعورة والجارية وناقصة الملة والعقل..

الأـــــتراك: (غاضبين) فاجرة كافرة عاهرة ملعونة..

القـــــاضى: حسن.. ماذا كان هنالك بينك والسارى عسكر نابليون..؟

زويـــــة: (بشجاعة) هى قصة حب..

الأـــــتراك: فاجرة كافرة عاهرة ملعونة..

البـــــسقى: أيتها المجنونة.. تعترفين على نفسك.. تلقين بيدك إلى التهلكة بكل جنون لعنات الله عليك..

زويـــــة : معذرة يا أبتاه .. لا أملك أن أكذب .. أنا حقاً أحببت  
السارى عسكر نابليون .. فارس أحلام الفتيات بهذا  
العصر .. من سار يذكر معاركه الركبان .. وانطلقت  
سمعته فى كل مكان ..

القـــــاضى : أتباهين بمعرفتك بالسارى عسكر يا زوية ..؟

زويـــــة : ماذا كان بمقدور فتاة متواضعة مثلى تفعل حين تقابل  
بطلاً يخشاه العالم أجمع .. يجثو بين يديها يتأملها  
يعشقها ويبث إليها الوجد ويدهشها بالحب ويبهزها  
بالمجد .. ويحدثها عن كلمات ما كانت تعرف عنها شيئاً  
قط .. كلمات ساحرة مدهشة كالوطن وكالحرية والعدل ،  
وحق المرأة والحب .. أشياء تلهب وجدان الإنسان تغذى  
الروح تحرك فيه المهجة والعقل .. ماذا كان بمقدور فتاة  
مثلى تجهل ماذا يحدث فى العالم خارج سجن حر ملك  
دار أبيها .. فإذا فارس أحلام صباها يحطم هذا السجن  
ويخطفها ليطير بها نحو الأفق الممتد بعيداً نحو الشمس  
المتوهجة بأطياف الحرية والحب ..

القـــــاضى : وإذن يا زوية تعترفين بهذا الجرم ..؟

زويـــــة : إن كنتم تعتبرون الحب جريمة .. فأنا لا أنكر أنى  
أجرت ..

القاضي: حسن جداً.. ماذا كان نتيجة هذا الحب الآثم بينك  
والسارى عسكر..

زويبة: حاشا لله .. ما كان بحب آثم.. بل أظهر حب..  
رتيبة: (متوسلة) يا مولانا القاضي.. ابنتنا مازالت طفلة..  
حتى إن كانت قد وقعت في خطأ الحب.. فلنعذر صغر  
السن..

القاضي: ولماذا قصرتم في إرشاد ابنتكم حتى لا ترتكب المنكر  
في هذا العمر؟

البقي: والله يا مولانا القاضي كم أرشدناها ونصحناها وفعلنا  
معها أكثر مما يجب علينا .. مرات وأنا أمنعها وأحذرنا  
من هذا الحب الفاسق والعشق الآثم حتى لم يبق أمامي  
إلا أن أقتلها.. لكني أجبن من أفعل ذلك.. ولهذا فأنا  
لا أملك إلا أن أتبرأ منها أمام عدالتكم وأمام الله  
وأستعوضه فيها.. ولا حول ولا قوة إلا بالله..

(يجهش بالبكاء شاعراً بالعجز)

القاضي: ما رأيك فيما قرره أبوك الآن بحقك يا زوية..؟  
زويبة: هو مثل جميع المصريين المغلوبين على أنفسهم ولديه  
العذر..

القاضي: أهلك والمصريون جميعاً يتهمونك أنك فرطت علانية

فى الدين وفى الشرف وفى العرض .. فما رأيك فى هذا  
القول ..؟

زوبـة: كلا .. أتحدى من يثبت أنى كنت أفرط فى الدين أو  
الشرف أو العرض ..؟

القـاضى: وإذن نأتيك بمن يشهد بالحق .. ونشهده عليك ..

(يشير إلى الحراس فيفتح باب القلعة ليدخل الرئيس  
خنشع يقود جوقه العميان) أشهود أنتم للنفى أم الإثبات  
يا ريس خنشع ..؟

خنشع: نحن محاسيب الوالى الباشا يا مولانا القاضى .. جئنا  
كى نشهد معه فى دعوى الحسبة عملاً بمقولة وأطيعوا  
أولى الأمر ..

القـاضى: حسن جداً .. قل لى من فضلك .. هل تعرف زوبـة بنت السيد  
بقلى ..

خنشع: أهناك من يجهلها أو يجهل سيرتها مع سارى عسكر  
لعنات الله عليه .. سيرتها مثل النار على العلم يا مولانا  
القاضى ..

القـاضى: هل يعرفها دراويشك أيضاً ..؟

خنشع: طبعاً .. نحن جميعاً نعرفها .. بل نبصرها إن شئت ..

القـاضى: ماذا تعنى كلمة نبصرها يا ريس خنشع .. أو لستم عمياناً ..؟

خنشع: الأعمى هو من لا يبصر بالعينين يا مولانا.. أما نحن  
فنبصر ببصيرتنا والقلب .. أو ليس كذلك يا عميان ..؟

العميان: هو ذلك يا ريس خنشع ..

القاضي: وإذن ماذا شاهدتم ببصيرتكم ضد المتهمة بنت السيد  
بقلى ..؟

خنشع: شاهدنا أكثر مما شاهدته المبصر .. أو ليس كذلك يا  
عميان ..؟

العميان: شاهدنا يا ريس خنشع ..

القاضي: قل ما شاهدتم بالتفصيل ..

خنشع: حاشاً لله .. هل تكشف ما لا يكشف أو نخدش ما لا  
يخدش .. هل نفضح مستوراً ونجرب محظوراً ..  
(ينادى) يا سيد بقلى .. أين السيد بقلى ..؟

البقلى: (مكتئباً) أنا ذا يا ريس خنشع ..

خنشع: أتريد بأن تكشف سترك أو نفضح أمرك .. إن كنت تريد  
فضائحك على الملأ فقل حتى نتكلم دون حرج ..

البقلى: (مهزوماً) لا داعى يا ريس خنشع .. لا داعى أرجوك ..

خنشع: أحسنت إذن يا سيد بقلى .. خل الطابق مستور .. ما  
رأيك يا مولانا القاضي ..؟

القاضي: ليست تلك شهادة يا ريس خنشع .. لا بد وأن تتحدث

عما حدث بهذا الحفل الماجن والفاسق فى دار السيد  
بقلى بالتفصيل ..

البسقلى : كلا أرجوك يا مولانا القاضى .. أنا معترف بخطيئة  
وجريرة بنتى .. لا داعى لفضائح أخرى أو كشف  
عورات أكثر من هذا بالله عليك ..

القاضى : يا سيد بقلى .. هم عميان وشهادتهم لن تجرحك بأية  
حال .. هيا يا ريس خنشع قل ما حدث بهذا الحفل ..

خنشع : حقاً لم نشهد بالأعين ما حدث بهذا الحفل الماجن فى دار  
السيد بقلى .. لكن مسامعنا والحق أقول .. سمعت أكثر  
مما نبصر .. سمعت رقصاً ومجوناً بين جوارى السيد  
بقلى وزوجته وابنته مع السارى عسكر وعساكره وكأننا  
فى حفل من حفلات التيفولى المنصوبة للترفيه عن  
الحملة .. لكن والحق نقول كذلك أن السيد بقلى لم يعجبه  
الرقص الماجن حتى صرخ وكاد يموت من الإغماء ..

القاضى : أو هذا ما حدث بهذا الحفل الماجن فى دارك يا سيد بقلى ..  
تجمع بين رجال ونساء فى رقص فاحش كالإفرنج  
الكفرة ..؟

البسقلى : ما كنت لأقصد شيئاً من هذا يا مولانا القاضى .. قد  
كنت المغلوب على أمرى والريس خنشع يشهد بالأمر ..

خنشع: إني أشهد أن السيد بقلی كان بحق حسن النية حين أقام  
الحفل ولكن من يضمن حسن النية عند الباقين.. أو  
ليس كذلك يا زوجة سيد بقلی..؟

رئيسبة: لم يحدث شيء يا ريس خنشع مما تتصور.. قد كنا  
في حفل الزار وحفل الذكر.. وهذا شيء معروف  
مألوف في دور العامة والأعيان..

القاضي: أو معروف مألوف رقصك أنت وابنتك أمام رجال  
الساري عسكريا امرأة السيد بقلی..؟ أو مقبول هذا  
الرقص..؟

رئيسبة: هذا هو أمر الأسياد يا مولانا القاضي.. ليس بمقدوري  
أو مقدور امرأة منا أن ترفض طلب الأسياد.. أو ليس  
كذلك يا زوبة.. قولي ماذا فعل الأسياد بنا حين أراد  
أبوك ليبعدنا عن حفل الزار.. (تتشنج) دستور يا  
أسياد.. دستور يا أسياد..

(تزداد تشنجا ورقصا هستريا)

عفو وسماح يا أسياد.. عفو وسماح بالله عليكم..

خنشع: هذا حق يا مولانا القاضي.. ركب الأسياد النسوة  
وسمعناهن يصحن ويقفزن ويصرخن ويرقصن كما  
تفعل زوجة سيد بقلی الآن..



رتيبة: (تزداد تشنجاً وهستيرية) دستور يا أسياد..

القاضي: لا بأس .. هدى من روح أمراتك يا سيد بقلى ..

(السيد البقلى يأخذ رتيبة جانباً ليهدئها)

والآن يا ابنة سيد بقلى .. هل كان الأسياد وراء خطيئتك

وسبب الحب الملعون وهذا الرقص الماجن والمجنون كما

قالت أمك ..؟

زويبة: كلا .. أنا لم أخطئ وكذلك لم يتدخل فى أمرى

الأسياد .. أعترف بأنى رقصت وغنيت وأحببت لأنى

استشعرت الحرية تملأنى تنعش روحى وكيانى

تبهجنى .. ليس لأسياد تركبنى أو أرواح تلبسنى .. كلا

لا أعترف بشيء من هذا الوهم ..

السوالى: أو يعنى هذا أنكارك لوجود الأسياد ..؟

البقلى: (منزعجاً) كلا يا مولانا السوالى .. بنتى لا تنكر هذا ..

حاشا لله .. هيا يا ابنتنا واعترفى بالصدق .. إنقاذ حياتك

رهن أن تعترفى بوجود الأسياد ومس الجن ..

زويبة: معذرة يا أبت .. ما عدت الآن لأومن بالأسياد .. فهذا

مرض جاء مع الجهل وقهر المرأة وأنا منه الآن

برئت ..

السوالى: أسمعت ابنتك الزنديقة يا سيد بقلى .. أسمعت ..؟

البسقى: أيتها المجنونة.. ستضيع الفرصة منك.. اعترفى  
أنك أحببت السارى عسكر وتبرجت بتأثير وأمر  
الأسياذ.. اعترفى بالله عليك..

زوبدة: كلا يا أبت.. عيناى تفتحتا واستيقظت.. ما عاد  
بمقدورى العودة ثانية لأنام على الوهم أو الجهل كما  
كنت..

السوالى: ما أنت تقولين سوى الردة والكفر.. احكم يا قاضى..  
نفذ حكم الشرع..

القاضى: وإذن أنت أضفت إلى تهمتكم السابقة مع السارى عسكر  
تهمة إنكار الأسياذ وهذا كفر وخروج عن أصل الملة  
والشرع.. وعليه يكون هنالك حدان عليك.. حد الجلد  
وحد القتل.. ولكى لانظلمك سنعطيك الفرصة لتعودى  
للحق وتعترفين أمام المحكمة بأن الأسياذ وراء خطيئتك  
مع السارى عسكر.. وبذلك يمكن للمحكمة بأن تكتفى  
بحد الجلد.. فهل ستتوبين وتعترفين بأنك أخطأت  
بإيعاز وبسبب الأسياذ كما قالت أمك من قبل..؟

رئيسة: (وهى تشجعها) اعترفى يا ابنتنا واحتملى الجلد..

زوبدة: لا يا أماه..

البسقى: أيتها المجنونة.. أتريدى الموت..؟

نوبلة: إن كان هناك خيار فسأختار الموت.. فأنا لا أحتمل  
الجلد.. لا أتصور يا أبت.. أن يجلد جسدى وكأننى  
حيوان أعجم يجلده صاحبه ولا يمتلك عليه الرد..  
وأفضل أن تزهق روحى لا أن يمسه أحد جسدى  
البكر.. فأنا ما فرطت بجسدى مع من أحببت.. فهل  
أتركه لى يمسه أحد ممن أكره بالضرب وبالجلد..  
هذا جرم فى حرمة جسدى لن أقبله قط.. ولذلك فأنا لا  
أطلب منكم إلا الموت.. أطلبه وبشوق.. ليس لأنى  
أكره أن أحيأ أو أستمتع بحياتى مثل الفتيات العذراوات  
بسنى فى عمر الزهر.. بل ذلك أنى حين استيقظت  
فقدت الحلم الوردى وخفت أعيش بلا حلم.. آه يا أبت..  
أعترف الآن بعجزى أن أحيأ فى عالمكم هذا وأفضل  
فيه الموت.. ولأنى أعجز أن أقتل نفسى بيدي..  
فدعونى لأموت بأيديهم ليس بأيديكم أو بيدي..  
فأبرئكم وأبرئ قومى وأبرئ نفسى من شبهة إهدار  
دمى.. (لغظ بين الجميع)

القاضى: (وهو يدق بالمطرقة) وإذن قد حق عليك القتل.. بكسر  
الرقبة ويقطع الرأس(\*).. (يتقدم حارسان يقبضان على

---

(\*) فقالوا لأبيها ما تقول أنت؟ فقال: أقول أنى برىء منها. فكسروا رقبتها. تاريخ الجبرتى.

زوبة بينما يتجه نحوها السياف رافعاً سيفاً كالمقصلة  
استعداداً ليجز رأسها بين صراخ أمها وتهليل وتكبير  
المتطرفين)

\*\*\*\*\*

ستار

## المولف :

- \* محمد أبو العلا السلاموني .
- \* مواليد دمياط ١٩٤١/١/٣ مصر .
- \* ليسانس آداب القاهرة سنة ١٩٦٨ .
- \* مدير عام المسرح بالهيئة العامة لقصور الثقافة .
- \* عضو اللجنة الدائمة للمسرح بالمجلس الأعلى للثقافة .
- \* حصل على جائزة الدولة في الآداب عن النص المسرحي سنة ١٩٨٤ .
- \* حصل على وسام الدولة في العلوم والفنون من الطبقة الأولى سنة ١٩٨٦ .
- \* حصل على جائزة أحسن نص مسرحي من معرض الكتاب الدولي بالقاهرة سنة ١٩٩٢ .
- \* حصل على جائزة أحسن نص مسرحي بالفصحى من منظمة الأليسكو في مهرجان قرطاج الدولي سنة ١٩٩٥ .
- \* حصل على الميدالية الذهبية لأحسن سيناريو في الدراما التلفزيونية من مهرجان القاهرة الدولي للإذاعة والتلفزيون سنة ١٩٩٧ .
- \* مثلت مسرحيته (مآذن المحروسة) المسرح المصري في مهرجان القاهرة الأول للإبداع العربي سنة ١٩٨٤ إخراج سعد أردش .
- \* مثلت مسرحيته (الثأر ورحلة العذاب) المسرح المصري في مهرجان جرش بالأردن سنة ١٩٨٦ إخراج عبد الرحيم الزرقاني .

- \* مثلت مسرحيته (رجل فى القلعة - الصعود للقلعة) المسرح المصرى فى مهرجان ربيع المسرح بالمغرب ١٩٩٤ إخراج ناصر عبدالمنعم.
- \* مثلت مسرحيته (ديوان البقر) المسرح المصرى فى مهرجان قرطاج الدولى بقونس سنة ١٩٩٥ من إخراج كرم مطاوع.
- \* كتب للمسرح الخاص الكوميديا الاستعراضية (المليم بأربعة) و(باحبك يا مجرم) سنة ١٩٩٠ من إخراج جلال الشرقاوى.
- \* كتب للدراما التلفزيونية مسلسلات منها: (البحيرات المرة - الحب فى عصر الجفاف - صفقات ممنوعة - رسالة خطيرة - أحلام مسروقة - قصة مدينة - حكاية بلا بداية ولا نهاية - اللص والكلاب - كاميليا والملك - نصر الشرق) .
- \* له أكثر من عشرين مسرحية عرضت على جميع مسارح مصر (القومى - الحديث - البالون - الطليعة - الكوميدي - السامر - الهناجر - مسارح الأقاليم) .
- \* أصدرت له الهيئة العامة للكتاب مجلدين يضمان أعماله الكاملة من المسرحيات التى سبق نشرها أو عرضها خلال ثلاثين عاما.

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب



رقم الإيداع بدار الكتب ٥٨٠١ / ٢٠٠٢

---

I . S . B . N 977 - 01 - 7784 - 9







موضوع هذه المسرحية وردت حكايتها فى تاريخ  
الجبرتى، وهى من أحداث القاهرة أثناء وفى أعقاب  
الحملة الفرنسية على مصر وما أحدثته من صدمة  
حضارية.

ولعل هذه المسرحية أن تكون قصة حب أو حكاية  
دهشة وإنبهار، ومأساة الفوارق الثقافية والهوة الواسعة  
بين تقاليد عالمين. وربما كان الجبرتى قد روى القصة  
من زاوية نظر واحدة ولكن هذه المسرحية أحاطت  
بالقصة وظروفها من كل الجوانب لتكشف لنا مساحة  
أوسع من المجال الذى اهتم به الجبرتى وتحدد أبعاد  
المأساة الحضارية والإنسانية للحكاية الفردية التى  
أثارت الخواطر فى زمانها. إنها مأساة الحب وال  
وتراجيديا القطيعة بين الشرق والغرب، والن  
المفجعة للصدام المرتقب بين الحضارات ما لم تن  
القطيعة والصدام إلى حوار ووثام.

٣٥٠ قرشاً

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

